

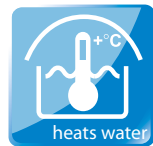
KLASIK D [PKB 8mm]

KLASIK D CLEAR [SAN 4mm]

[V-02]



VERZE: 14. 03. 2023 / REVIZE: 14. 03. 2023



BG
 Тръгва се за Бачибалт или съответен
 в България с АНЦИС - NF P 90-309
 За повече информация посетете нашия уебсайт или
 свържете се с нашите регионални експерти пряко за
 допълнителни отговори.

CZ
 Bazénové zastrešenie: lekárska kontrola
 V súlade s ANCIČ - NF P 90-309
 Podľa súčasných technických požiadaviek sú priťahovaní
 zariadenia ktoré by zabezpečili magnetom.

DE
 Schwimmbeckenüberdachung: keine Konstruktion
 Einbauten zu ANCIČ Norm - NF P 90-309
 Das Ziel ist es, Gefahren in der Umgebung des Schwimmbecken-
 Dachung muss durch den Eigentümer gesichert werden.

DK
 Bæskovræddning: let konstruktion
 i overensstemmelse med ANCIČ - NF P 90-309
 Gennem det særlige tillige by autoriserede bygninger til
 flytning eller samværgemæssige overvågninger

ES
 Cobertor de piscinas: estructura ligera
 Construcción a ANCIČ Norm - NF P 90-309
 Evitar los riesgos asociados a cualquier actividad o elemento
 que se sitúen por el propietario.

EE
 Basseinikattede: konstruktsioon
 Vastavalt ANCIČ - NF P 90-309
 Järelhooldus tagatakse et järelhooldus vastavalt poolde
 omanikult etteantud olemasolevate tehnikate poolest.

FR
 Hors de piscine: construction légère
 Conforme à norme ANCIČ - NF P 90-309
 Éviter les risques liés à toute activité ou élément qui
 s'y trouve par le propriétaire.

GB
 The swimming pool enclosure: light weight construction
 In compliance with ANCIČ - NF P 90-309
 The enclosure must comply building fire codes
 or adjacent enclosure has to be secured by owner.

HU
 Helyszínelőbázis: könnyű szerkezet
 ANCIČ - NF P 90-309 megfelel
 A kiegészítő elemekkel a kiegészítő elemek
 tartozékait helyezni a tulajdonosnak kell biztosítani.

HR
 Nadstrešnica bazena: laka konstrukcija
 U skladu sa ANCIČ - NF P 90-309
 Preko nadstrešnice, iz suptilnog programa iz
 postojećih gradnji mora biti osigurano od strane vlasnika.

CN
 游泳池 罩棚
 符合 ANCIČ 标准 - NF P 90-309
 避免发生任何意外事故
 避免发生任何意外事故

IT
 Copertura per piscine: costruzione leggera
 Conforme ANCIČ - NF P 90-309
 Evitare che siano presenti attività o elementi
 oppure accessori dove essere assicurati dal proprietario.

LT
 Šiluminė vėdinimo konstrukcija
 Tinkama ANCIČ - NF P 90-309
 Tinkama šiluminė vėdinimo konstrukcija, užtikrinanti
 pastatų patalpas nuo lieta ir kitų pavojų.

LV
 Bāzēņu jūrtis: viegla konstrukcija
 Atbilstoši ANCIČ - NF P 90-309
 Pārbaudot, lai būtu izslēgti visi objekti, kas
 apdraud no augstākām celtnēm jānodrošina iekšējās telpas.

PL
 Zadaszkiwnie bazylni: laka konstrukcja
 Zgodnie z normą ANCIČ - NF P 90-309
 Zapobiega istnieniu sytuacji, w których mogłyby
 wystapic zagrożenia związane z opadami atmosferycznymi
 lub innymi czynnikami.

RO
 Acoperire pentru piscine: constructie usoara
 In conformanta cu ANCIČ - NF P 90-309
 Evitarea din cladire existente a elementelor de grupare la
 care aparut sa fi asigurati de proprietar.

RU
 Тканевый для бассейнов: легкая конструкция
 в соответствии с ANCIČ - NF P 90-309
 Предотвращение ситуаций, в которых могут
 возникнуть опасности, связанные с осадками
 атмосферных осадков или другими факторами.

SE
 Pooltak: let konstruktion
 I överensstämmelse med ANCIČ - NF P 90-309
 Tillämpa till befintliga byggnader till tillräckligt
 eller angripande kan måste säkerställa av Agens.

SL
 Nadstrešnica za bazen: laka konstrukcija
 V skladu s ANCIČ - NF P 90-309
 Prepreči situacije, v katerih bi nastale
 nevarnosti, povezane s padavinami ali drugimi
 dejavniki.

SK
 Bazénové zastrešenie: laka konstrukcia
 V súlade s ANCIČ - NF P 90-309
 Predísť situáciám, ktoré by predstavovali
 priťahovaní zariadenia ktoré by zabezpečili magnetom.



1SP11-01-032

DIN 7982
4,8 x 13

28x

1

1SZ12-03-021

24x

2

1SP11-01-029

AN 9051
6,3 x 50

52x

3

1SZ12-01-015

7x

4

1SP11-01-019

DIN 7976
6,3 x 38

7x

5

1SZ12-03-020

4x

6

1SP07-01-001

ø4 x 10

168x

7

1SZ12-04-003

1x

8

1SP01-01-016

ø8 x 80

240x

9

1SZ12-03-008

2x

10

1SZ08-01-102

2x

12

1SP11-01-027

AN 9051
6,3 x 38

28x

13

1SZ08-01-103

2x

14

1NA03-01-050

1x

17

1SZ02-02-005

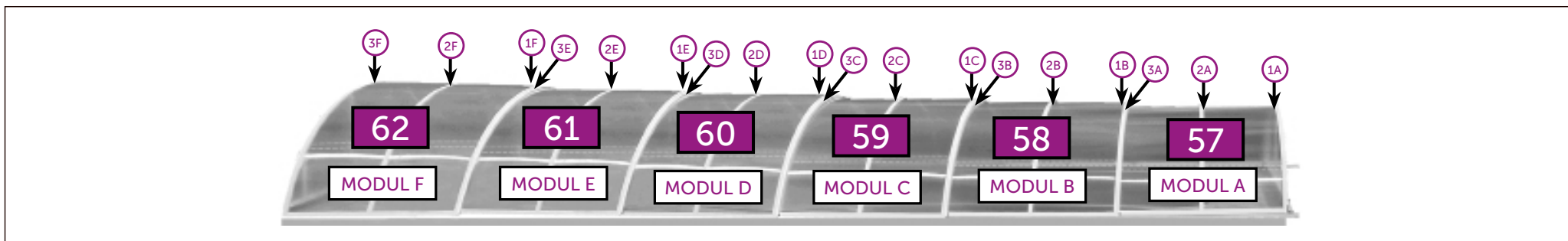
5x

19

1SZ02-02-003

5x

20



MODUL A

21 2Z07-04-SM006D

22 2Z07-04-SM007D

23 2Z07-04-SM008D

1A	1x	21
2A	1x	22
3A	1x	23

MODUL B

24 2Z07-04-SM009D

25 2Z07-04-SM010D

26 2Z07-04-SM011D

1B	1x	24
2B	1x	25
3B	1x	26

MODUL C

27 2Z07-04-SM012D

28 2Z07-04-SM013D

29 2Z07-04-SM014D

1C	1x	27
2C	1x	28
3C	1x	29



MODUL D

- 21 2Z07-04-SM015D
- 22 2Z07-04-SM016D
- 23 2Z07-04-SM017D

1D	1x	30
2D	1x	31
3D	1x	32

MODUL E

- 24 2Z07-04-SM018D
- 25 2Z07-04-SM019D
- 26 2Z07-04-SM020D

1E	1x	33
2E	1x	34
3E	1x	35

MODUL F

- 27 2Z01-25-SM007D
- 28 2Z07-04-SM022D
- 29 2Z07-04-SM023D

1F	1x	36
2F	1x	37
3F	1x	38



2204-01-SD001D

1041 mm
72x
39

2205-01-SD001D

10x
40

2201-01-SD003

A
3230 mm
4x
41

2201-01-SD0014

B
3230 mm
4x
42



2Z01-01-SD23

C
3180 mm
4x
43

2Z01-01-SD005

D
3230 mm
4x
44

2Z01-01-SD002

3230 mm
36x
45

2Z01-01-SD025

3180 mm
12x
46



	2Z02-01-SR046D	MODUL F
		1x
		50

	2Z02-01-SR045D	MODUL F
		1x
		51

	2Z02-01-SR044D	MODUL E MODUL D MODUL C MODUL B
		4x
		52

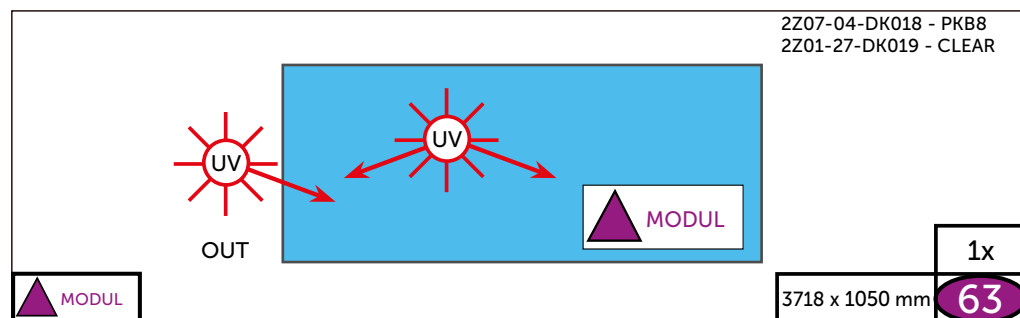
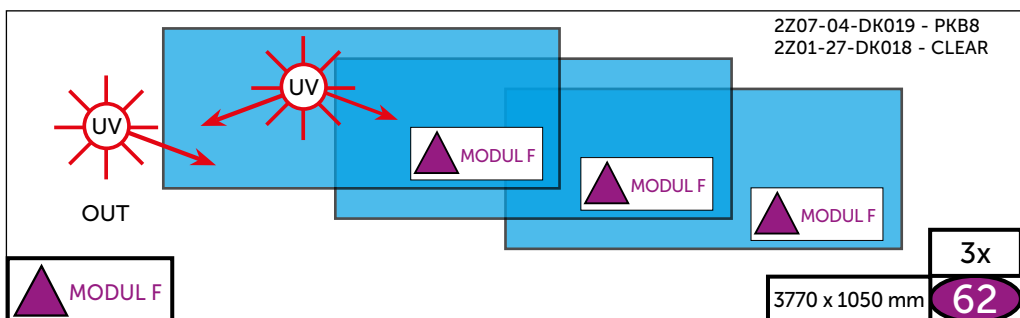
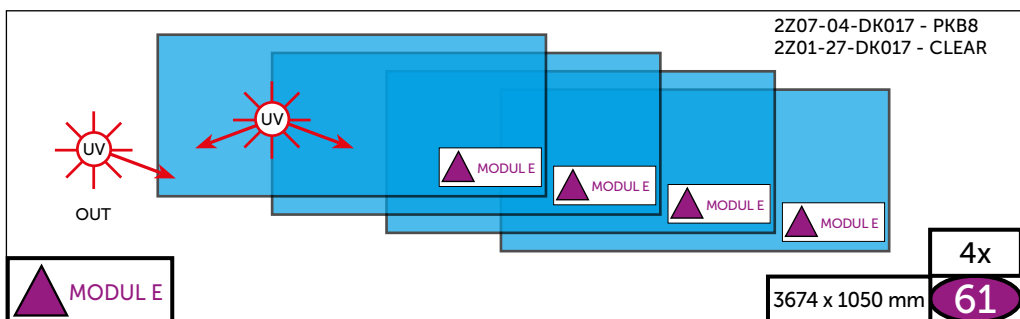
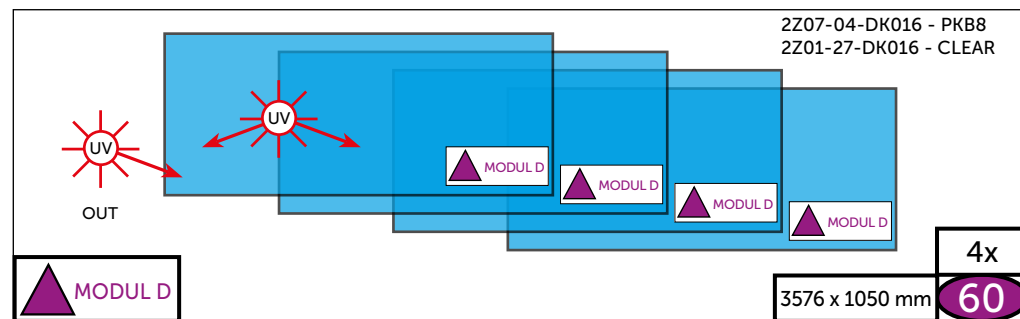
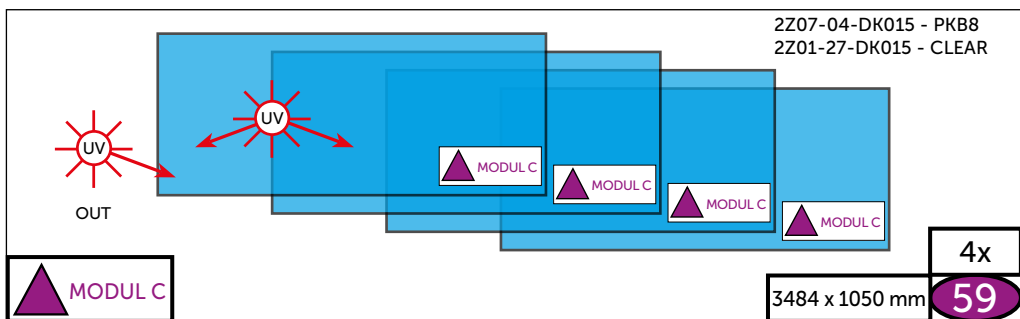
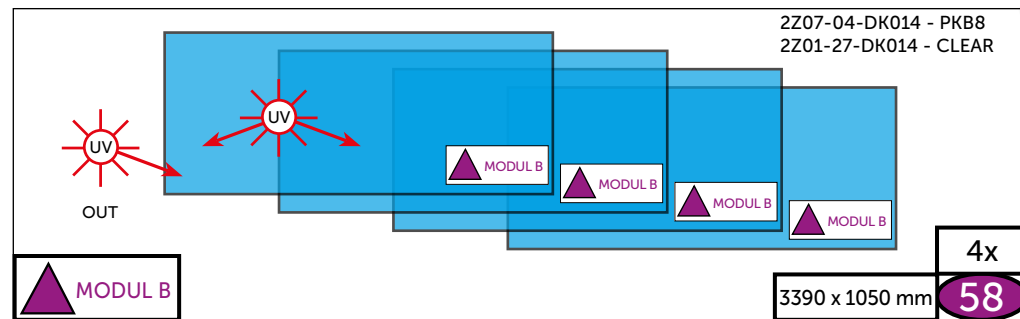
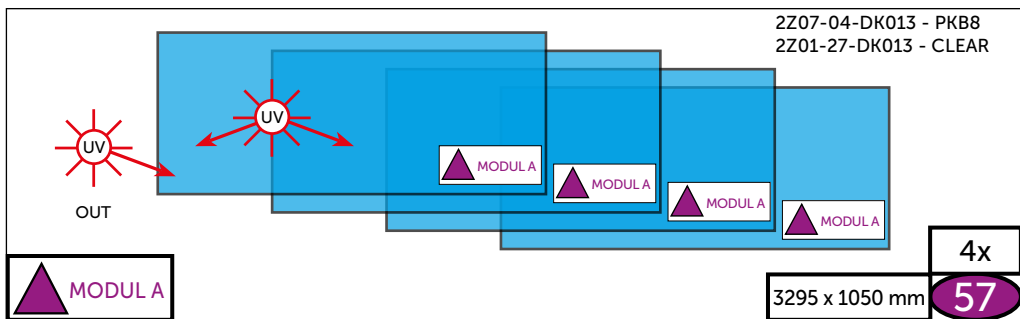
	2Z02-01-SR043D	MODUL E MODUL D MODUL C MODUL B
		4x
		53

2Z02-01-SR041D **MODUL A**

1x
54

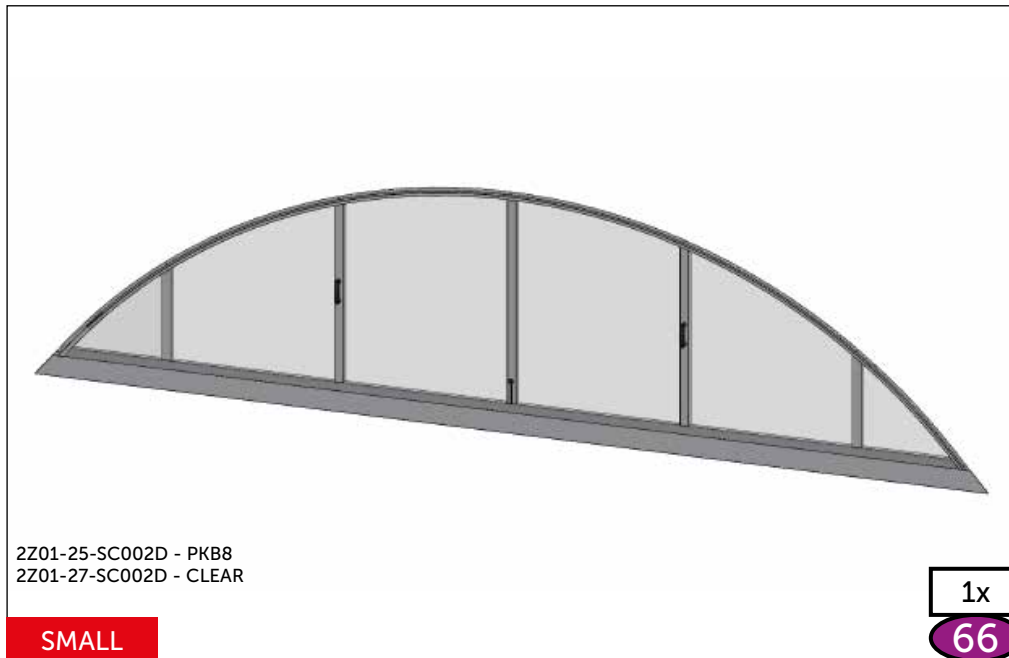
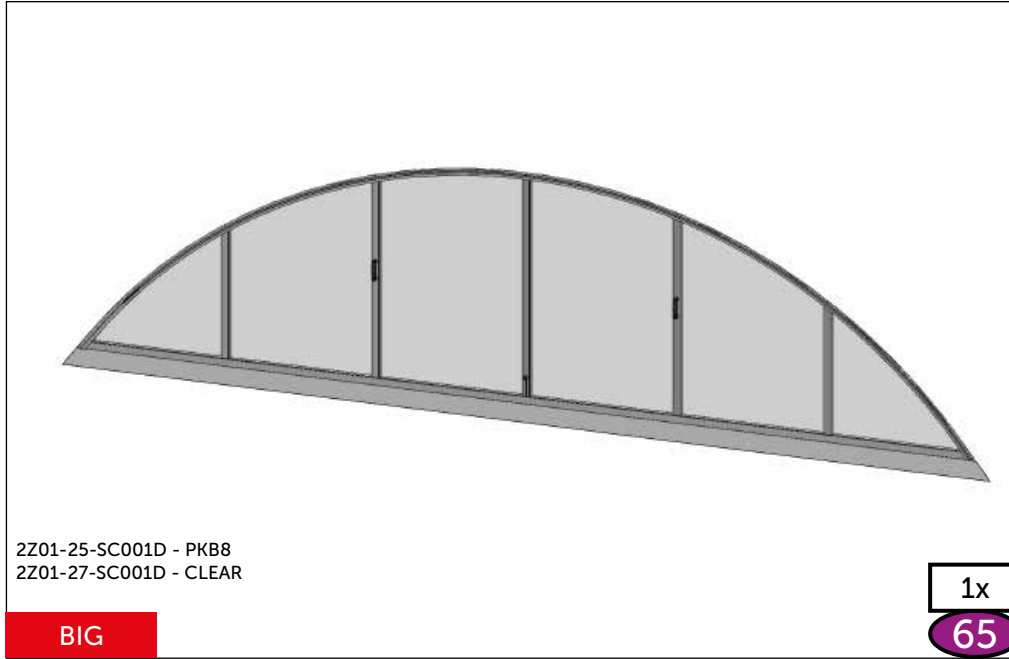
2Z02-01-SR042D **MODUL A**

1x
55





1x
64



2Z07-04-SB003D

1x

69

2Z07-04-SB002D

1x

70

2Z03-01-SD014D

1x

2150 mm

71

2Z03-01-SD013D

1x

2150 mm

72

2Z05-01-SD002D

2x
73

2Z02-02-SR009D

2x
74

1SZ12-02-006

2x
6,3 x 38

KEY

1x
75

1SP11-01-024

AN 9051
6,3 x 19

10x
77

1SZ12-02-001

2x
6,3 x 25

1x
78

1TS04-01-001

2150mm
2x
79

1TS06-01-008

1012 mm
2x
80

1TS03-01-007

3710 mm
2x
81

1SZ18-01-097

18x
82

1SP07-01-014

ø4x8
36x
83

2Z03-01-SD005D

2150 mm
2x
84



2Z07-09-DO007

3295 mm	8x
1030 mm	8x

MODULE A

92

2Z07-09-DO008

3390 mm	8x
1030 mm	8x

MODULE B

93

2Z07-09-DO009

3484 mm	8x
1030 mm	8x

MODULE C

94

2Z07-09-DO010

3576 mm	8x
1030 mm	8x

MODULE D

95

2Z07-09-DO011

3674 mm	8x
1030 mm	8x

MODULE E

96

2Z07-09-DO013

3718 mm	2x
1030 mm	2x

MODULE

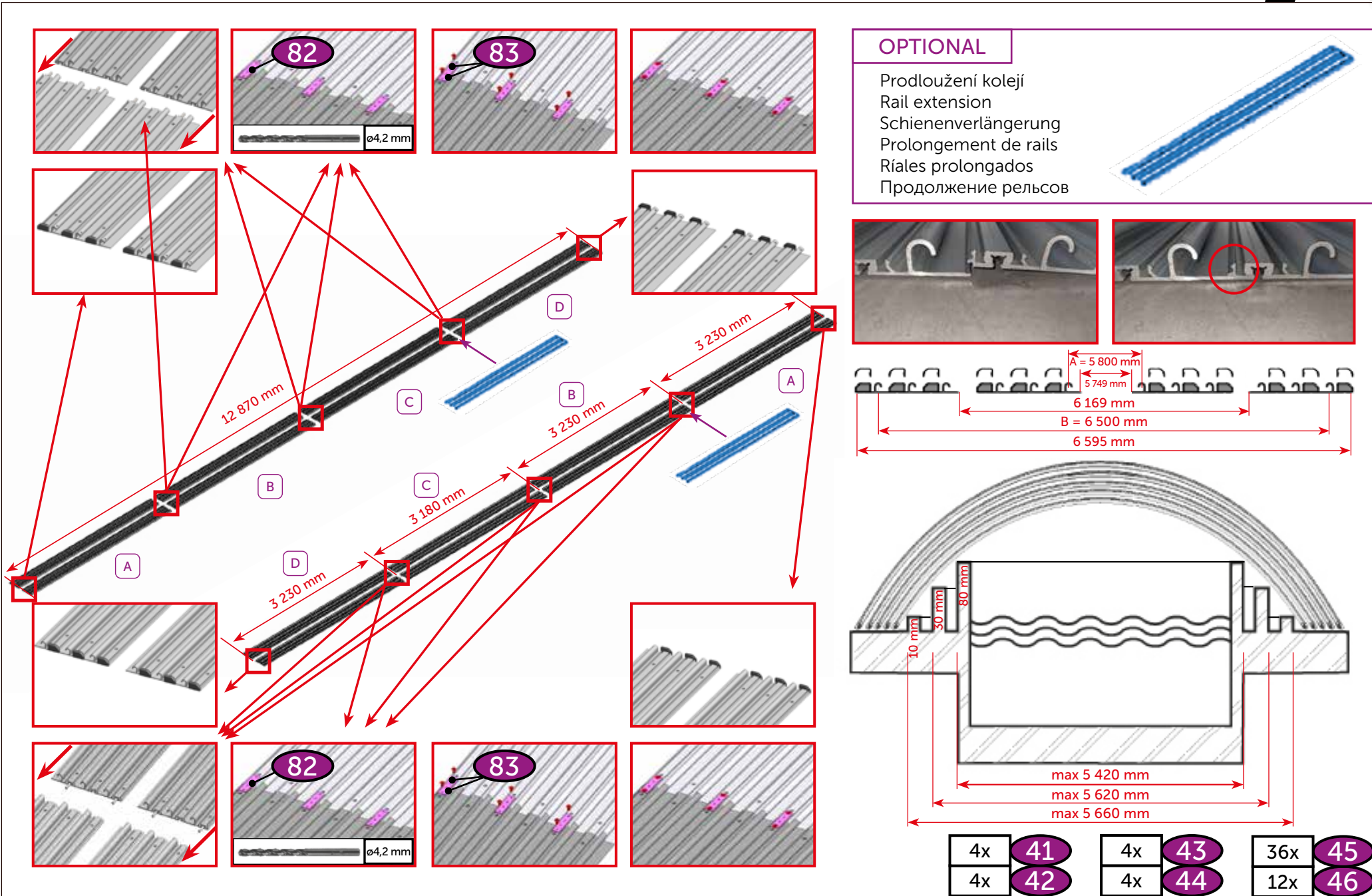
97

2Z07-09-DO012

3770 mm	6x
1030 mm	6x

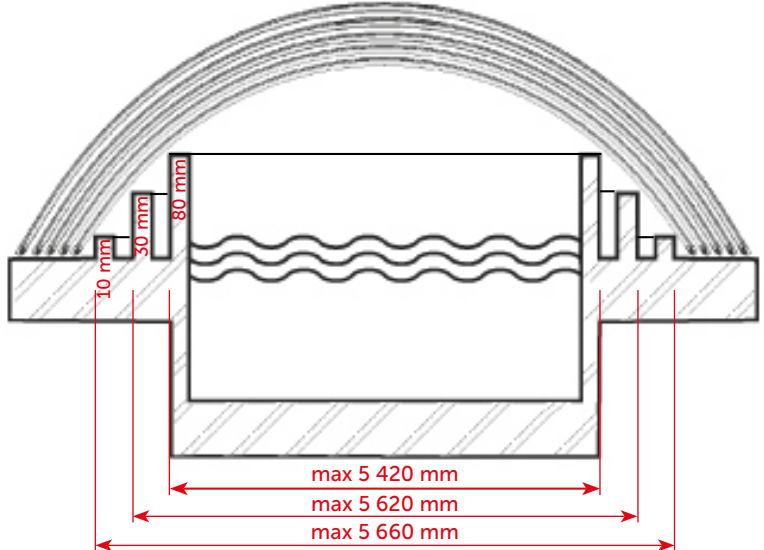
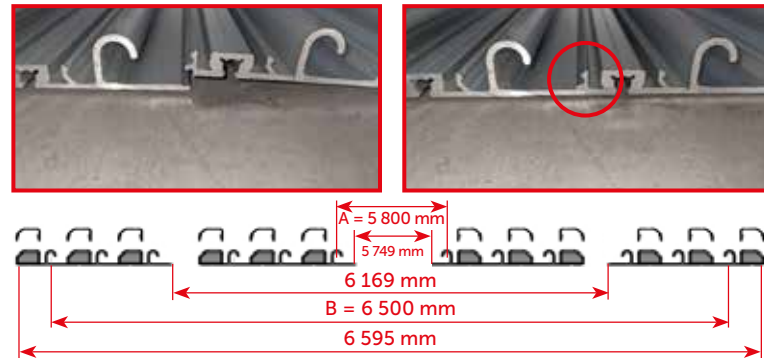
MODULE F

98

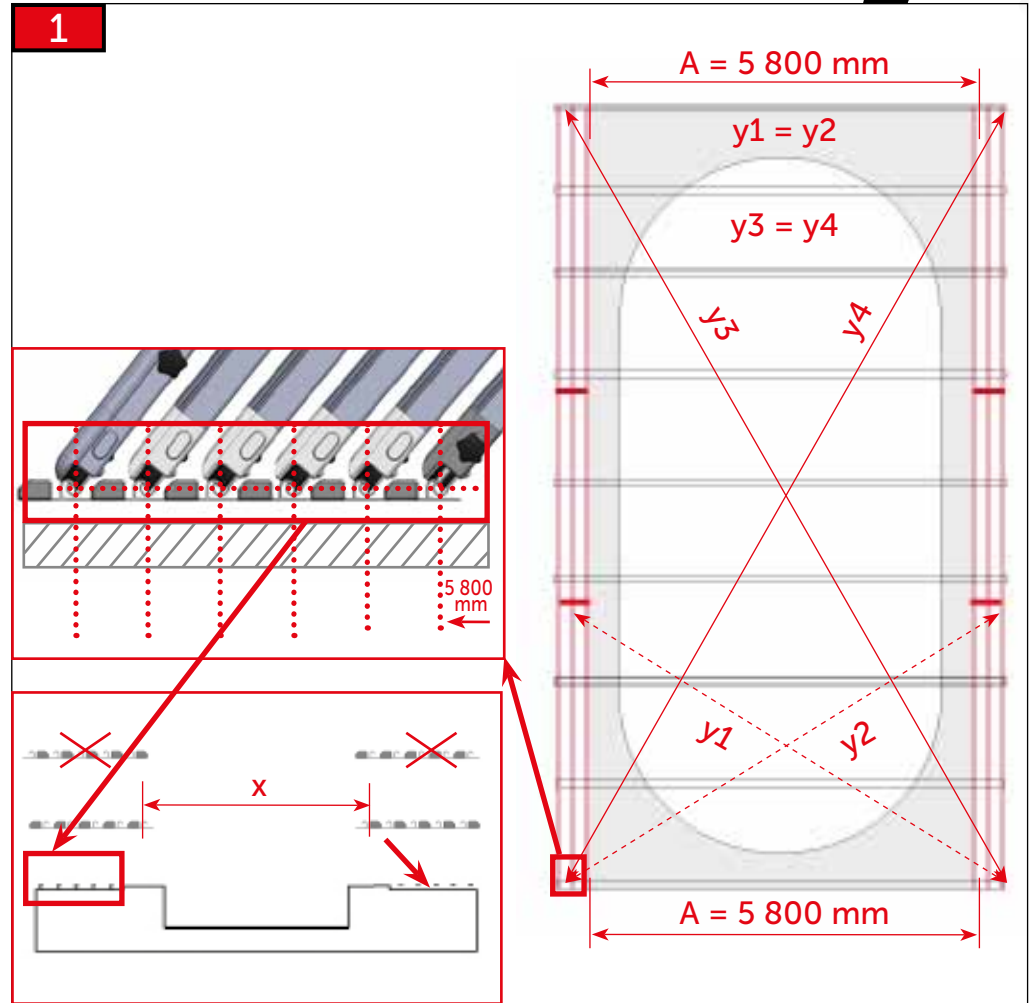
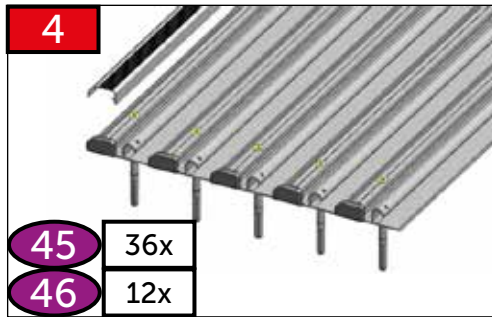
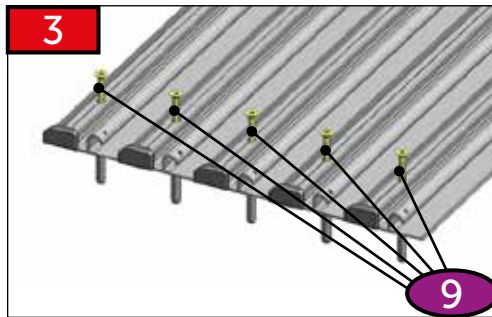
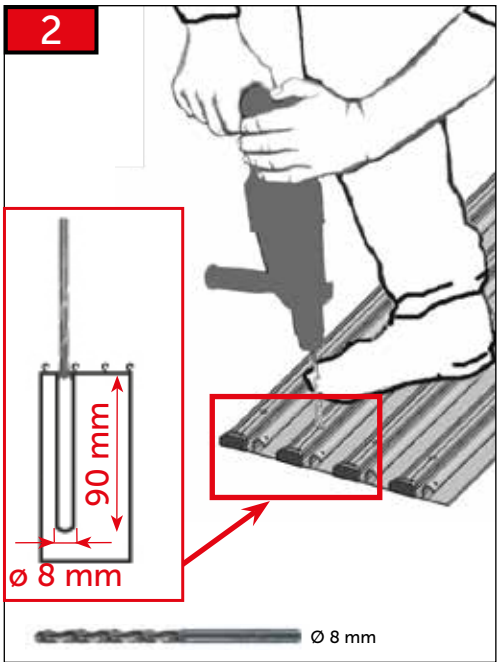
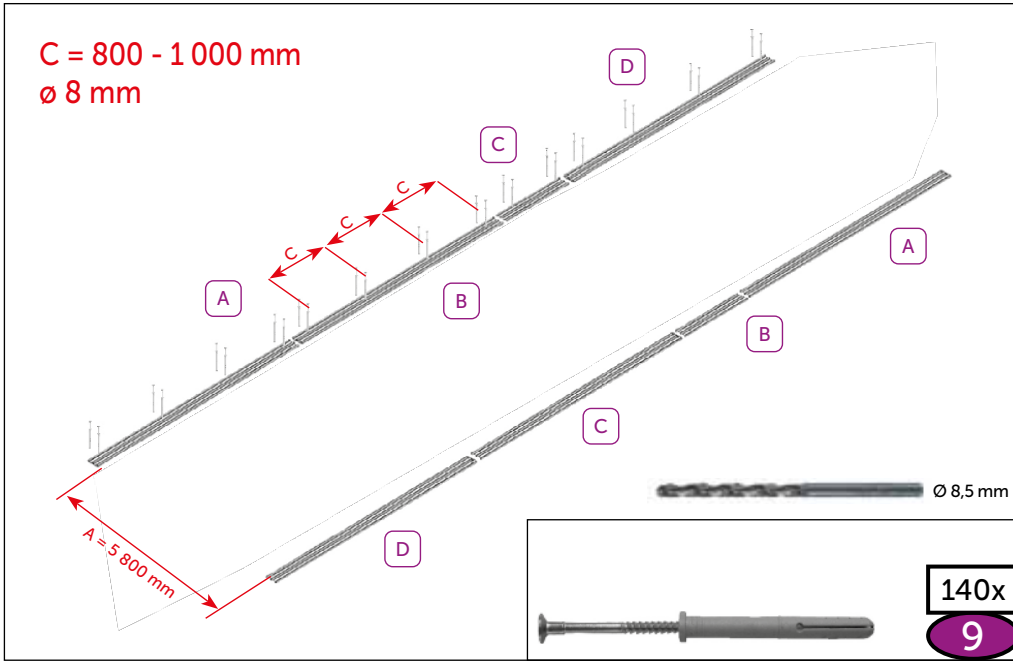


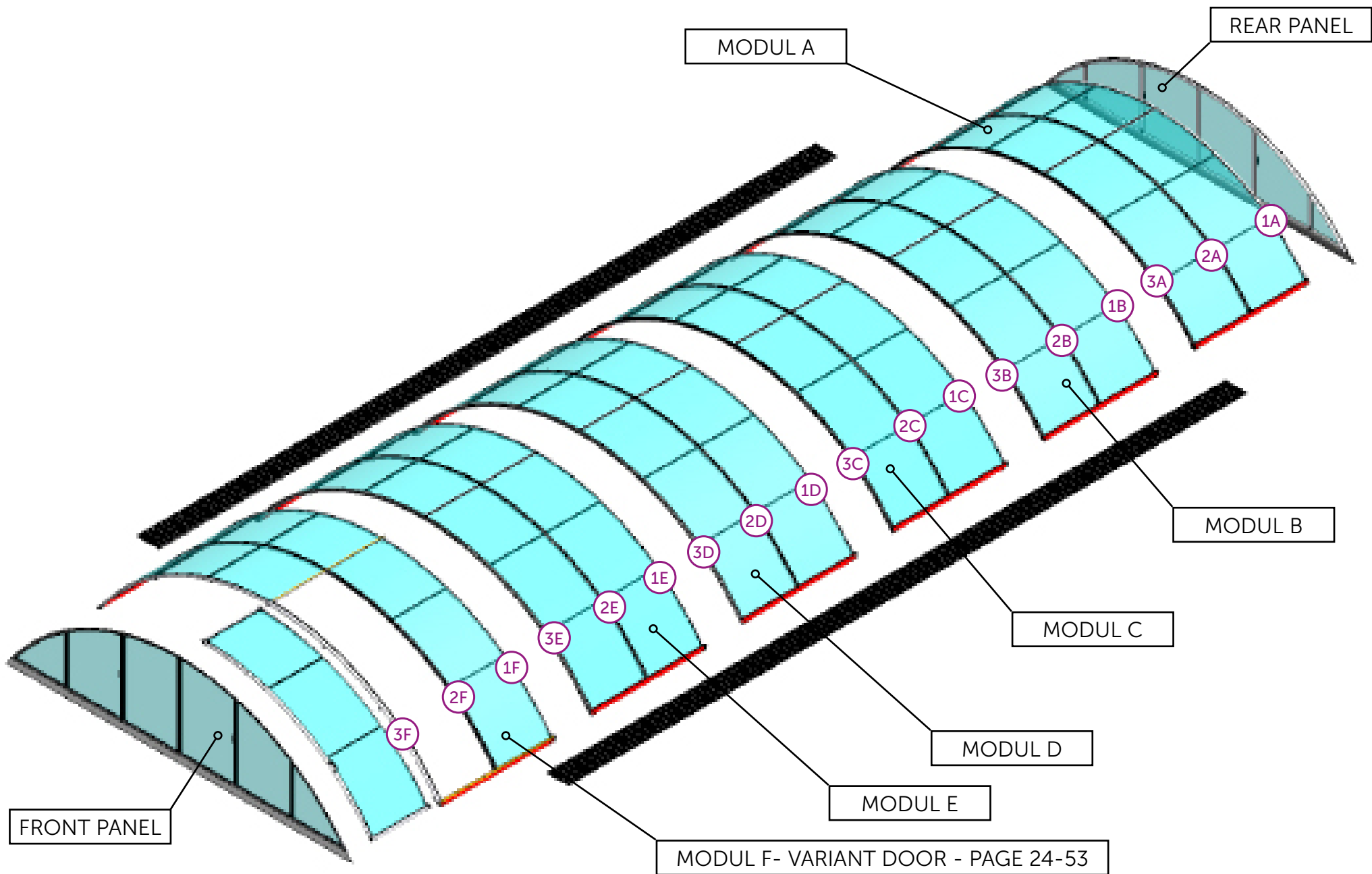
OPTIONAL

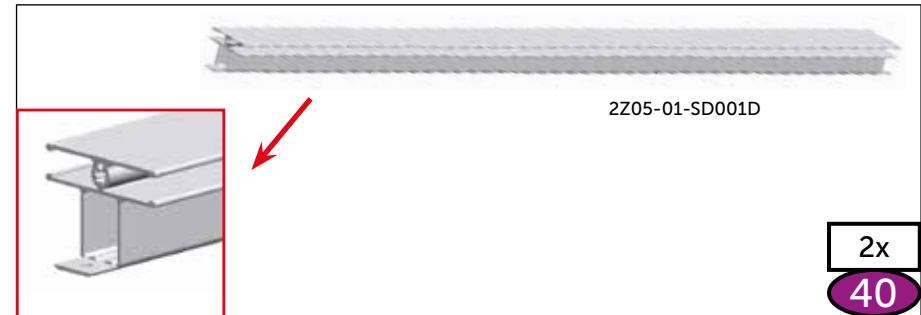
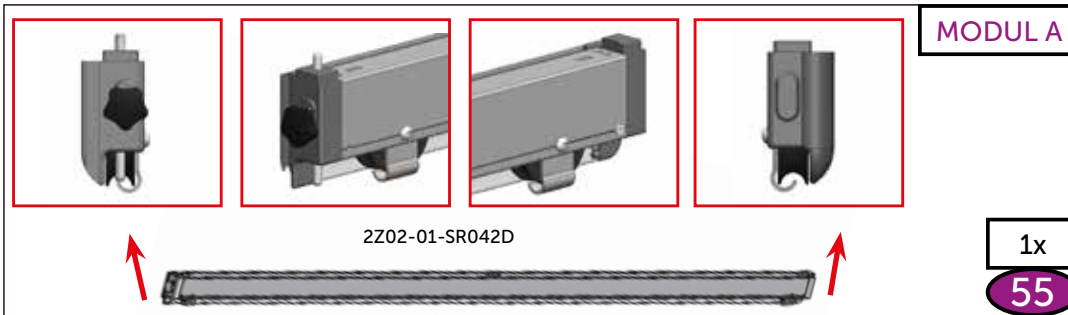
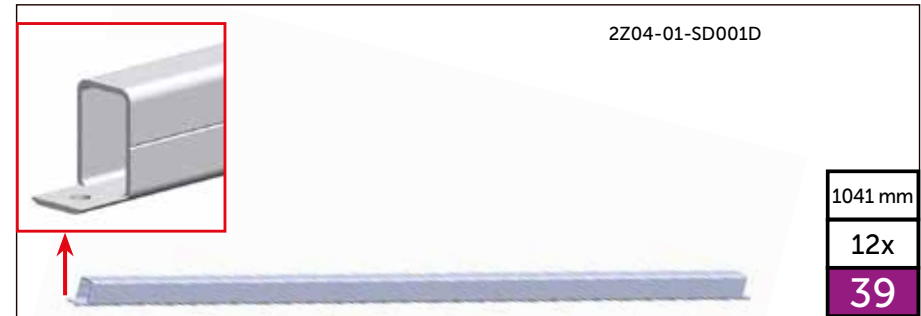
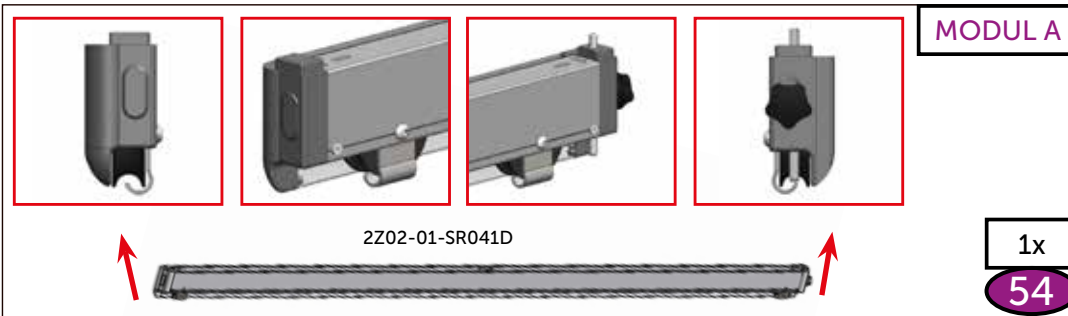
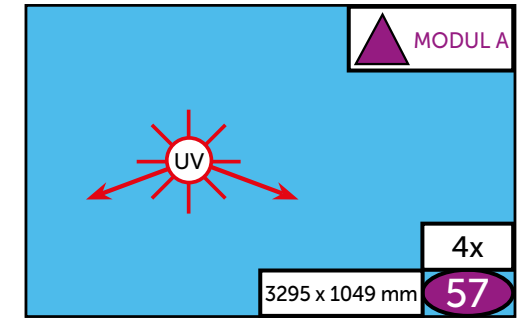
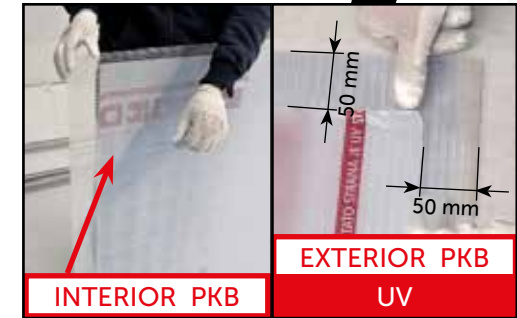
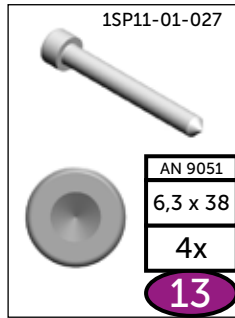
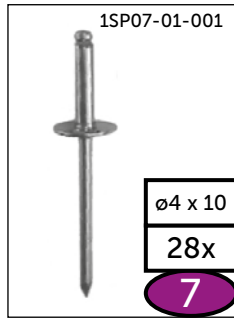
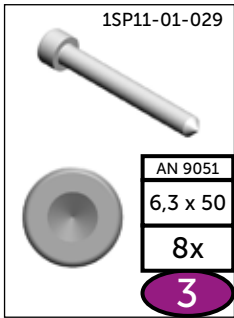
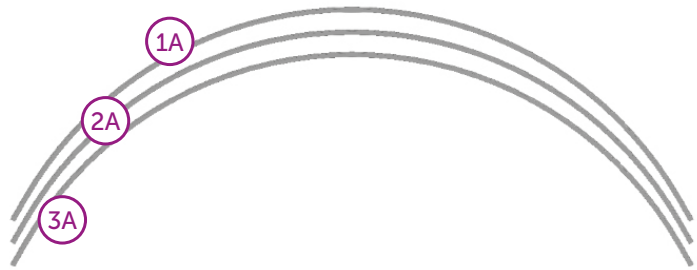
Prodloužení kolejí
 Rail extension
 Schienenverlängerung
 Prolongement de rails
 Ríales prolongados
 Продолжение рельсов

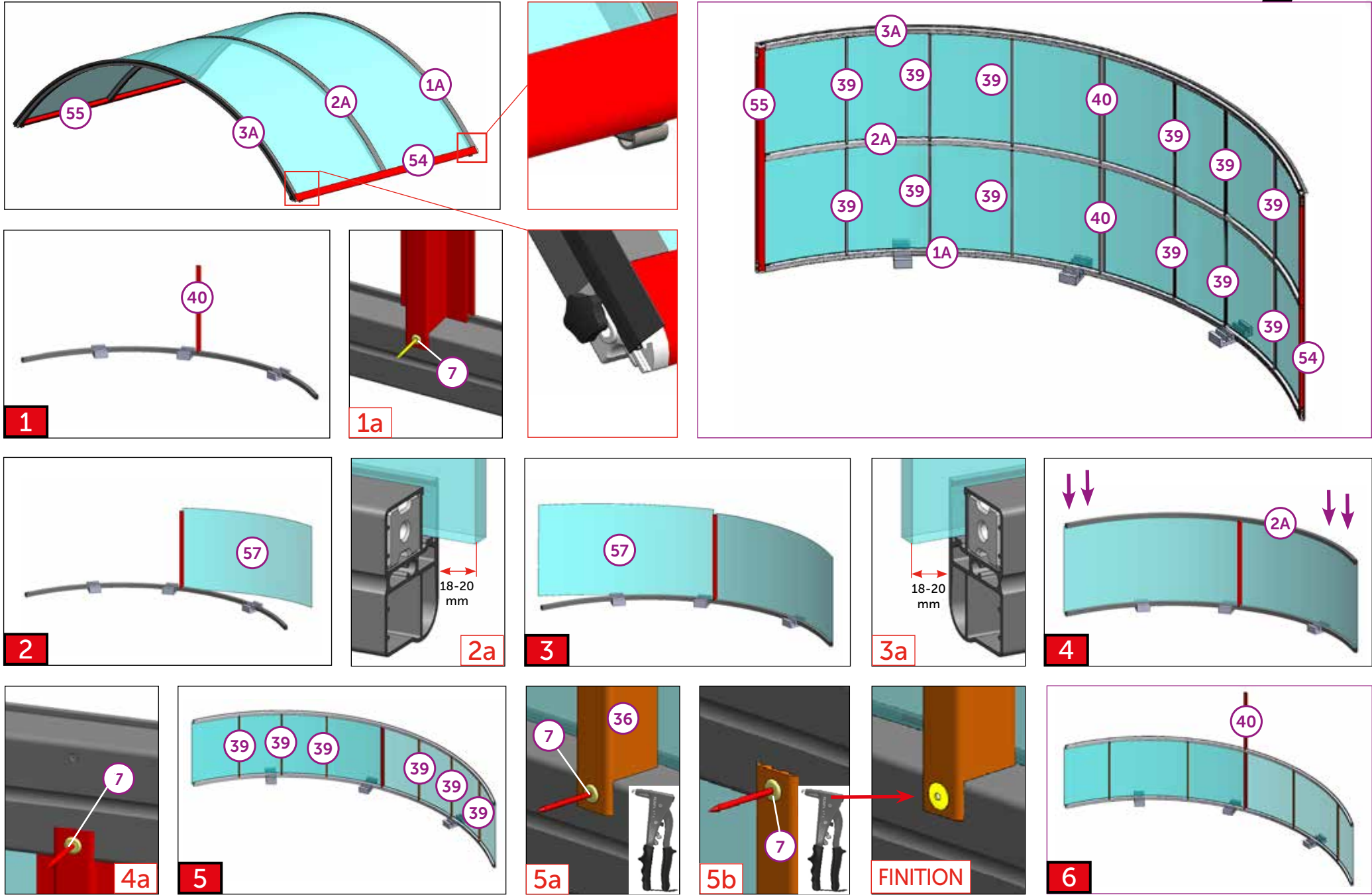


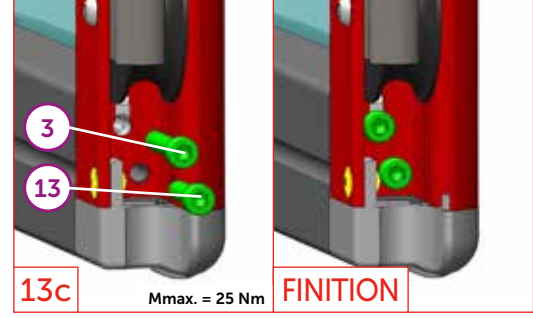
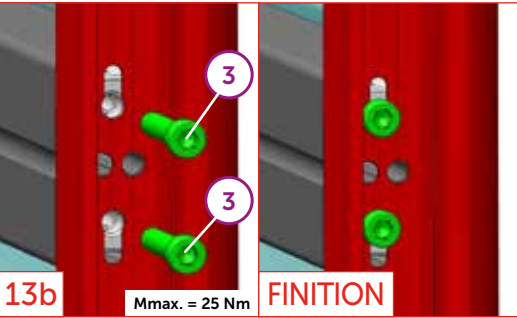
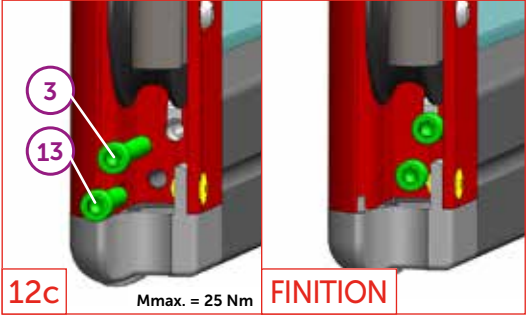
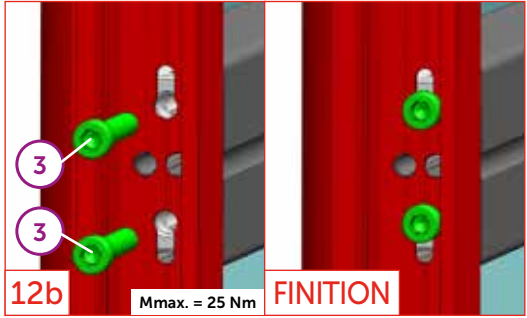
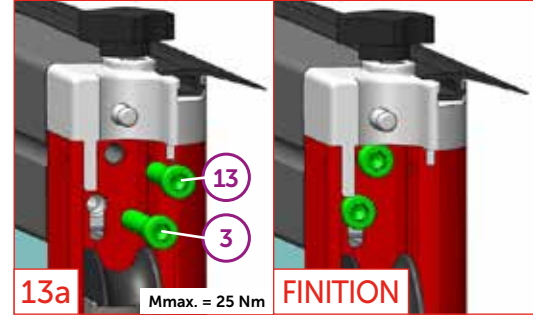
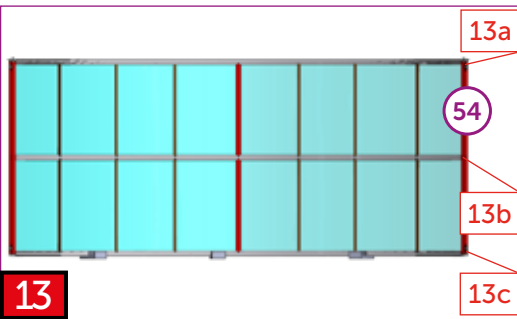
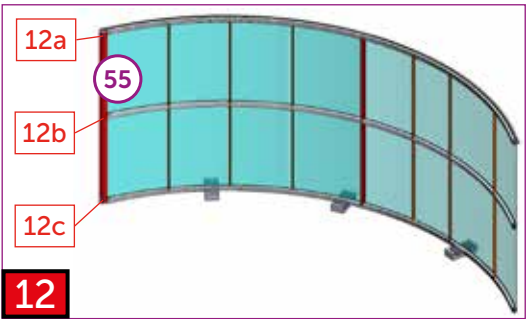
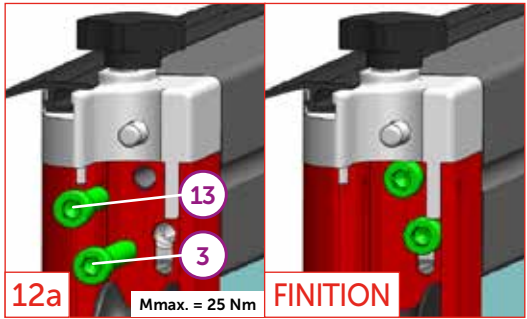
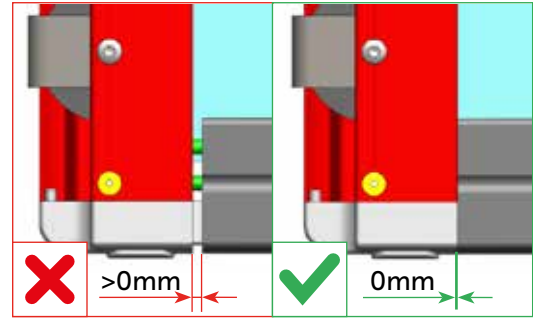
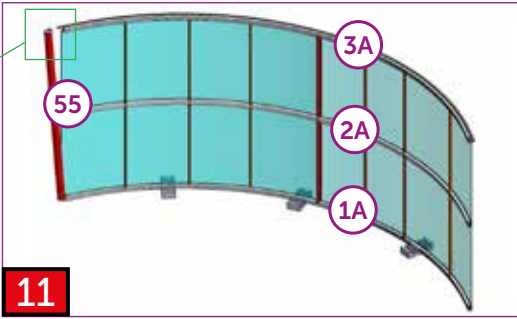
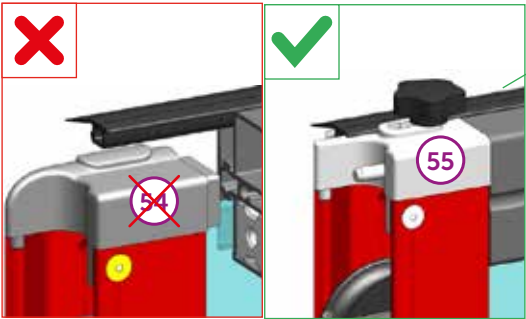
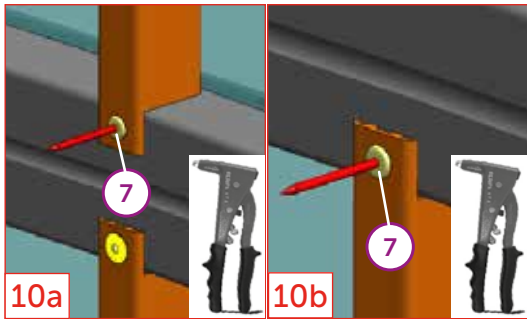
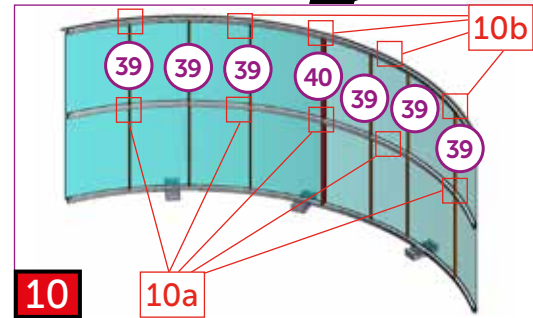
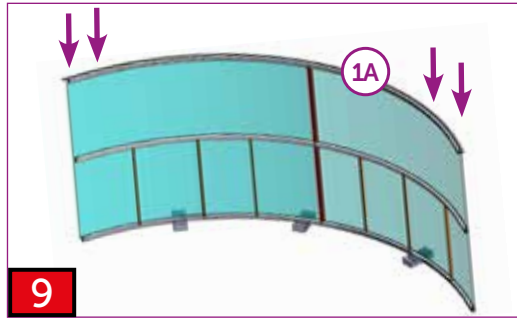
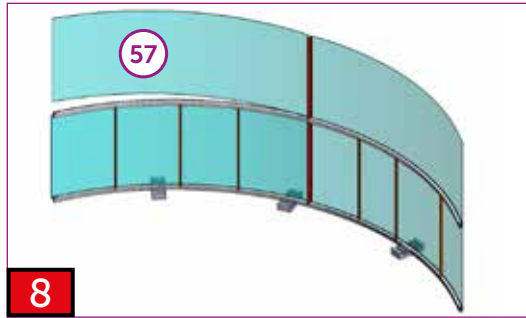
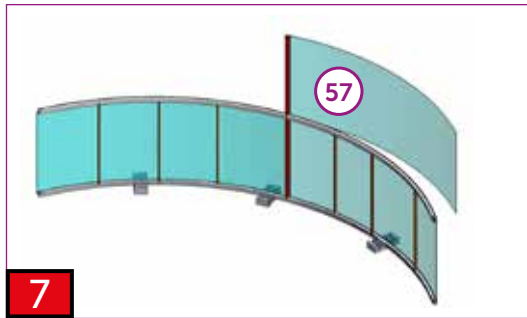
4x	41	4x	43	36x	45
4x	42	4x	44	12x	46

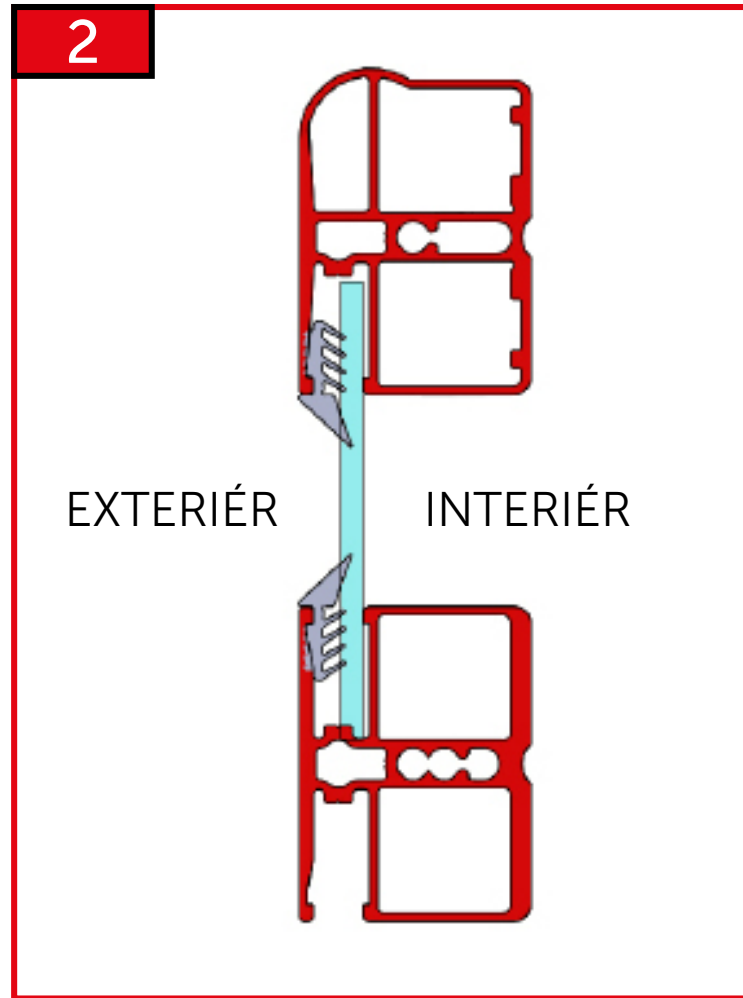
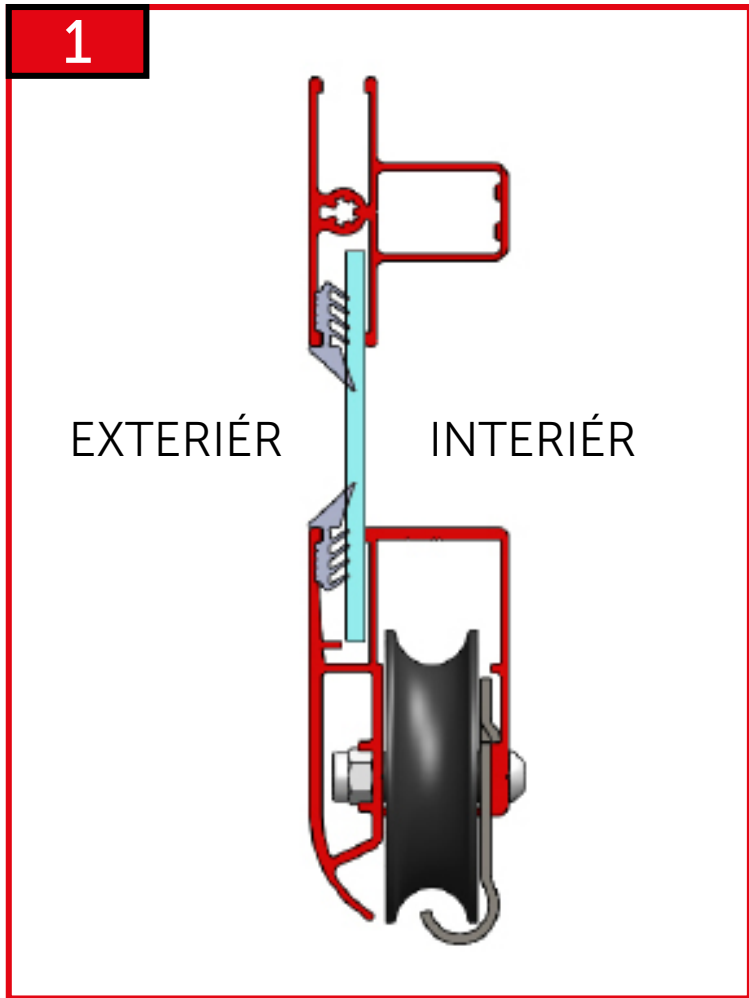


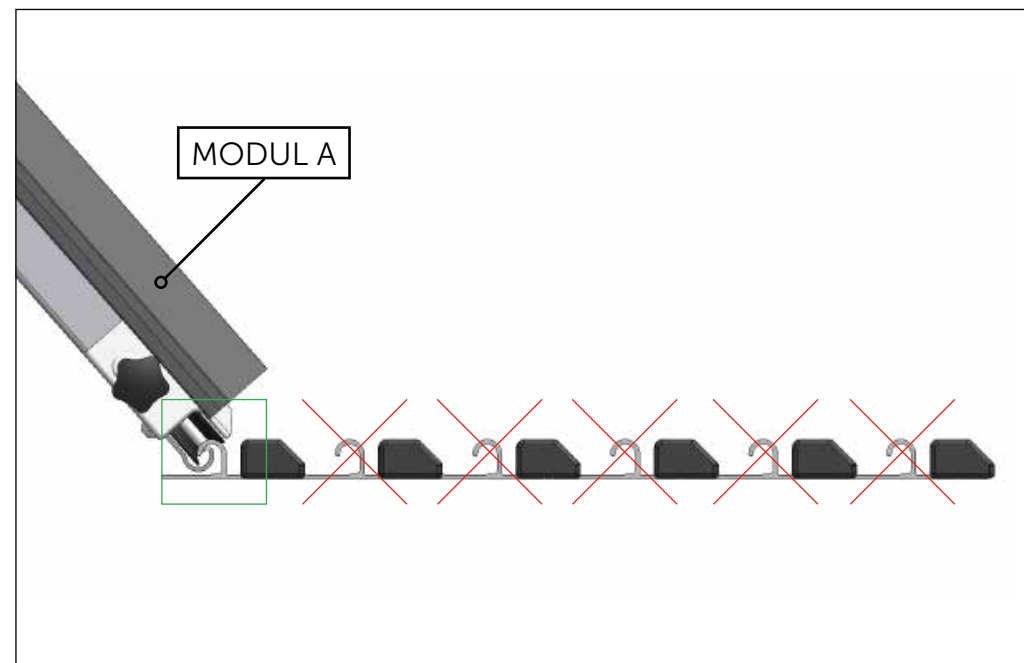
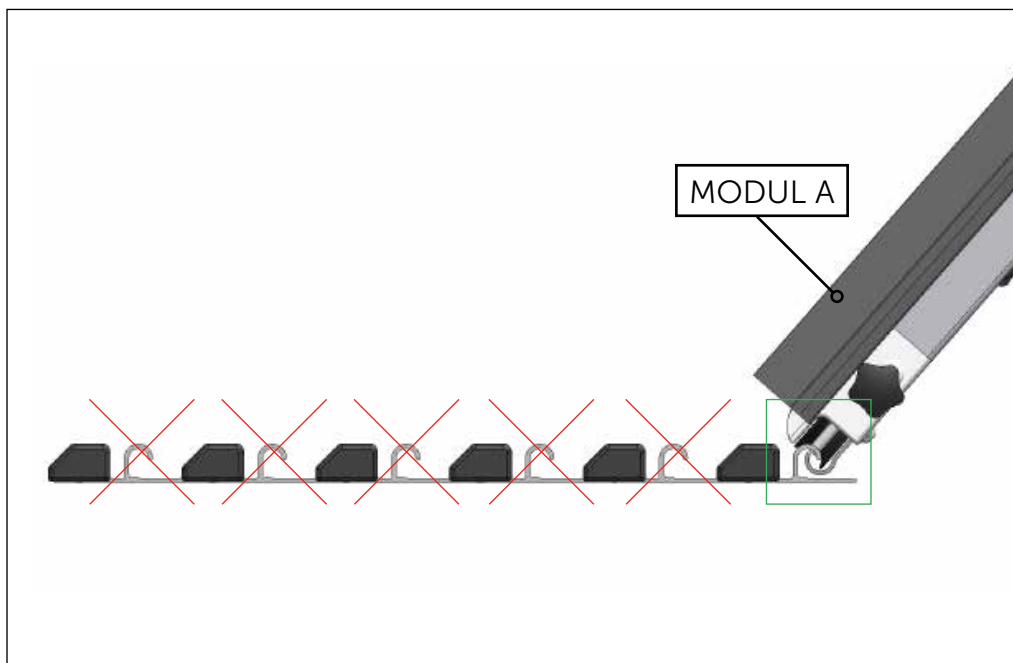
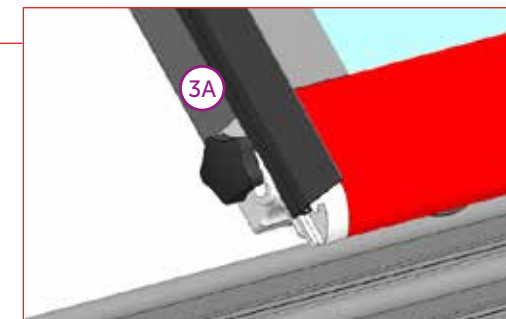
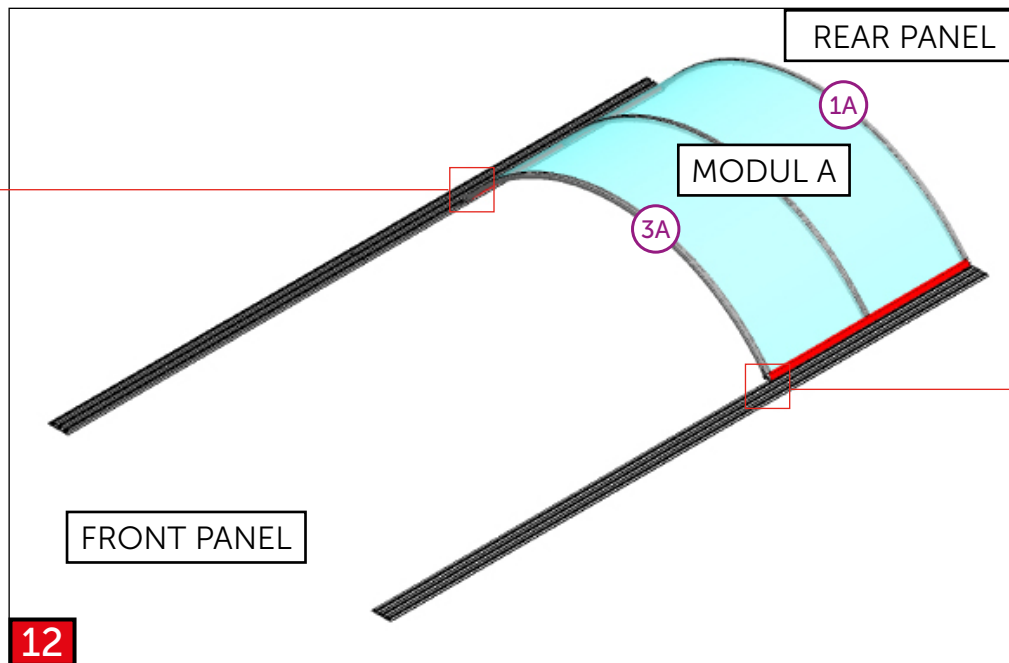
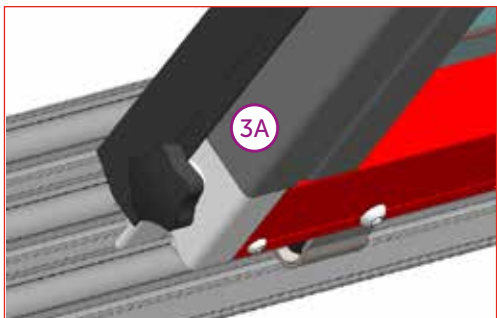


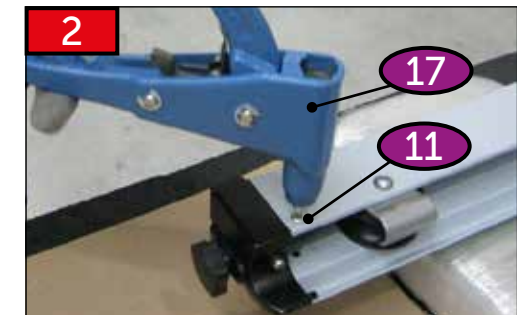
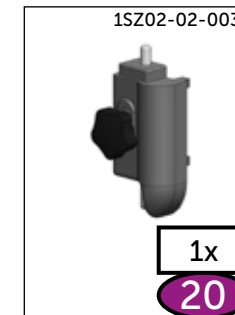
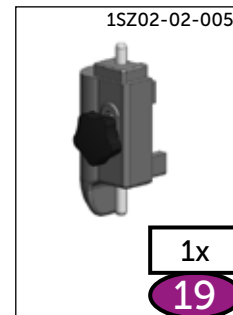
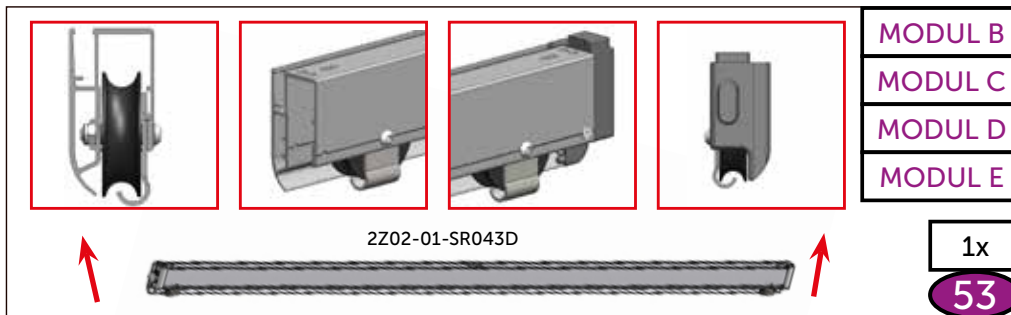
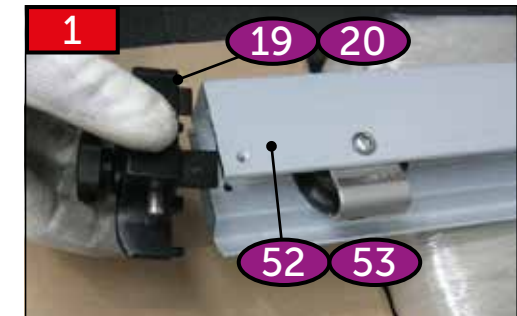
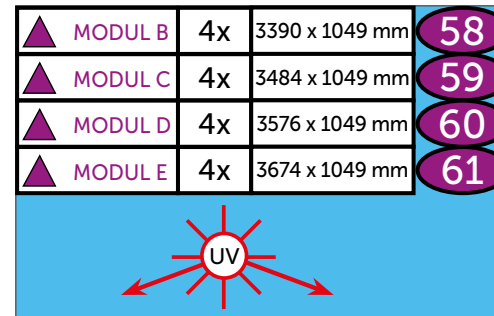
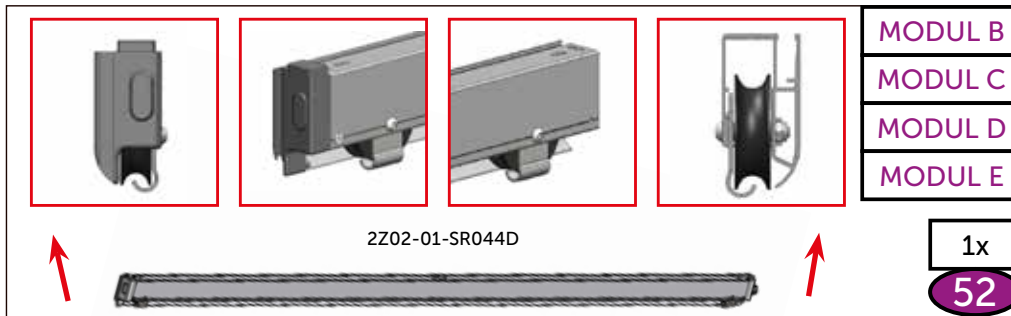
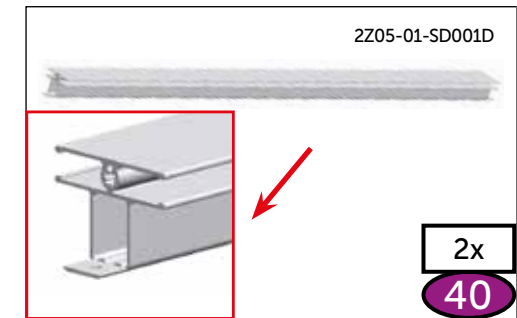
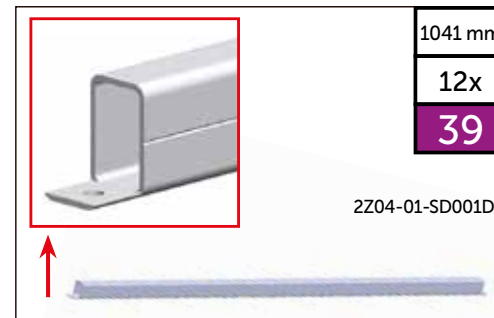
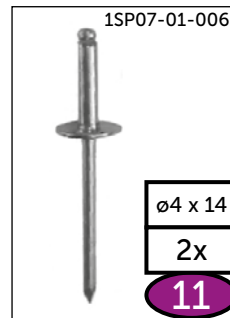
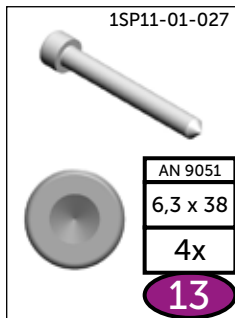
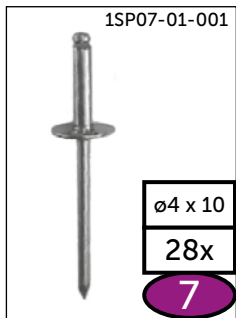
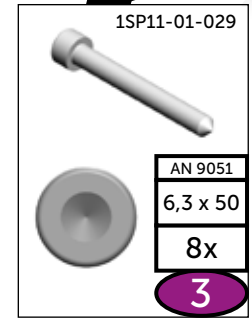
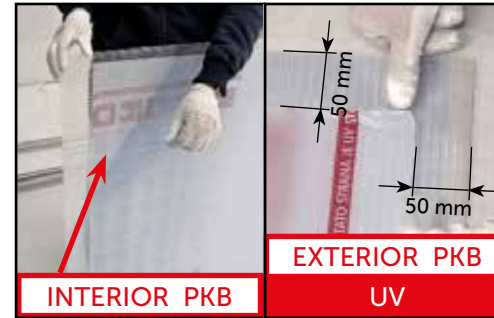
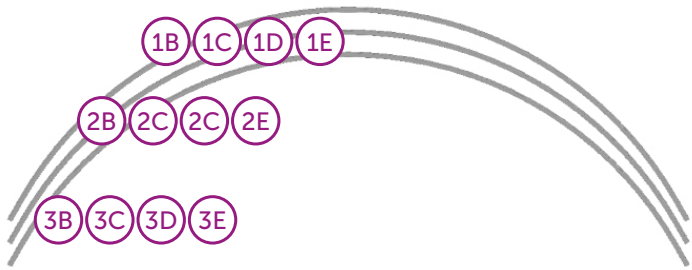


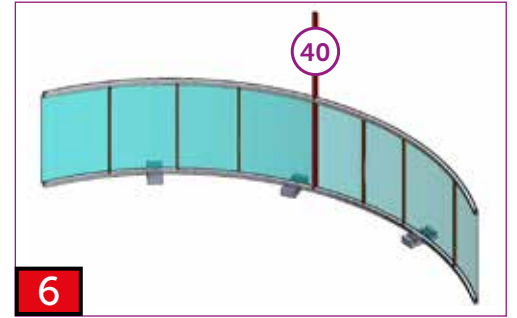
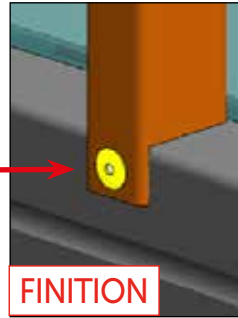
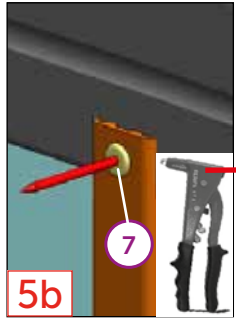
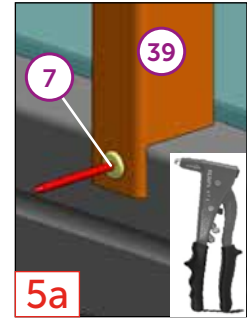
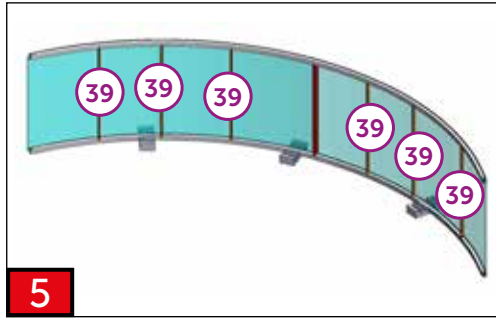
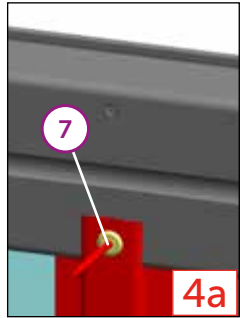
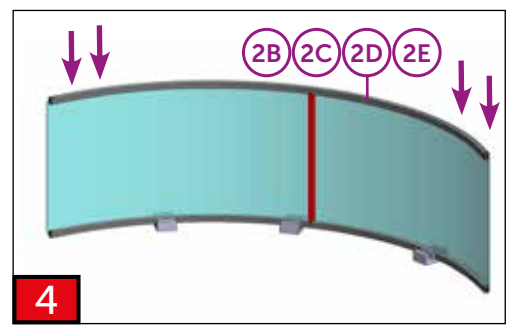
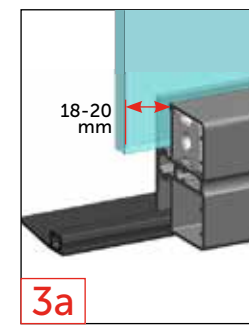
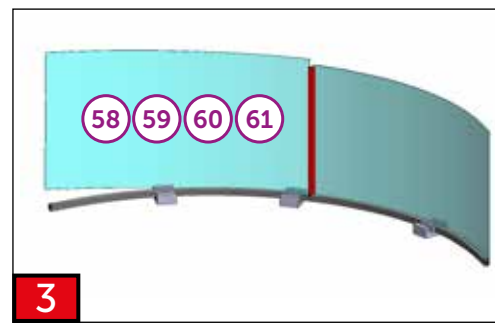
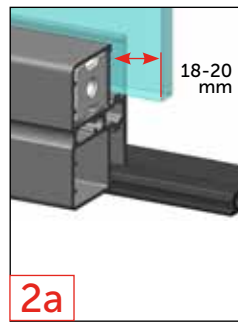
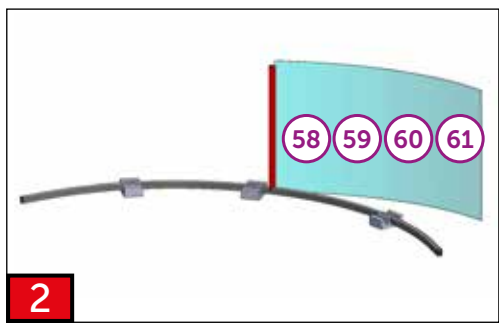
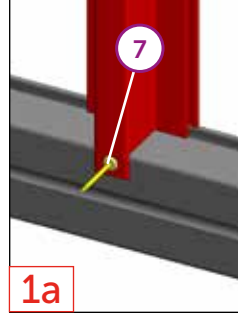
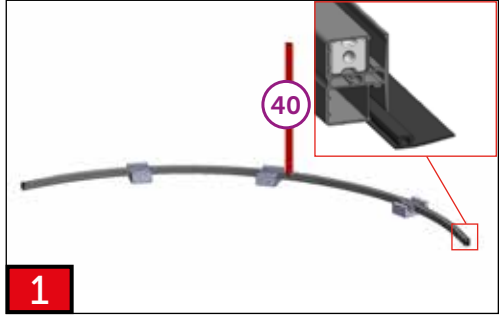
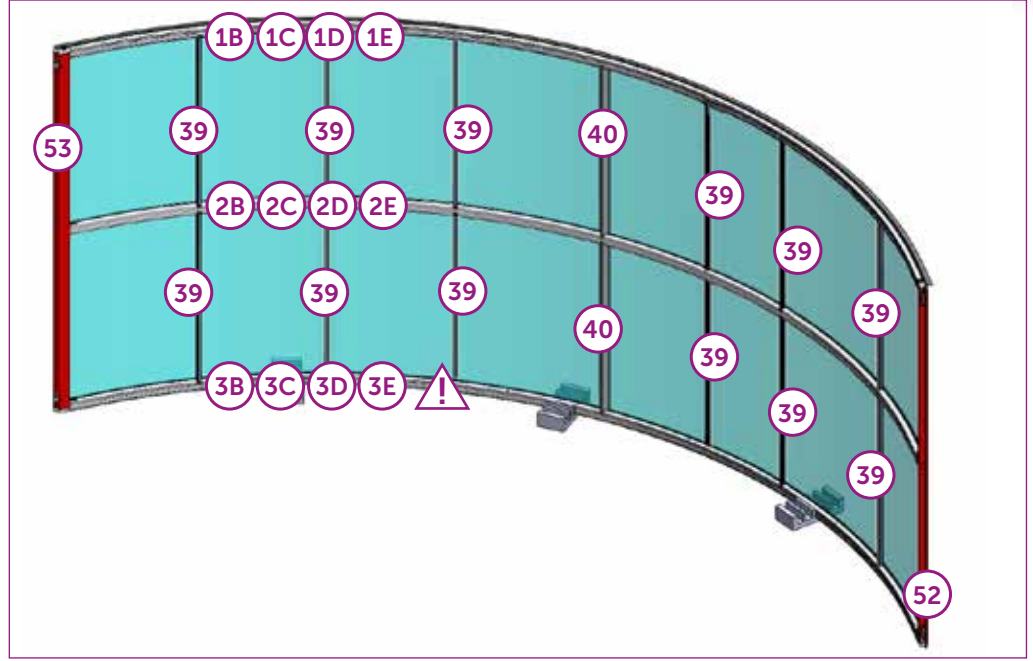
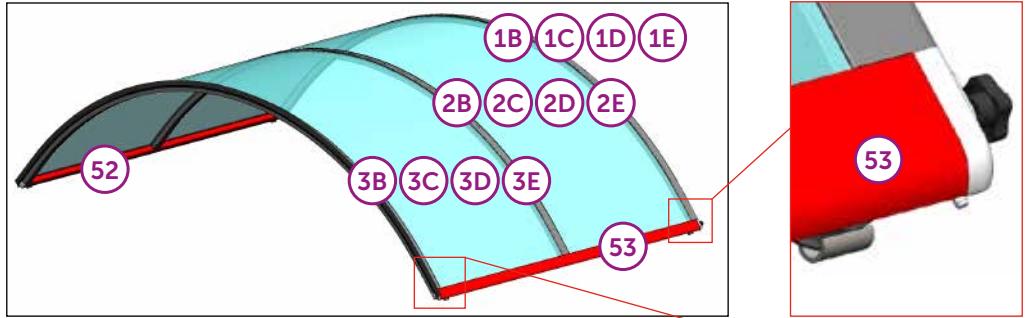


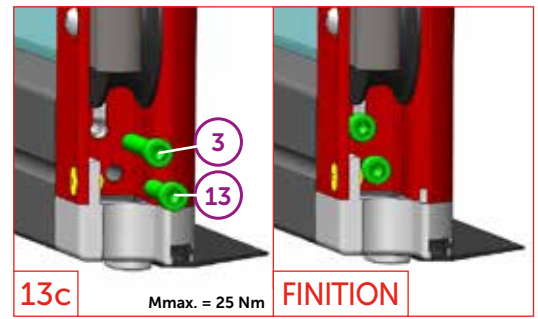
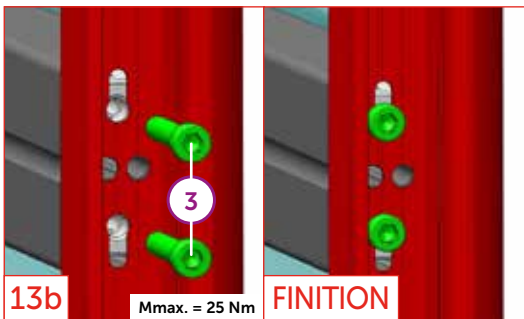
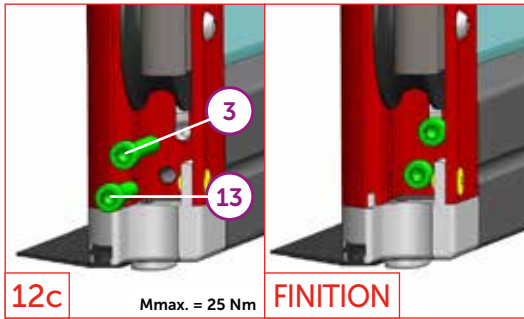
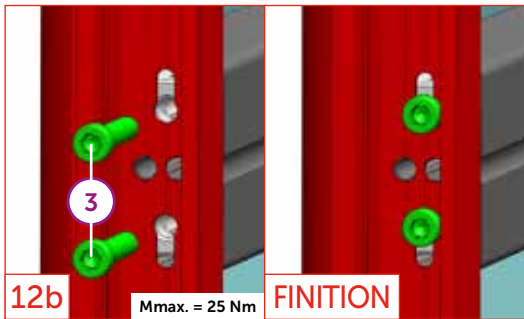
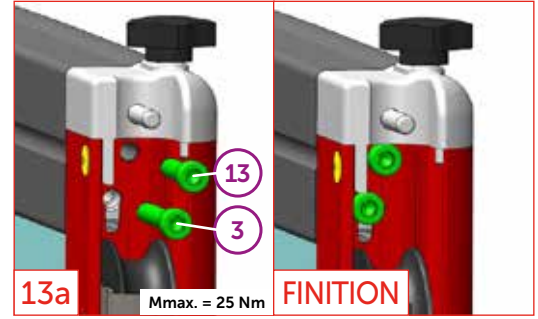
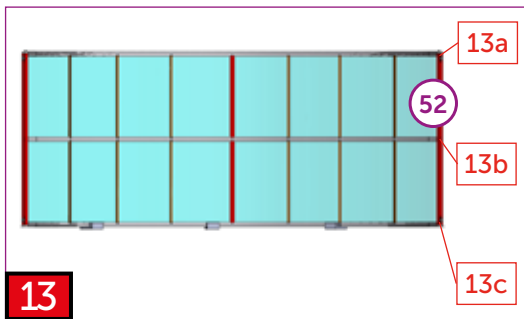
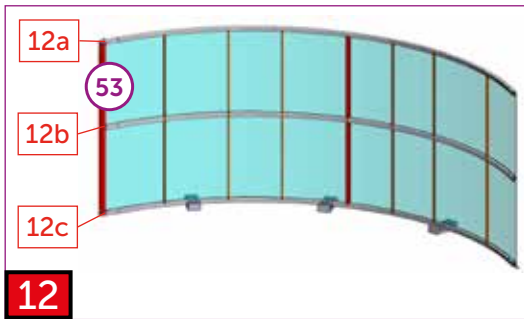
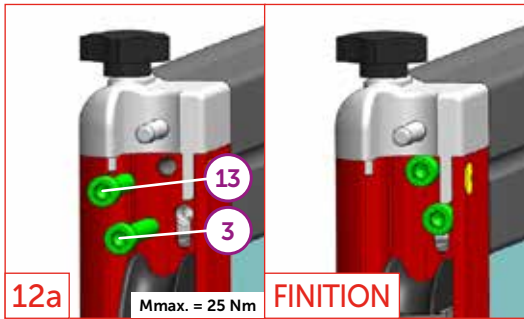
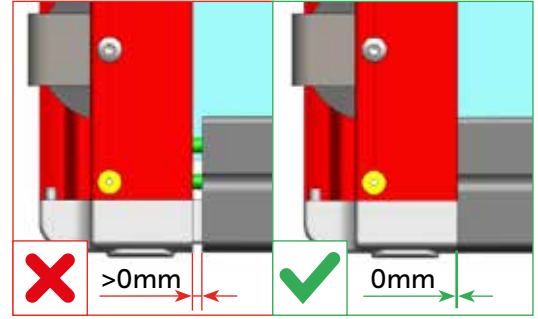
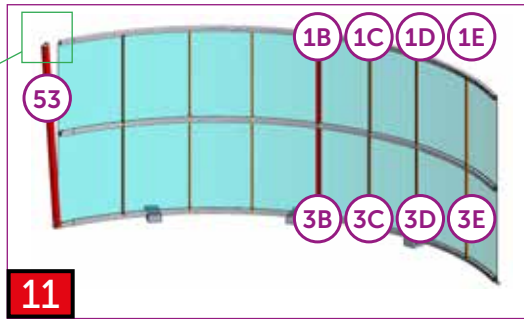
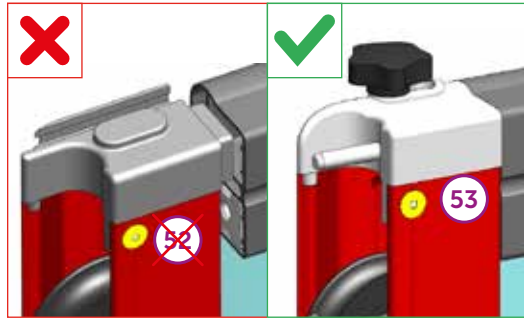
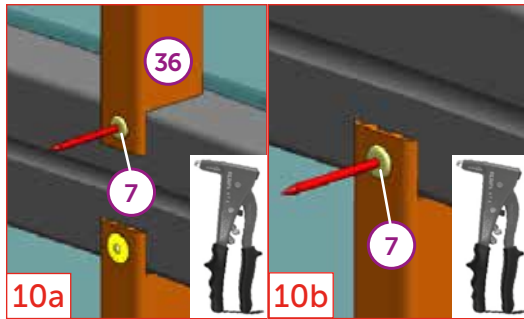
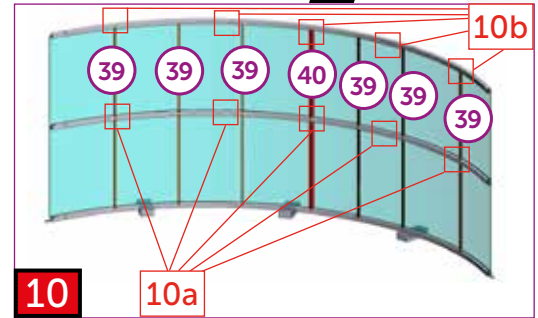
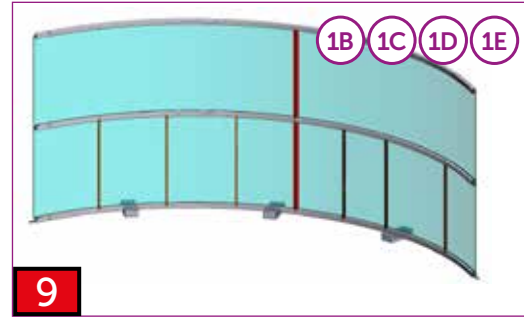
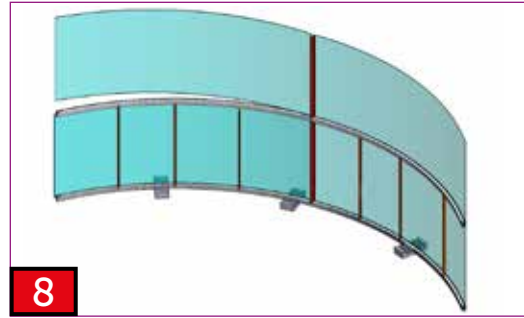
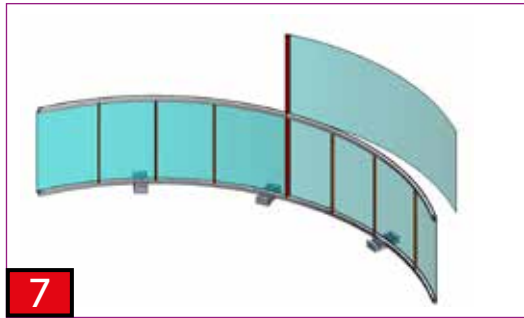


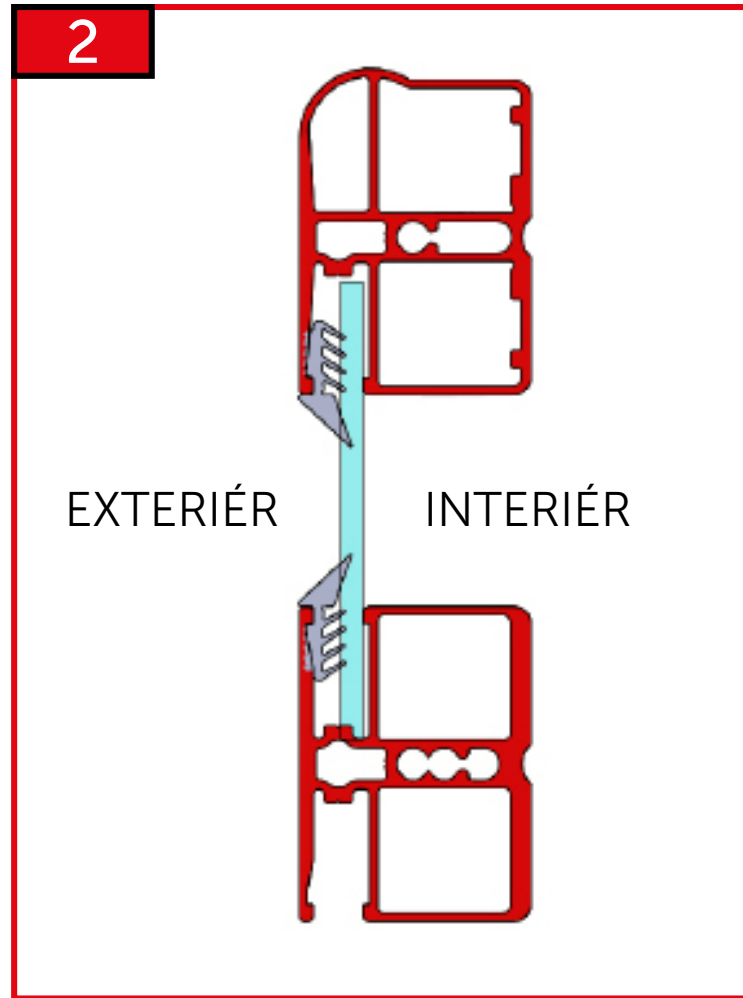
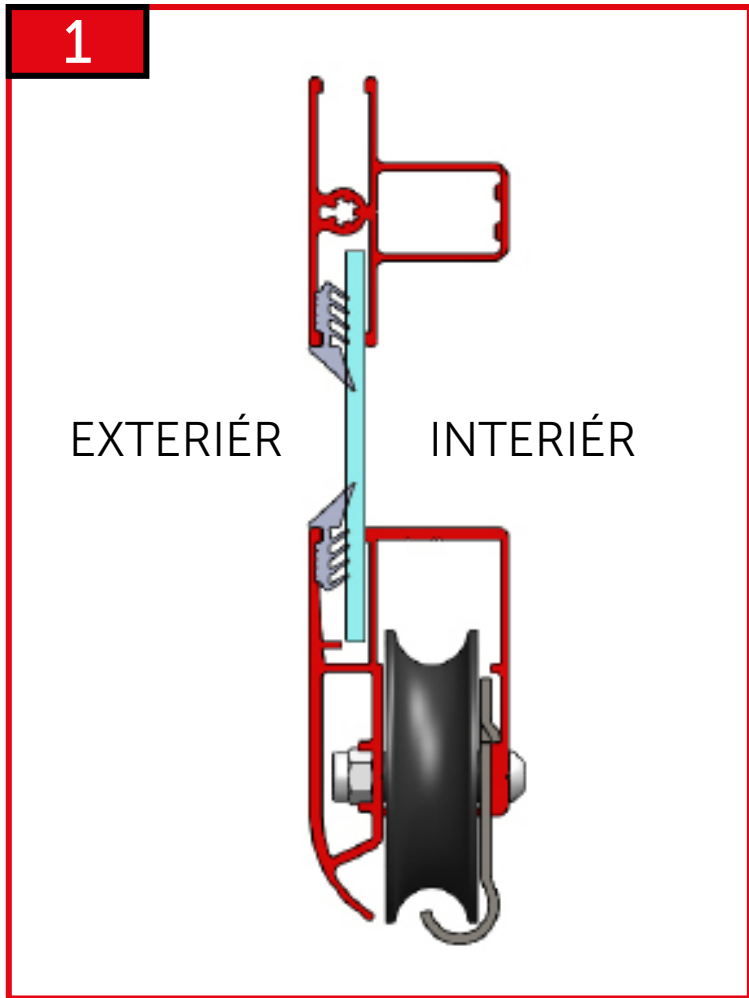


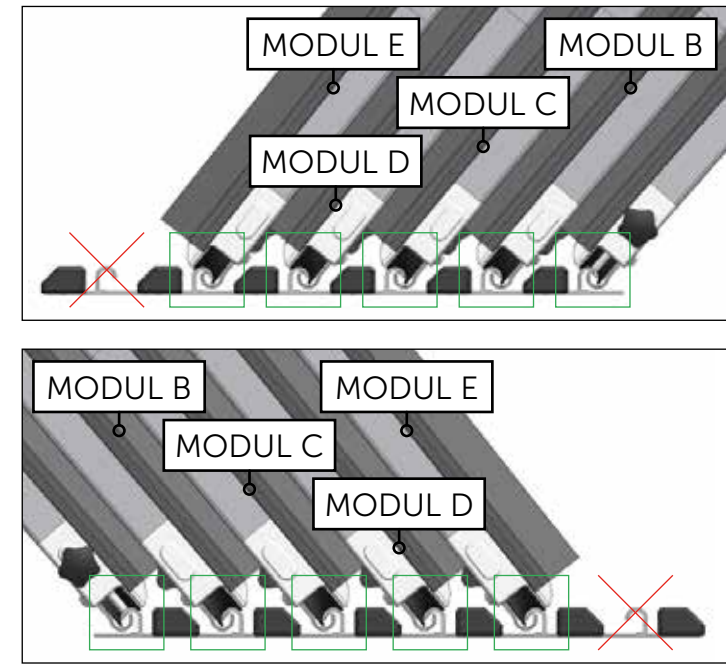
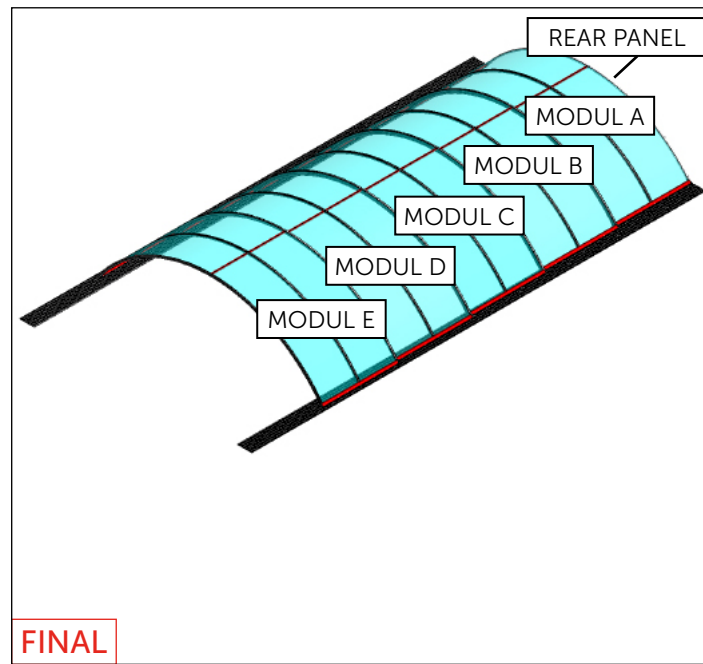
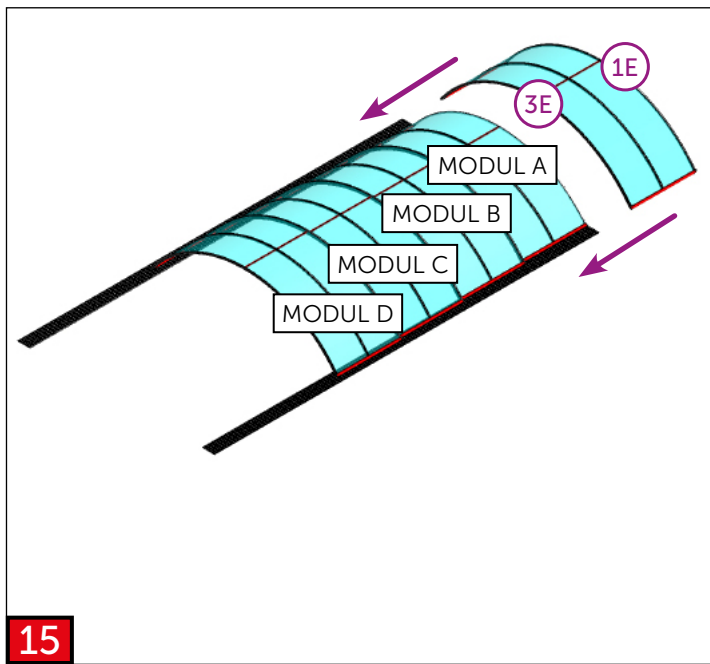
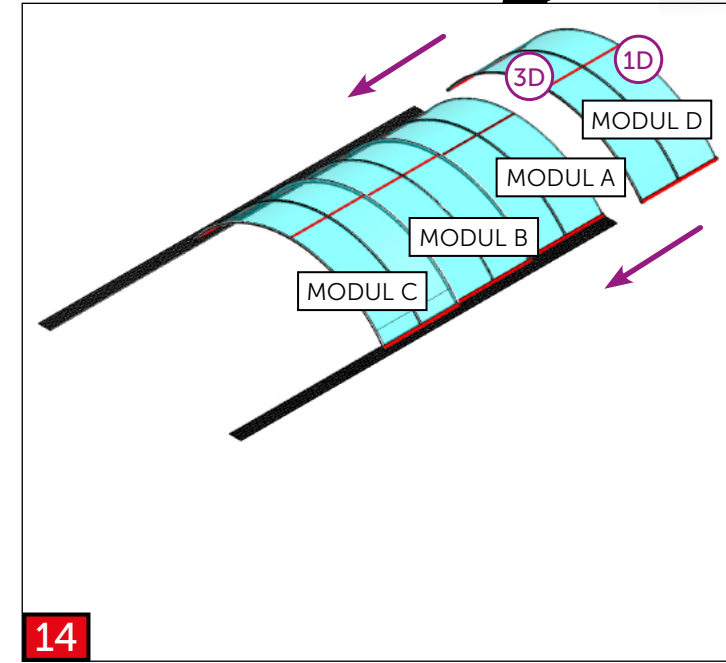
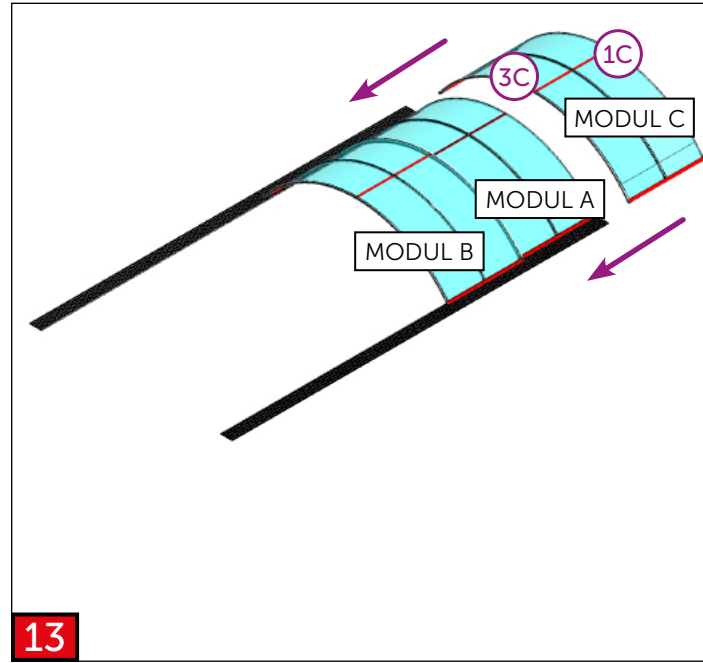
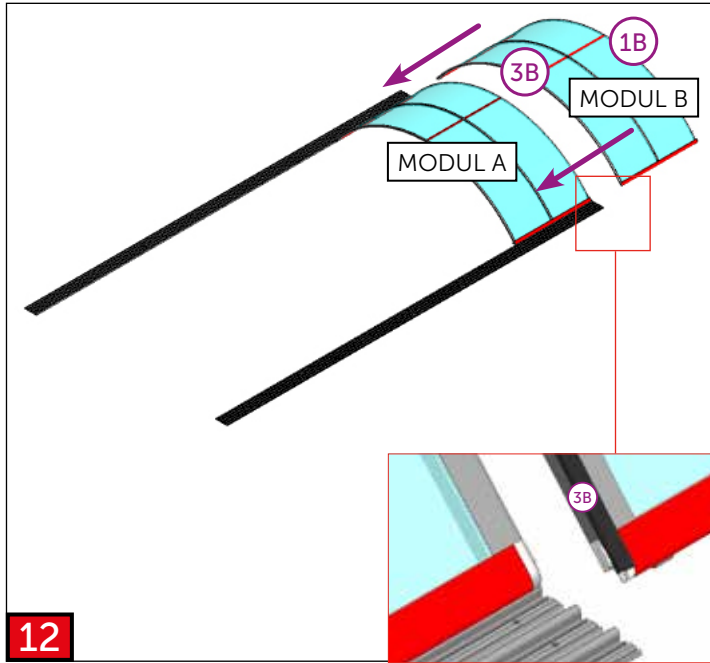














VARIANT 1

DOOR LEFT

PAGE 43-47

PAGE 26-29

VARIANT 2

DOOR RIGHT

PAGE 48-53

PAGE 30-33

VARIANT 3

DOOR RIGHT

PAGE 48-53

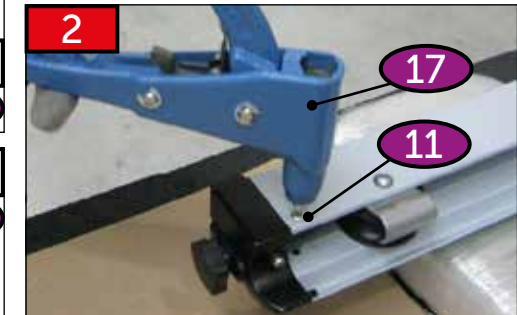
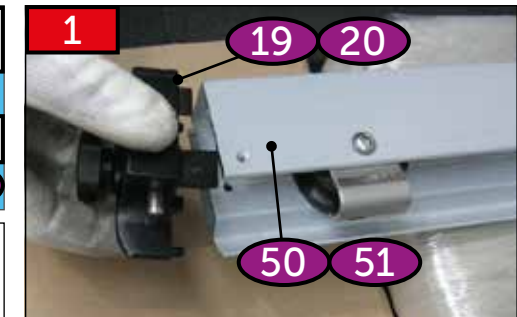
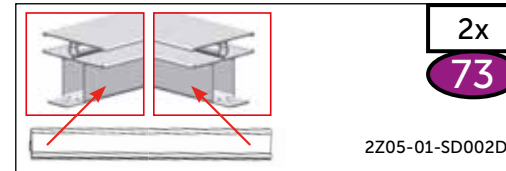
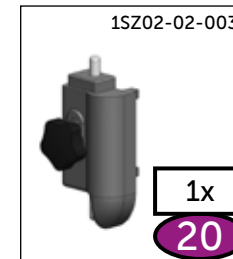
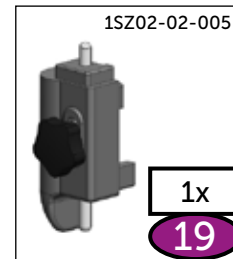
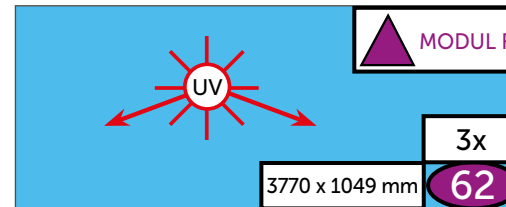
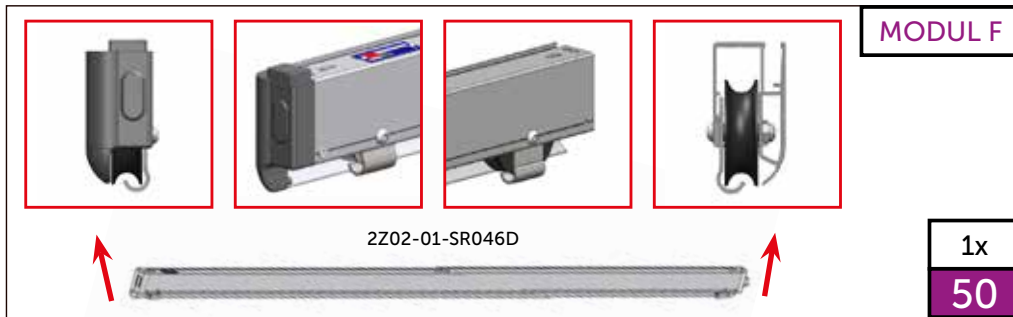
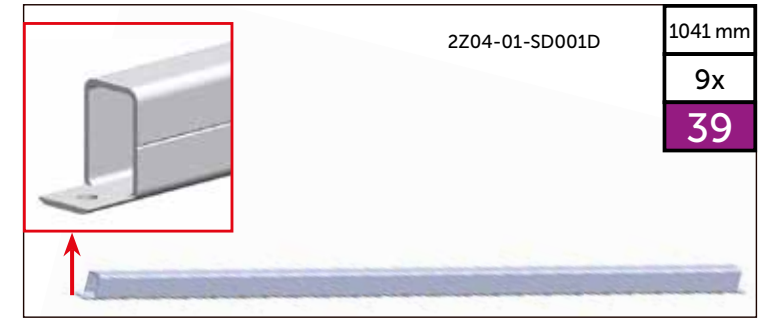
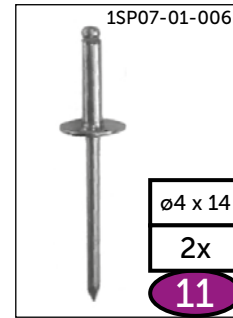
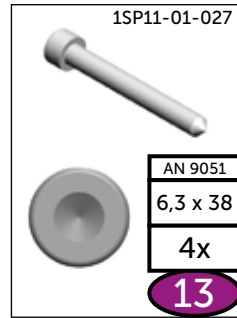
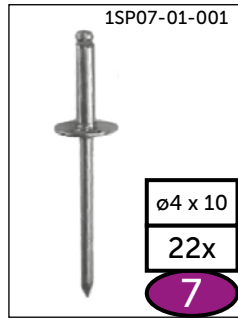
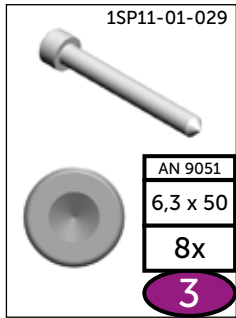
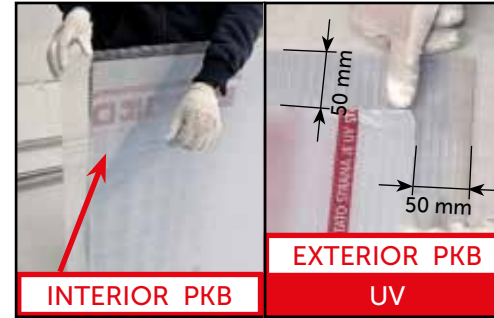
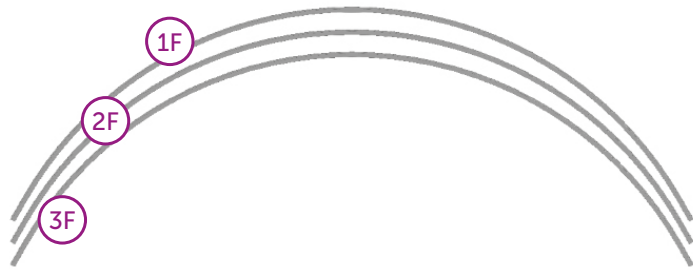
PAGE 34-37

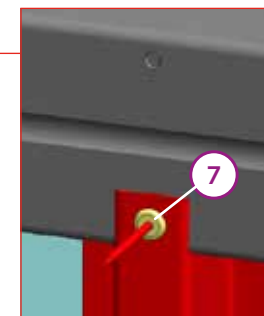
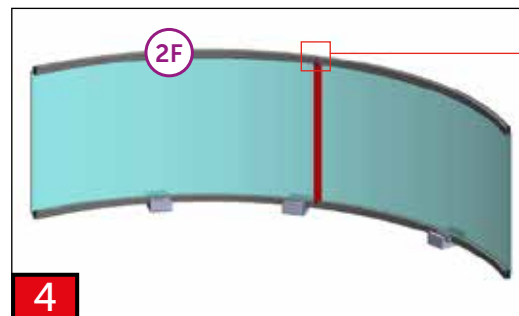
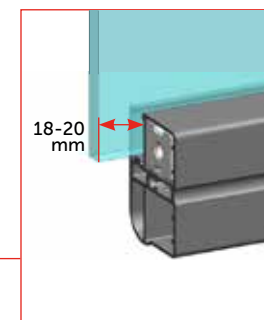
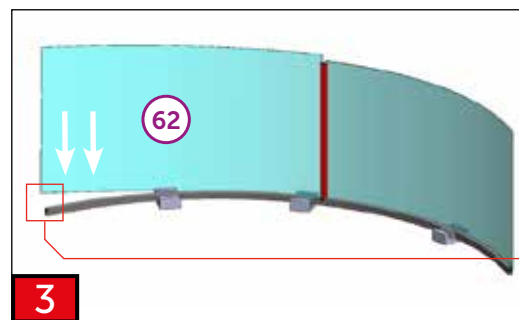
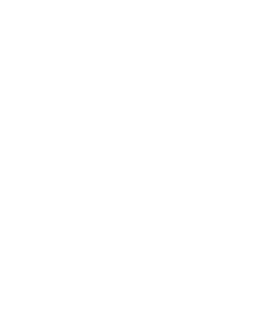
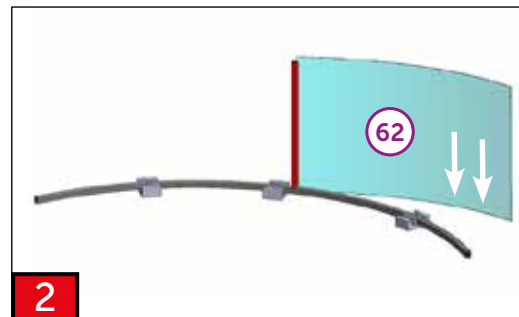
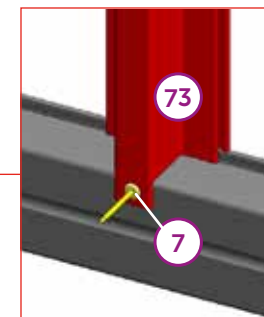
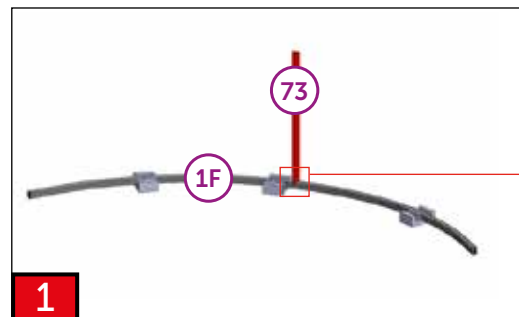
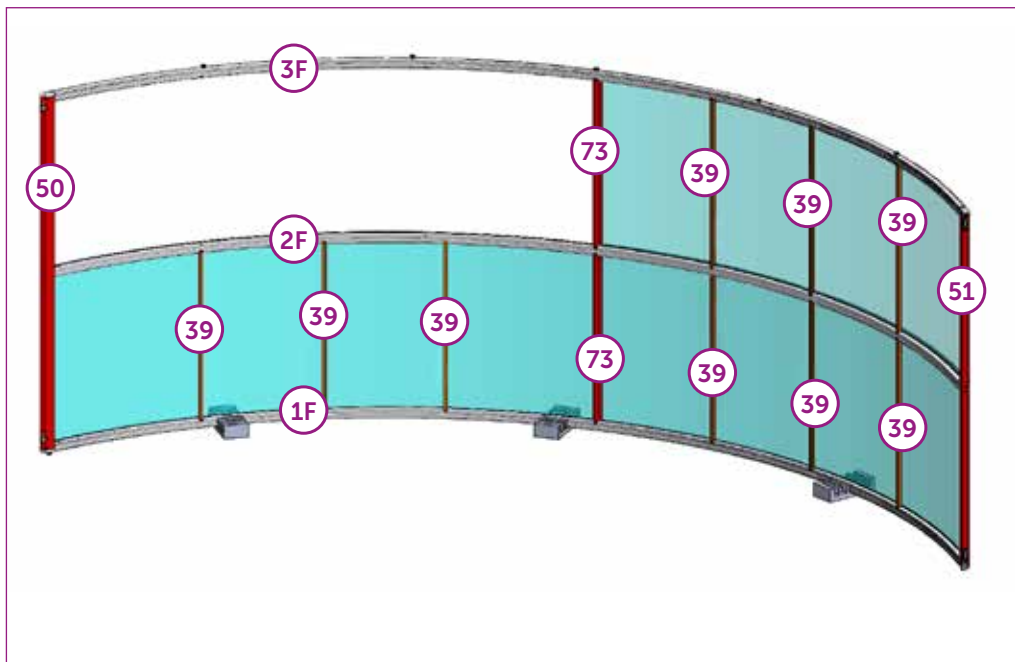
VARIANT 4

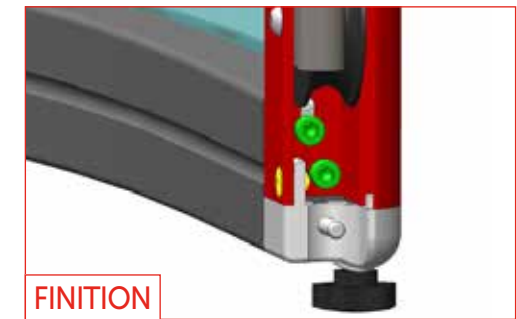
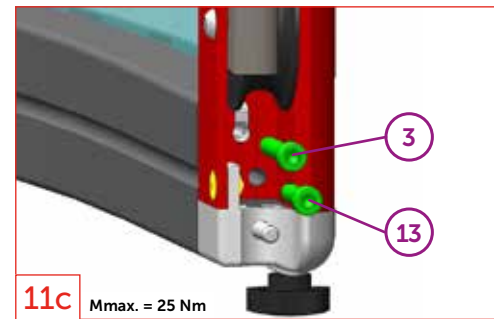
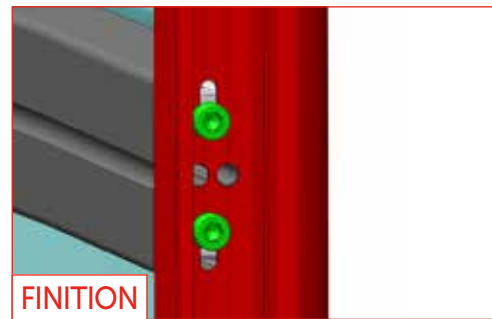
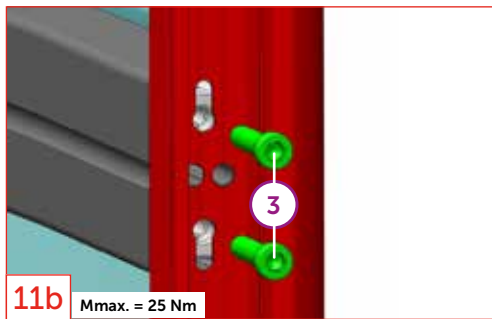
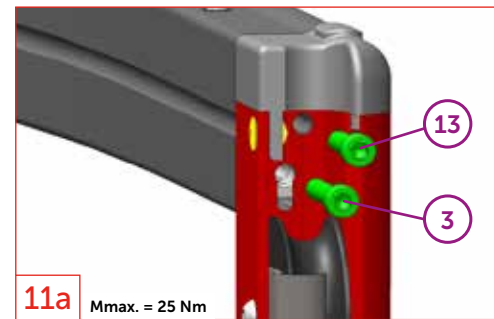
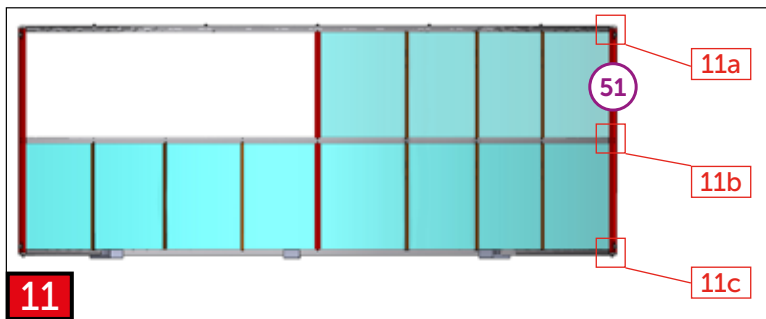
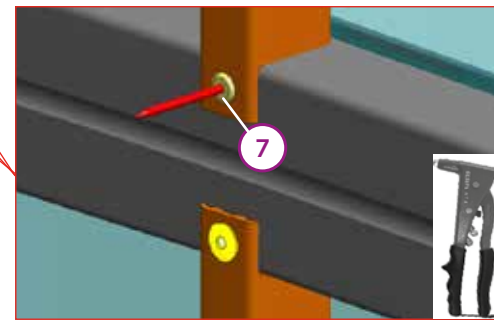
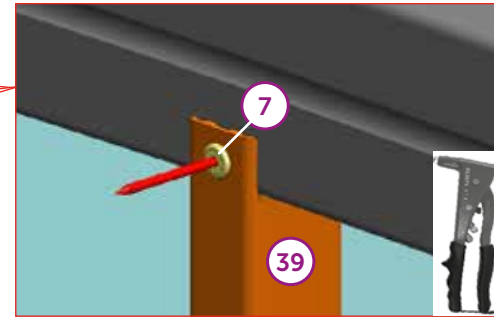
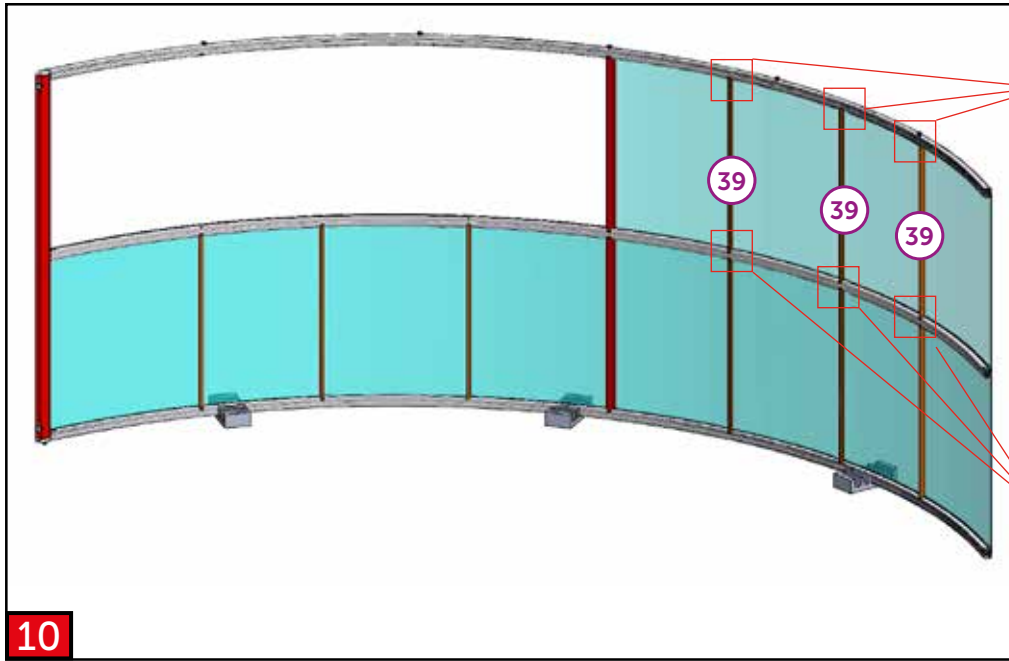
DOOR LEFT

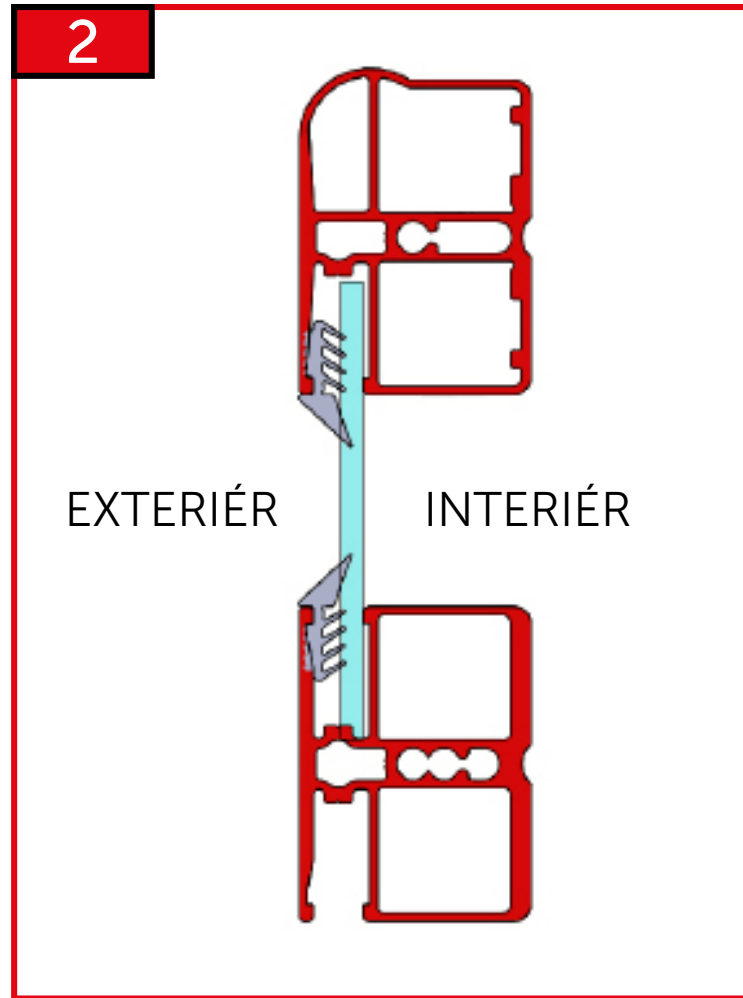
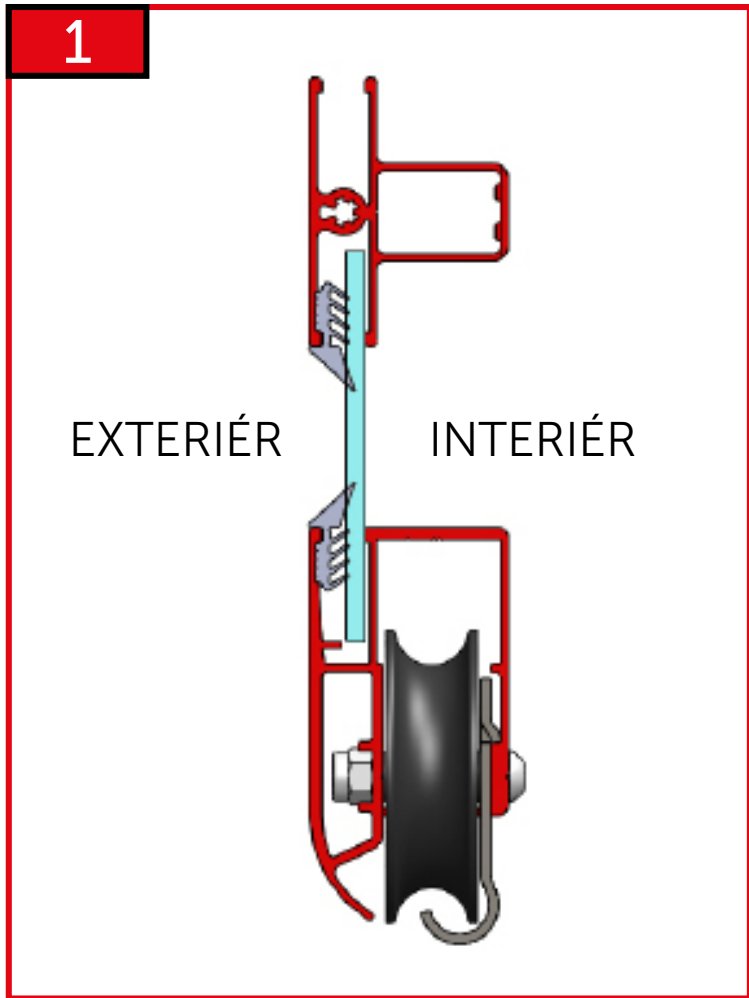
PAGE 43-47

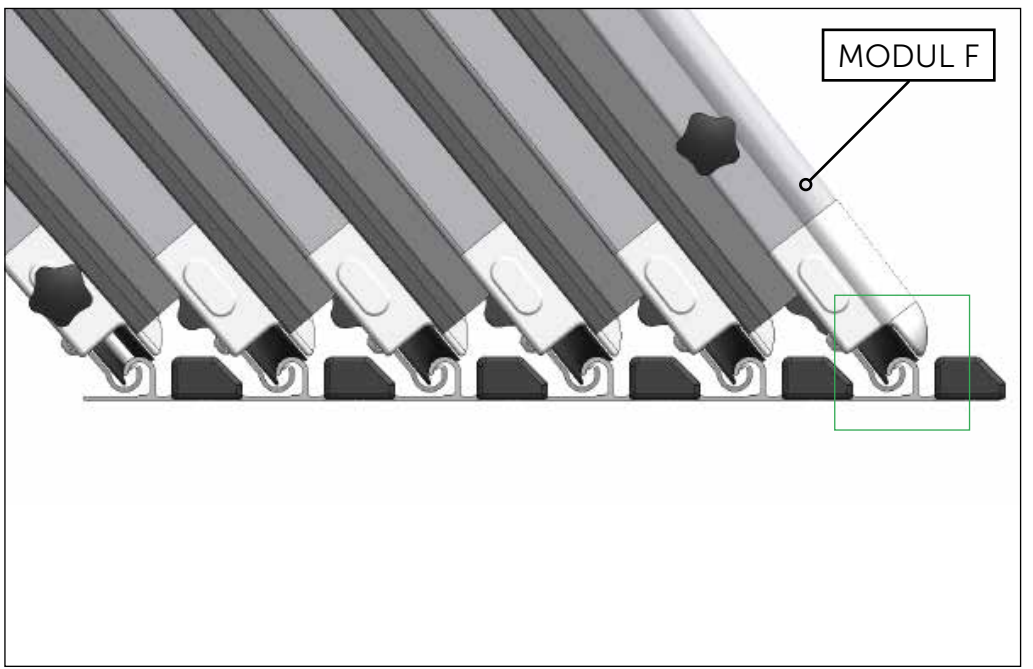
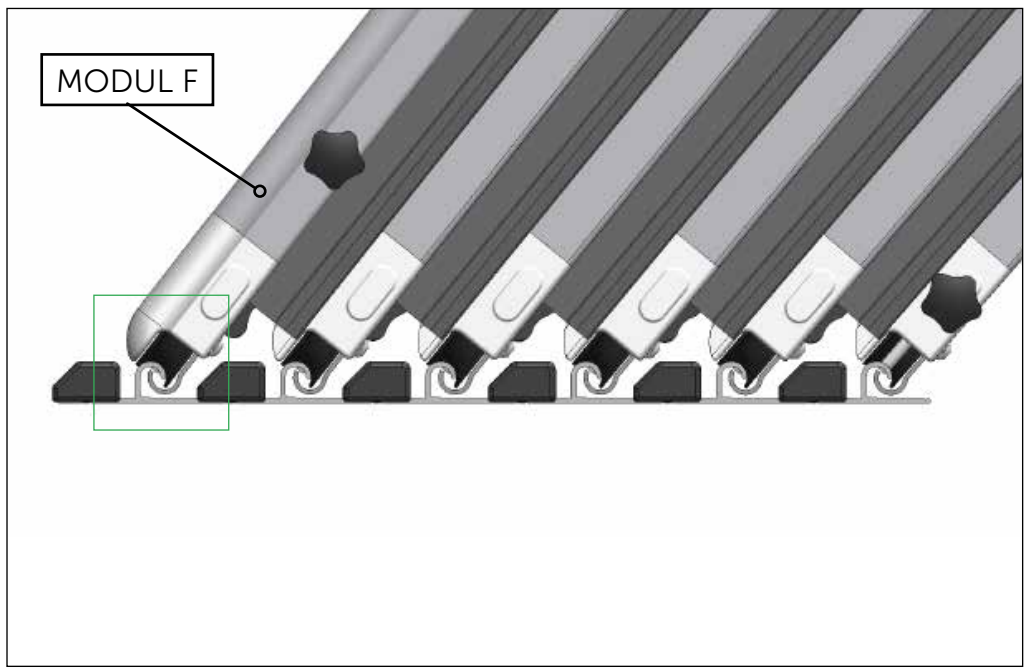
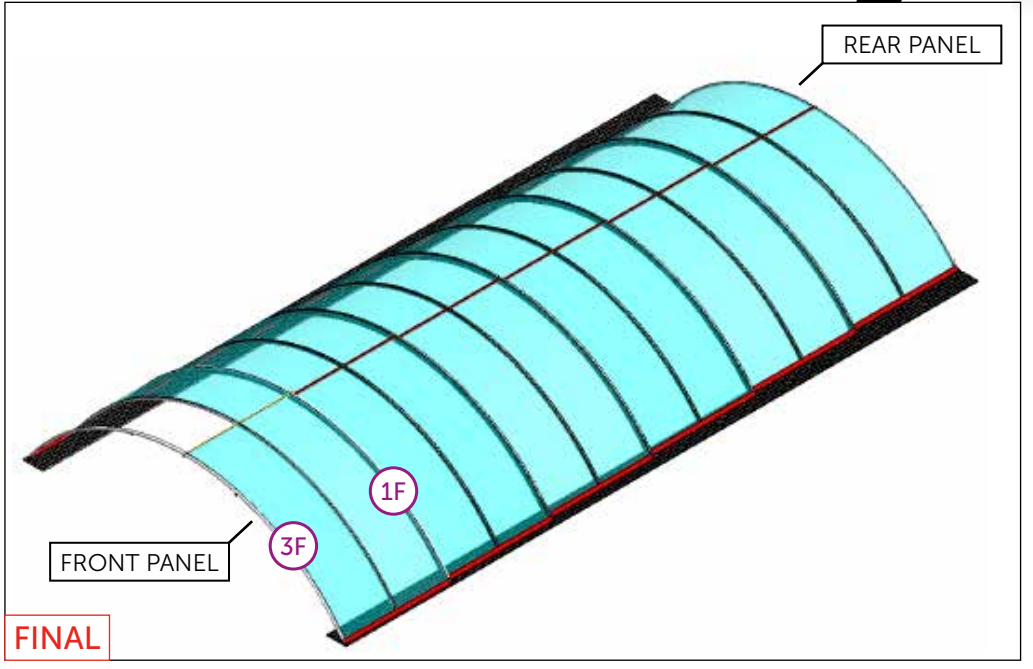
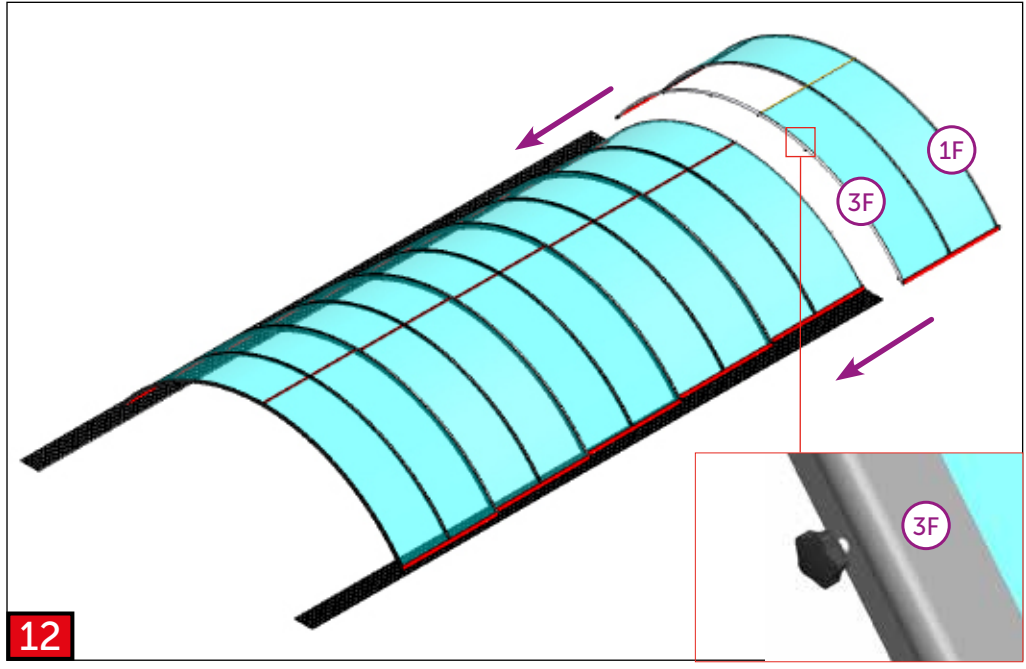
PAGE 38-41

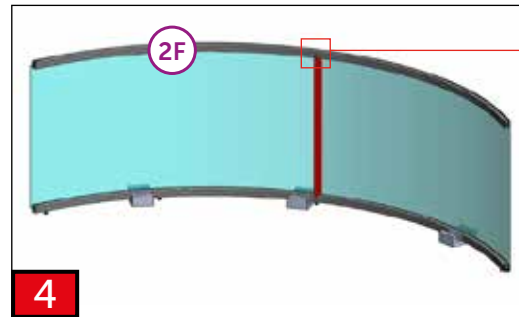
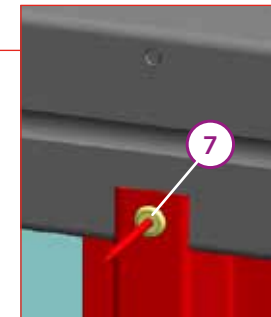
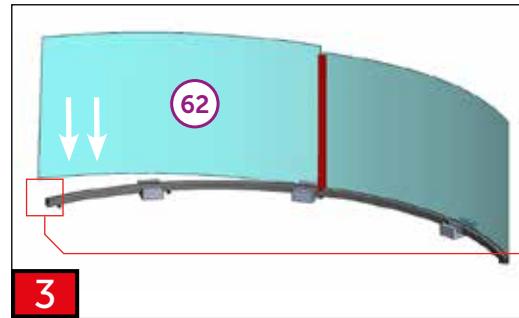
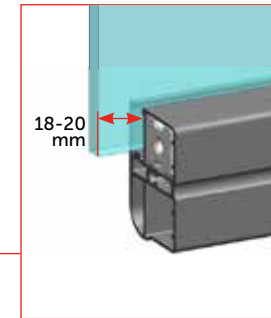
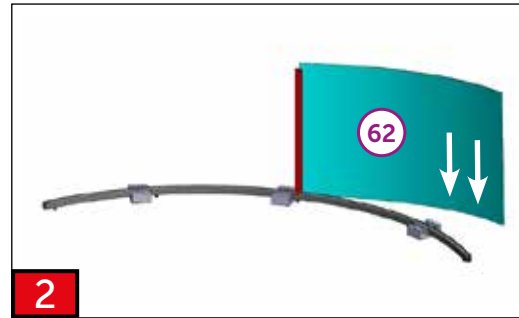
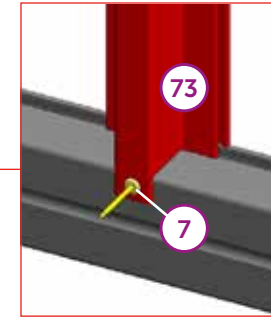
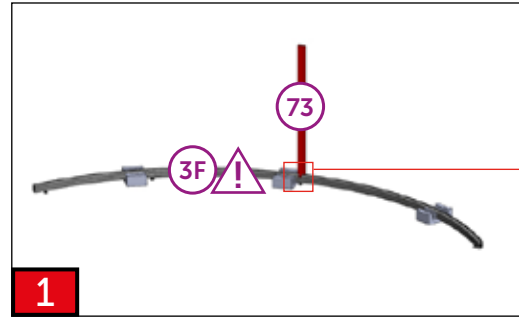
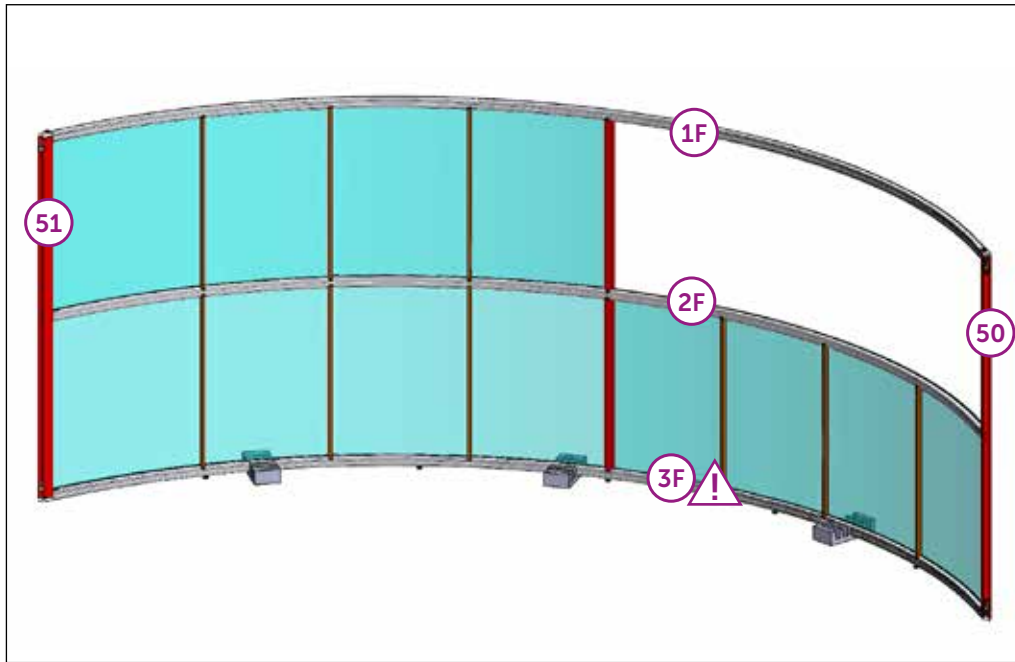












5 **7** **39** **39**

6 **73** **7**

7 **62**

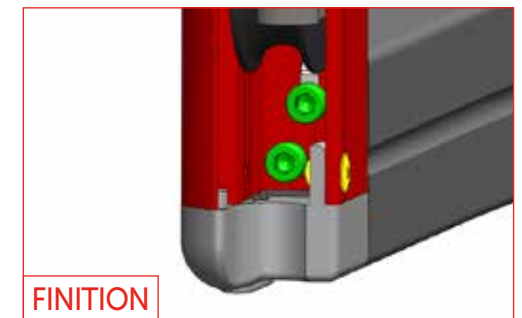
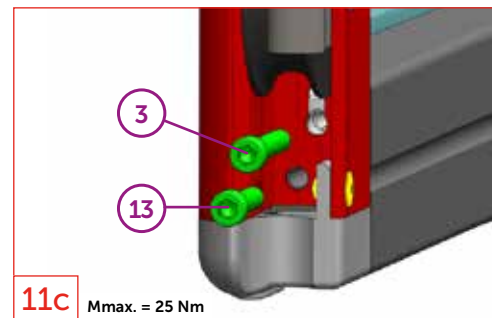
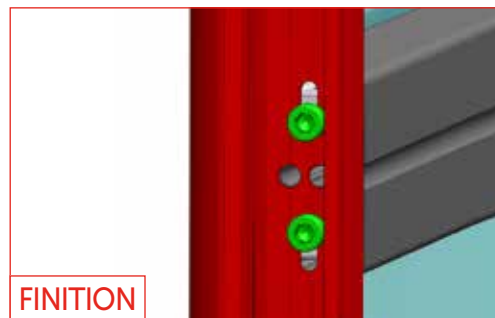
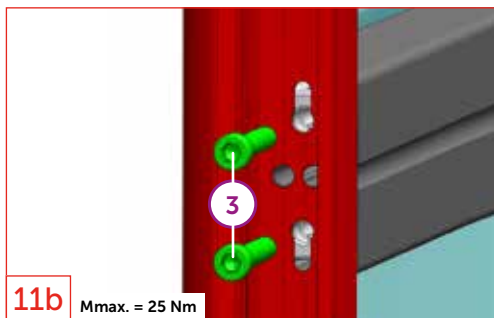
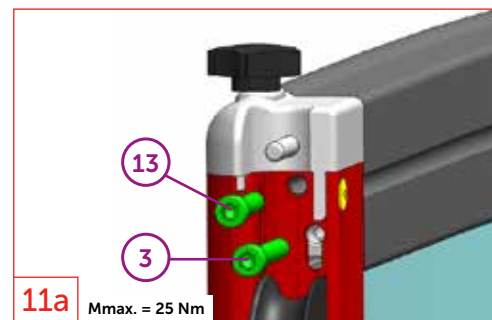
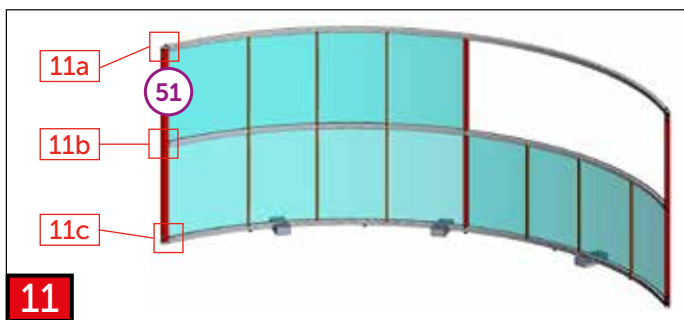
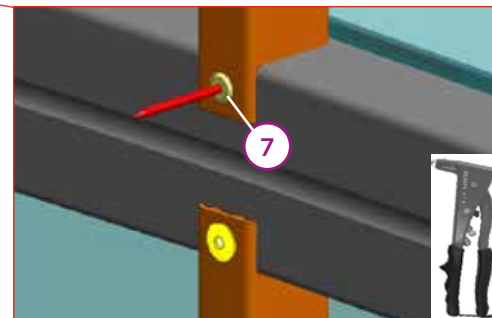
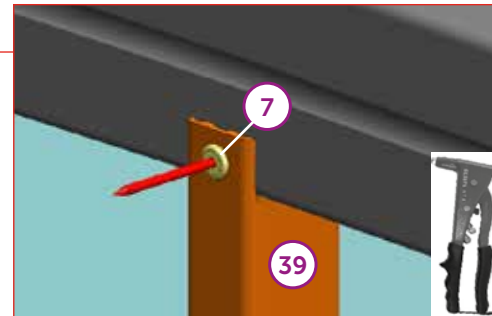
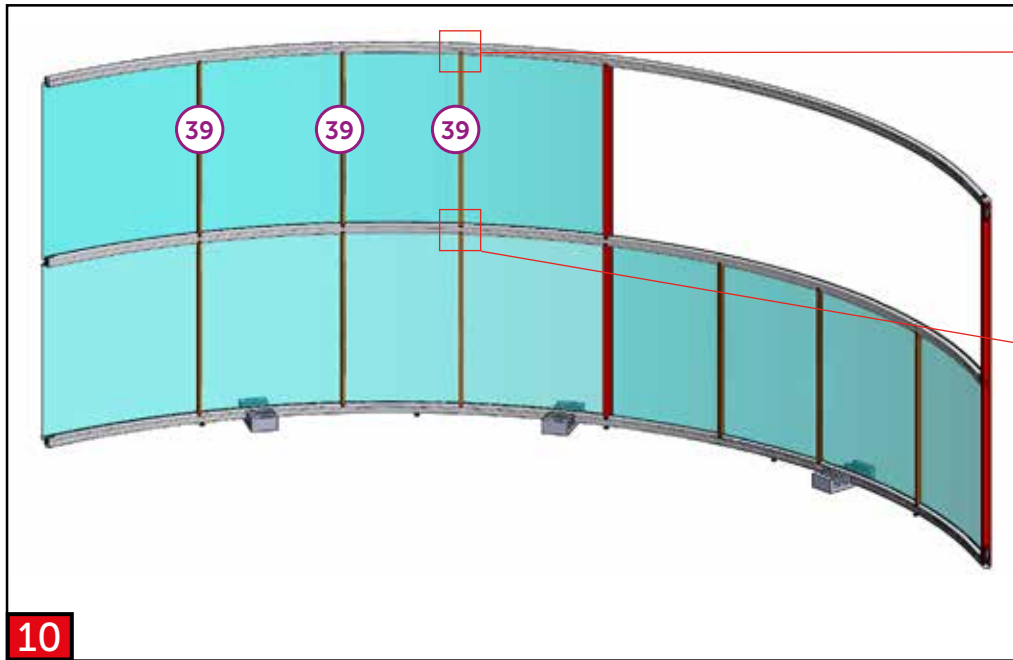
8 **1F** **7**

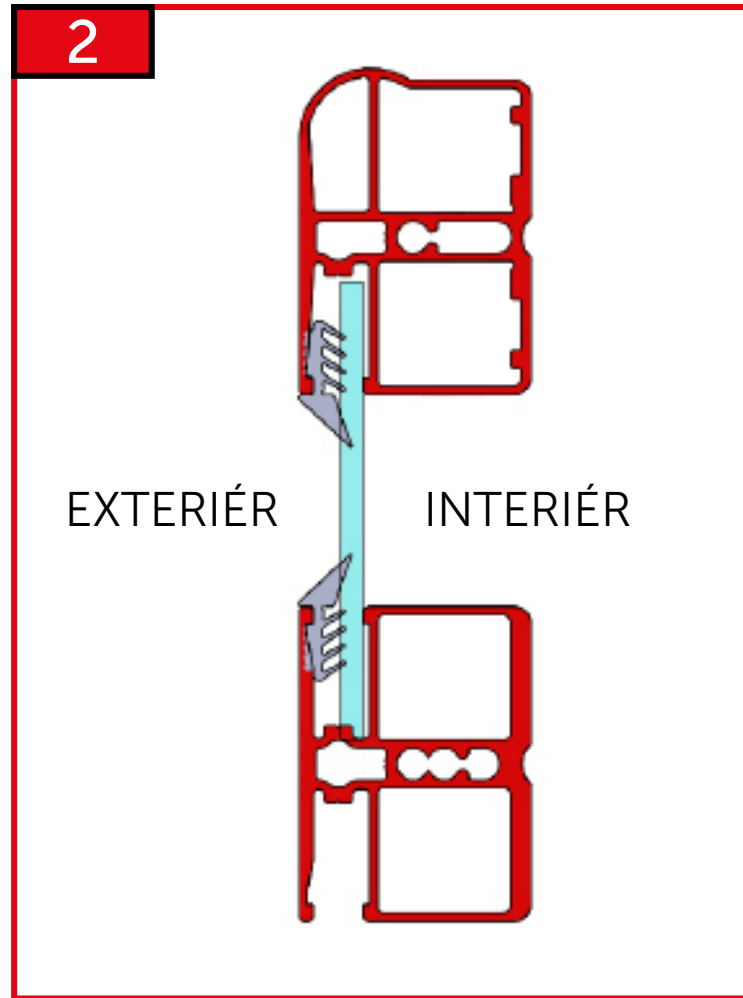
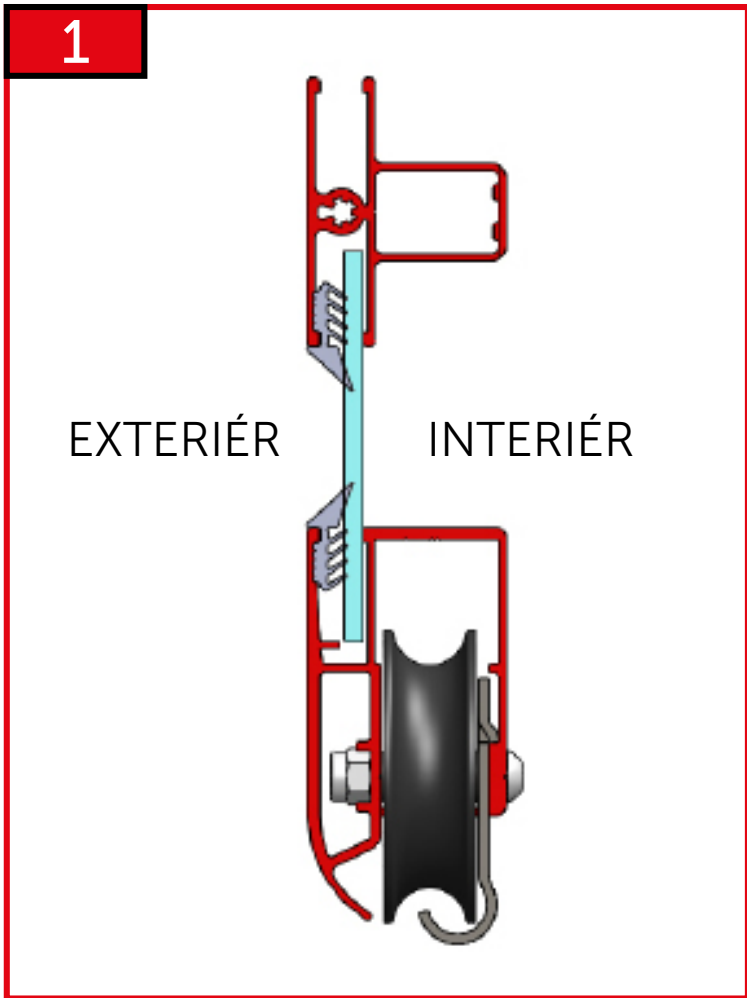
9 **9a** **50** **9c** **9b**

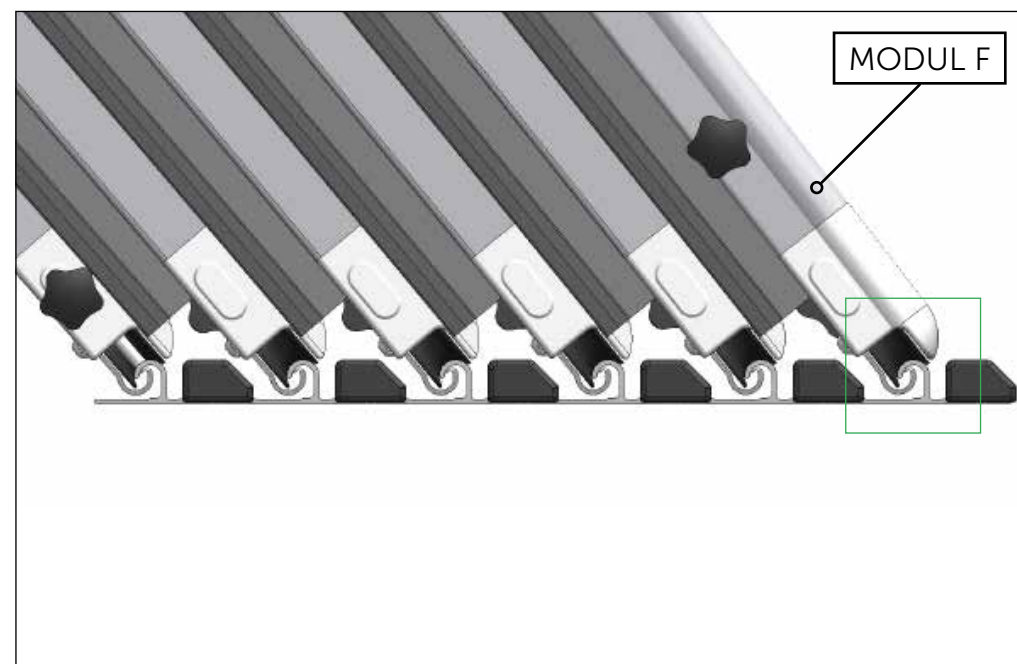
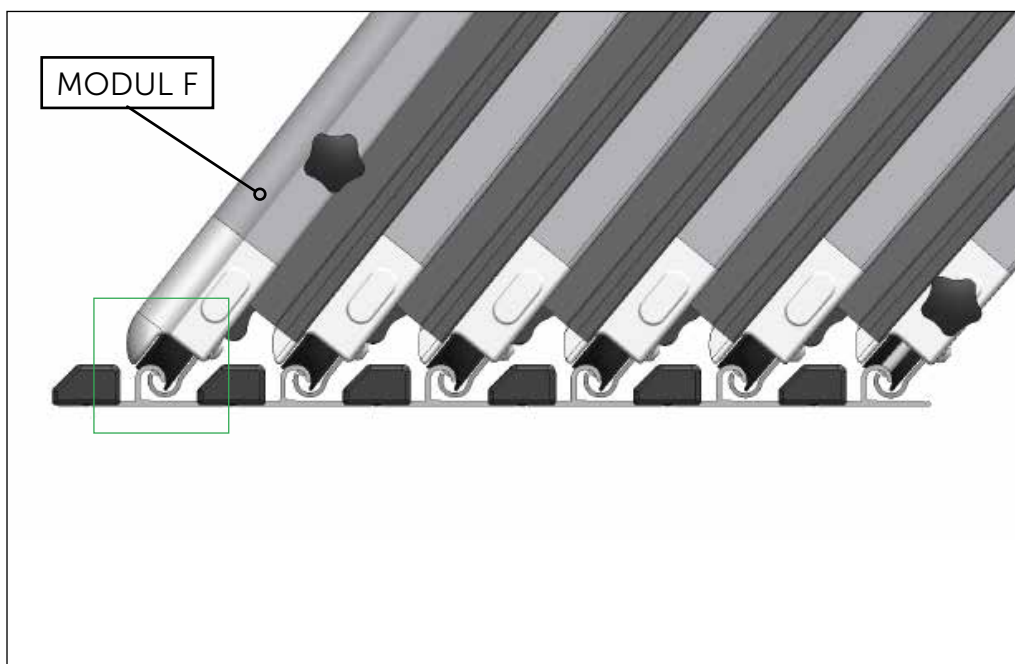
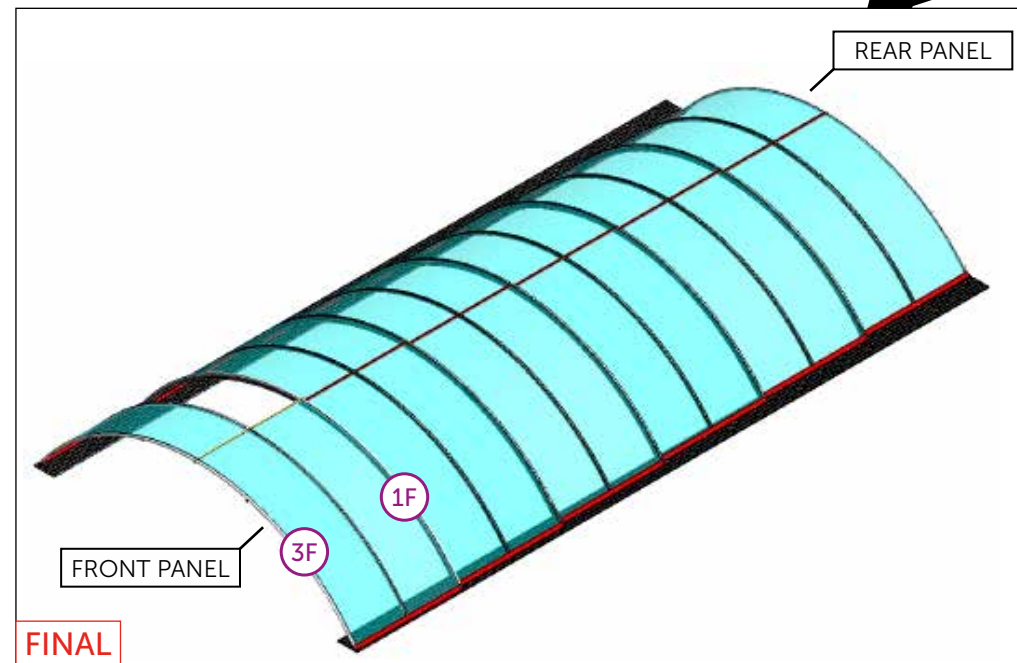
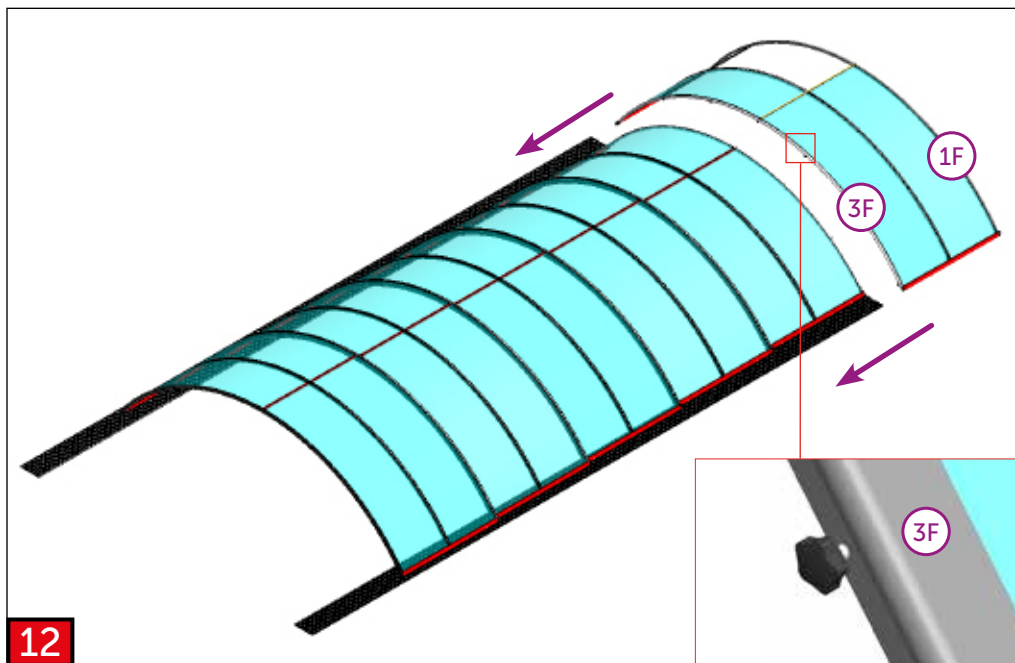
9a **Mmax. = 25 Nm** **13** **3** **FINITION**

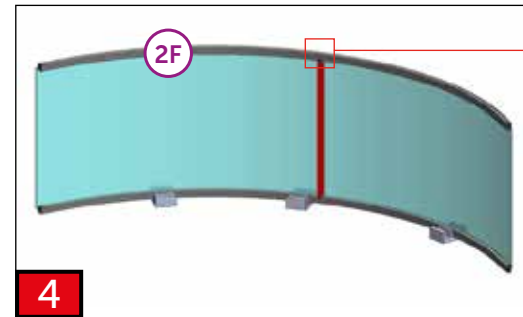
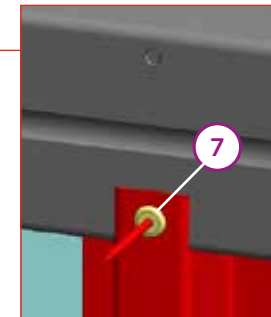
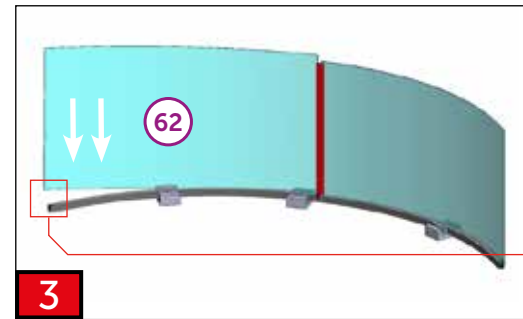
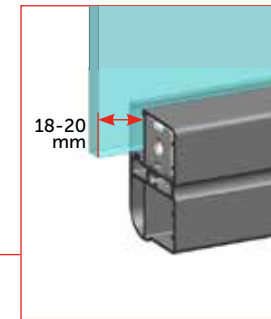
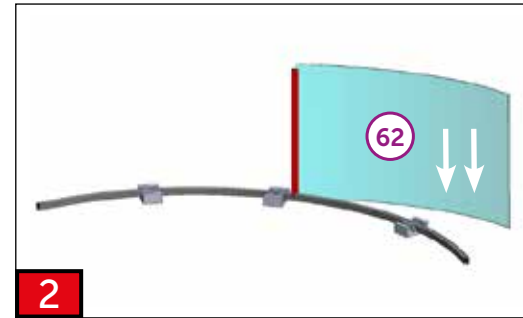
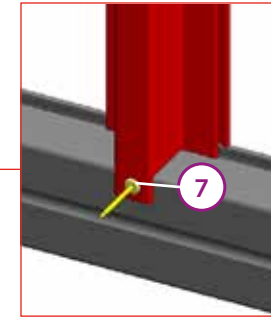
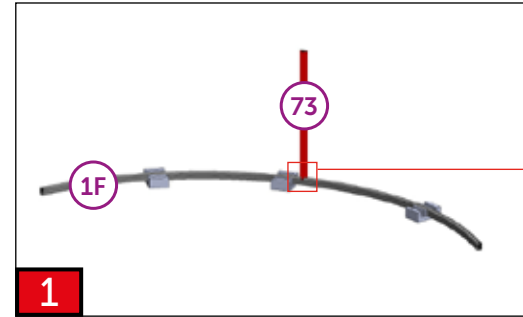
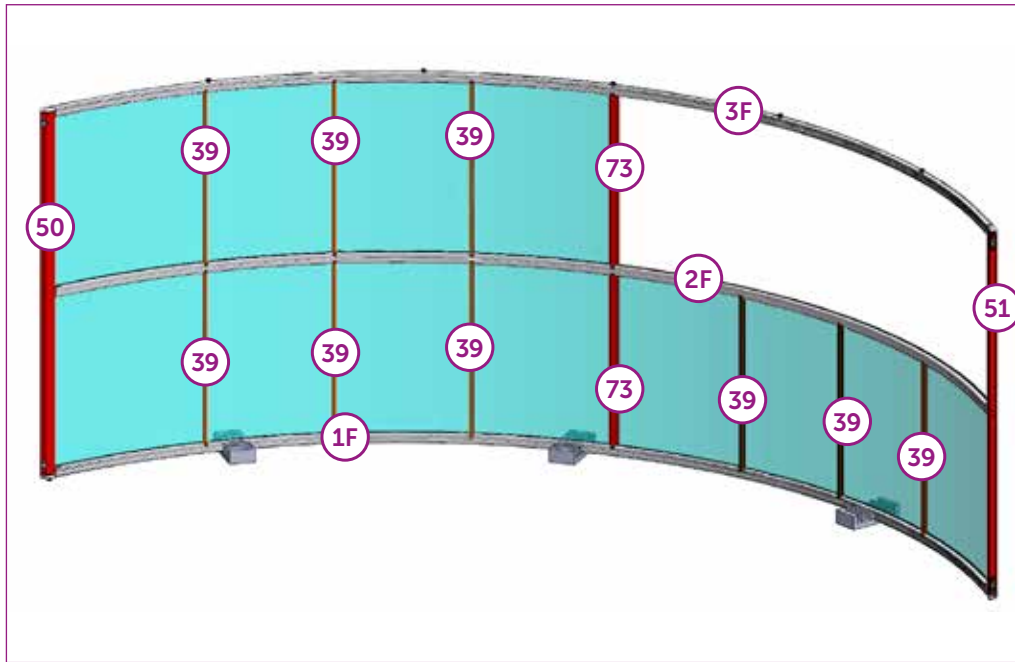
9b **Mmax. = 25 Nm** **3** **FINITION**

9c **Mmax. = 25 Nm** **3** **13** **FINITION**









5 Diagram showing the initial assembly of the curved glass panel into the frame. Screws (7) are used to secure the panel.

6 Diagram showing the curved glass panel (73) being positioned within the frame.

7 Diagram showing the curved glass panel (62) being pushed into the frame, indicated by two downward arrows.

8 Diagram showing the curved glass panel (3F) being secured into the frame.

9 Diagram showing the final assembly of the curved glass panel. Screws (7) are used to secure the panel. Torque specification: $M_{max.} = 25 \text{ Nm}$.

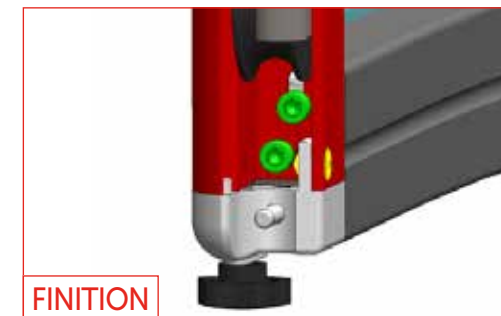
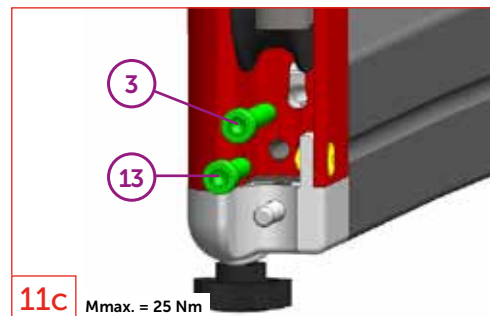
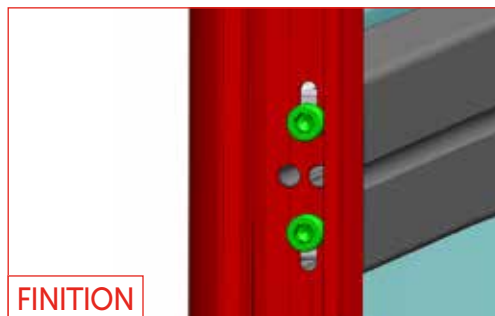
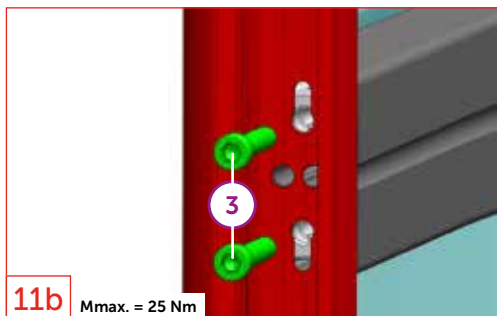
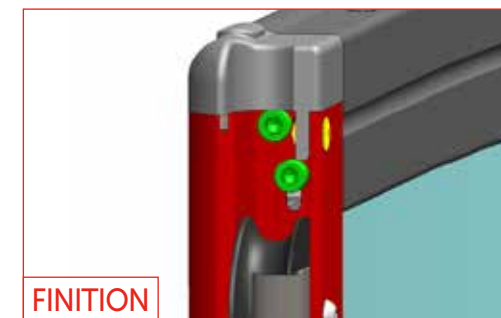
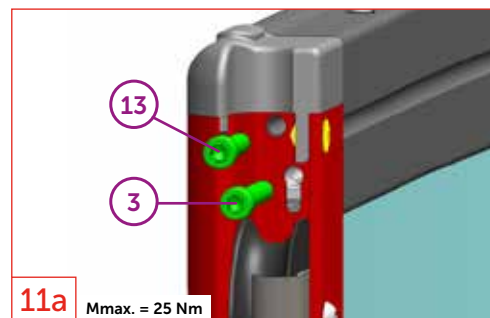
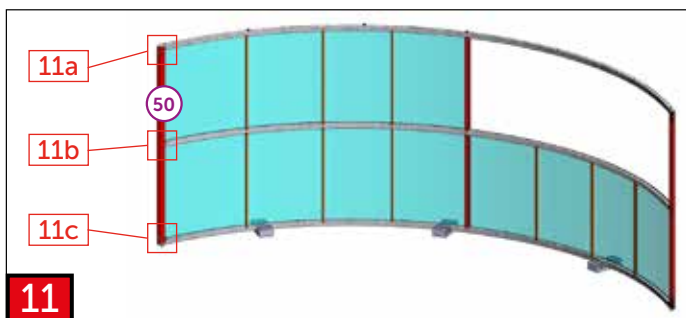
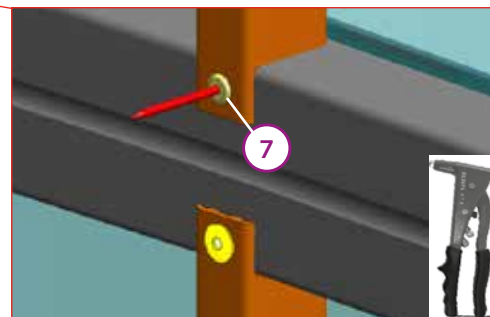
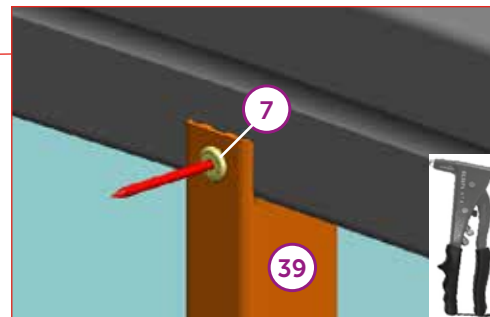
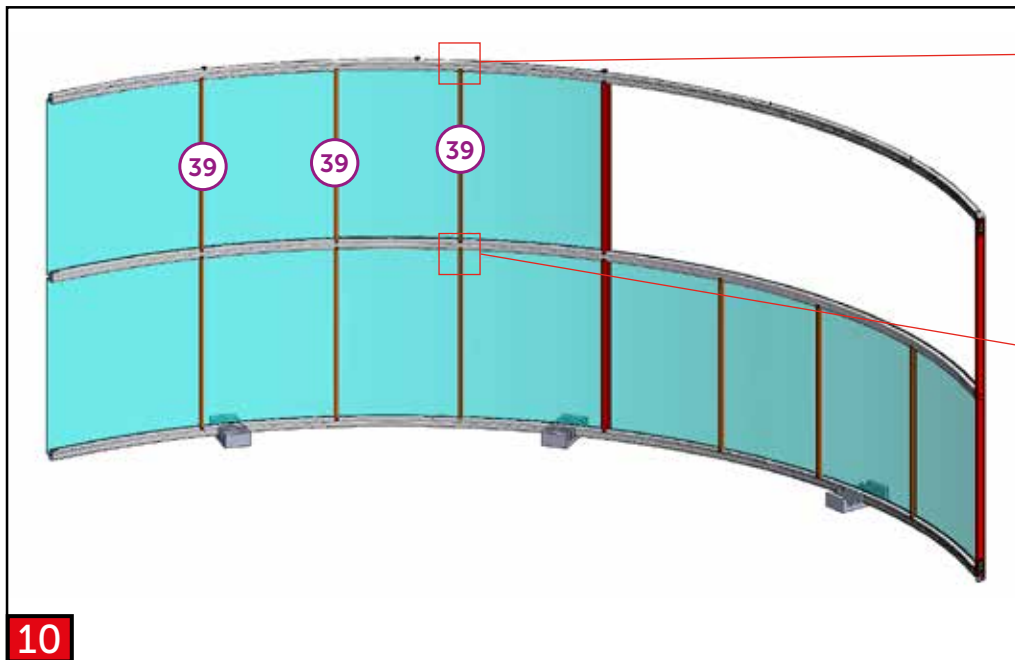
9a Diagram showing the final assembly of the curved glass panel. Torque specification: $M_{max.} = 25 \text{ Nm}$. A green checkmark indicates correct assembly.

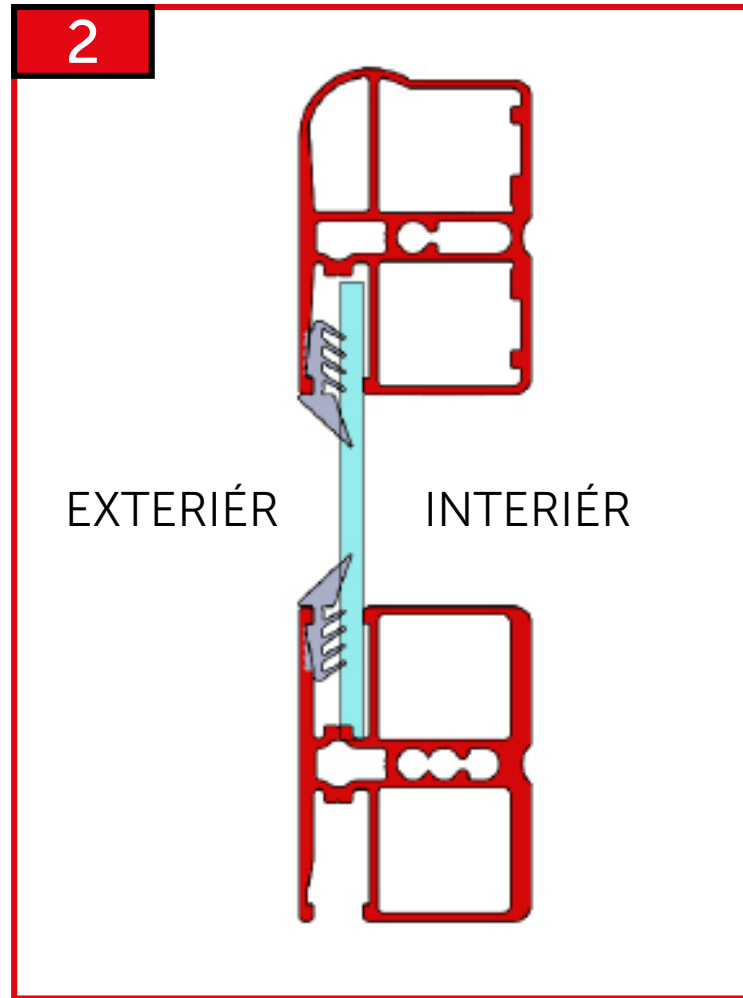
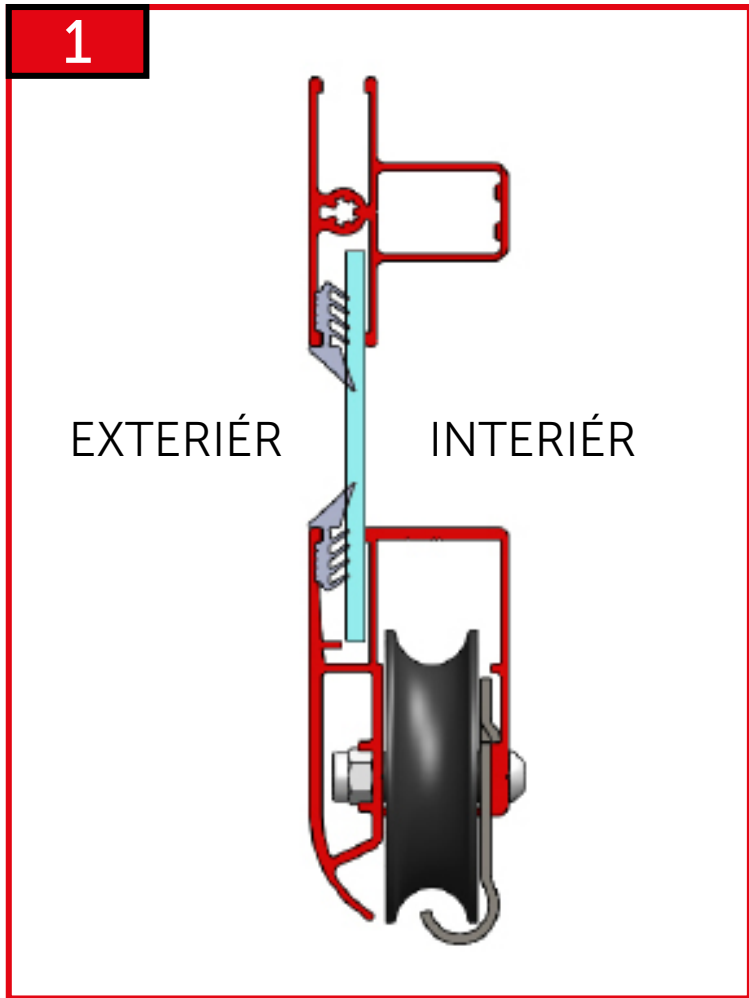
9b Diagram showing the final assembly of the curved glass panel. Torque specification: $M_{max.} = 25 \text{ Nm}$.

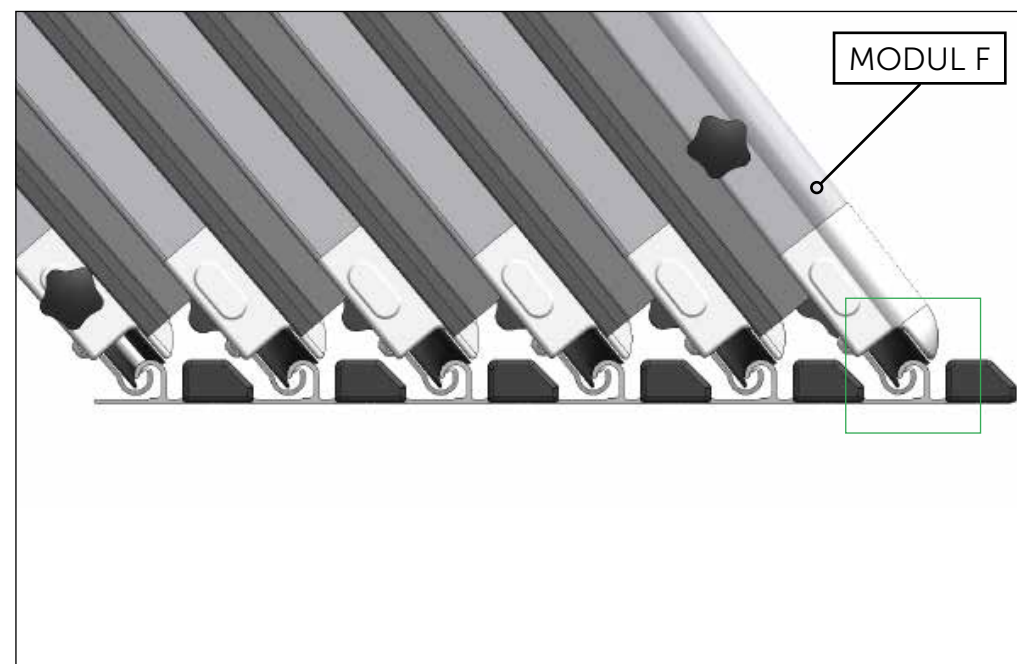
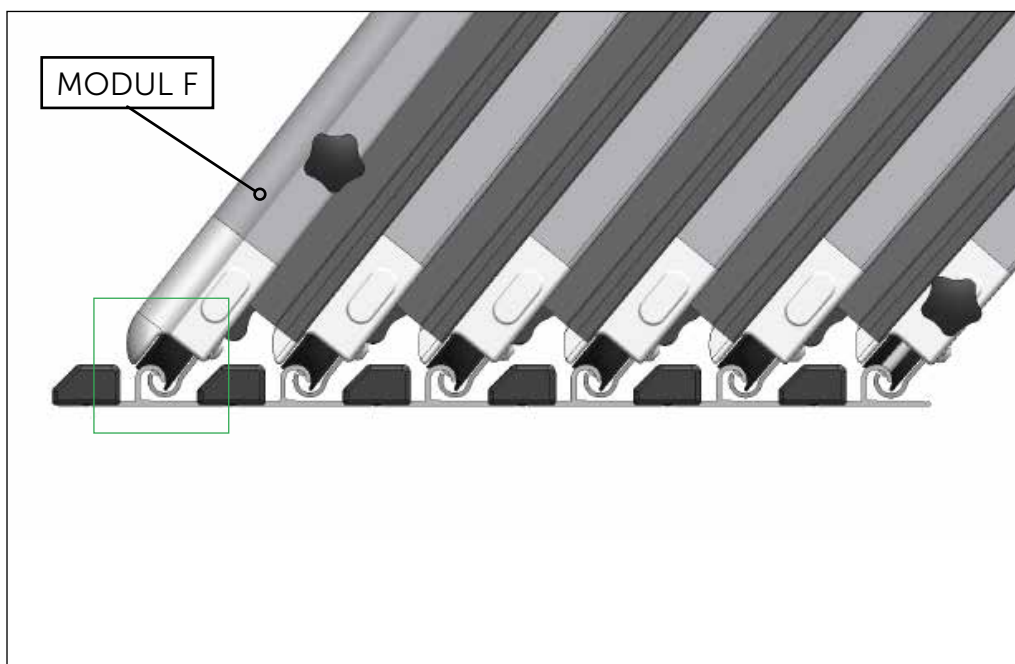
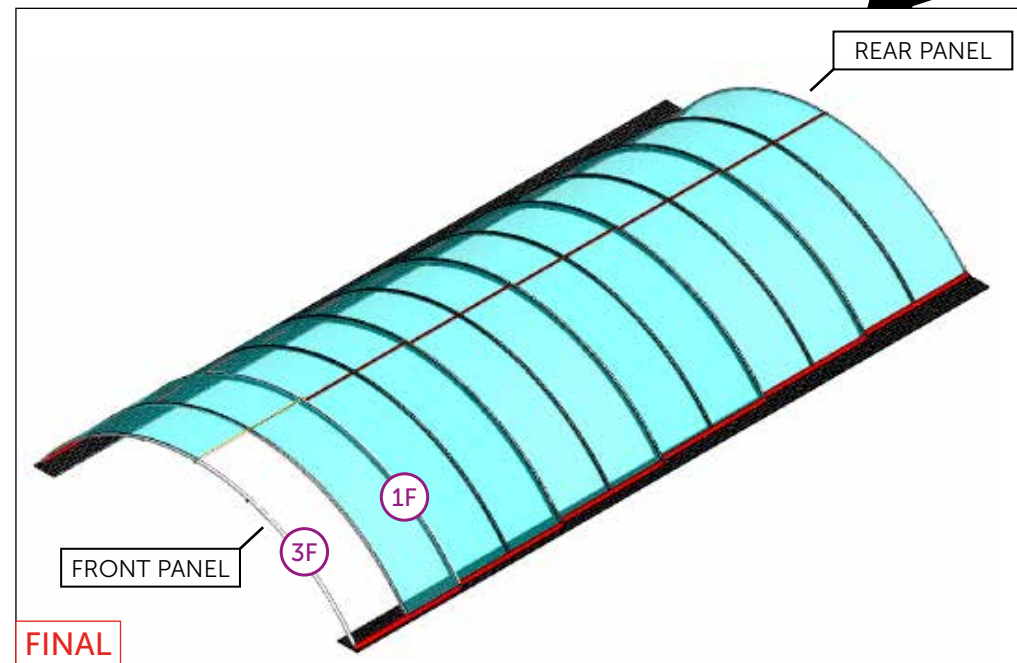
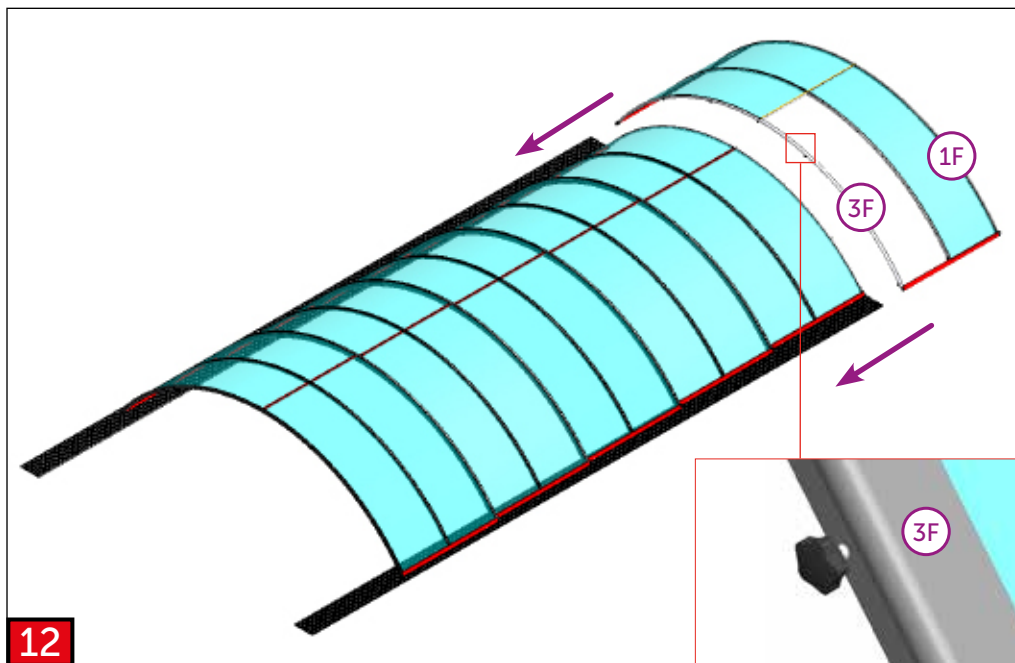
9c Diagram showing the final assembly of the curved glass panel. Torque specification: $M_{max.} = 25 \text{ Nm}$.

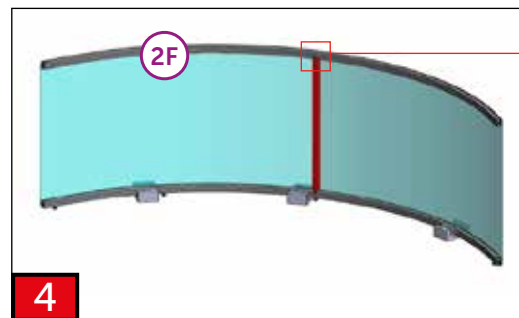
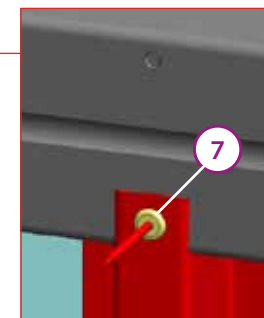
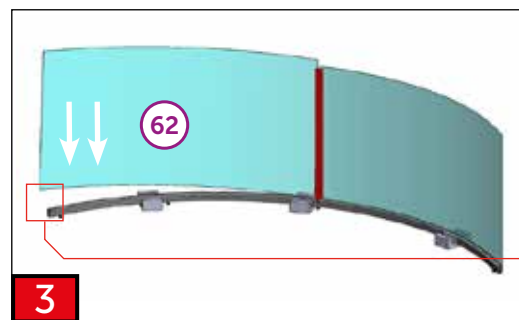
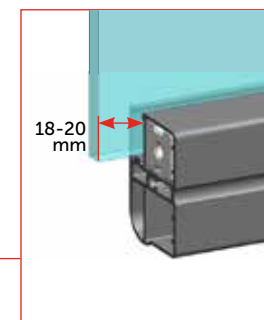
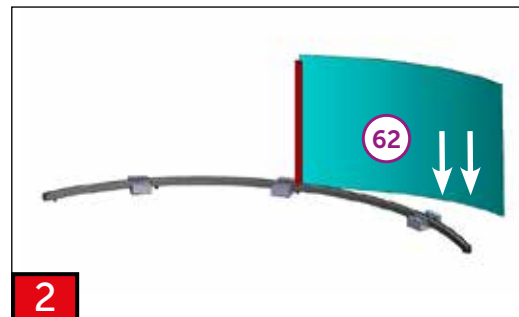
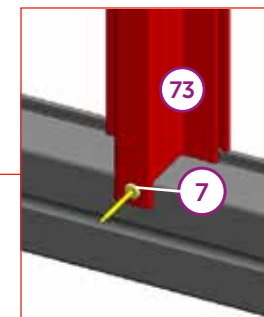
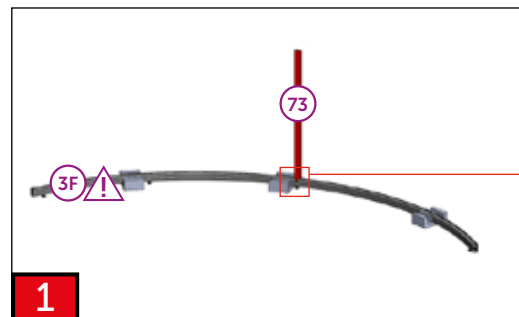
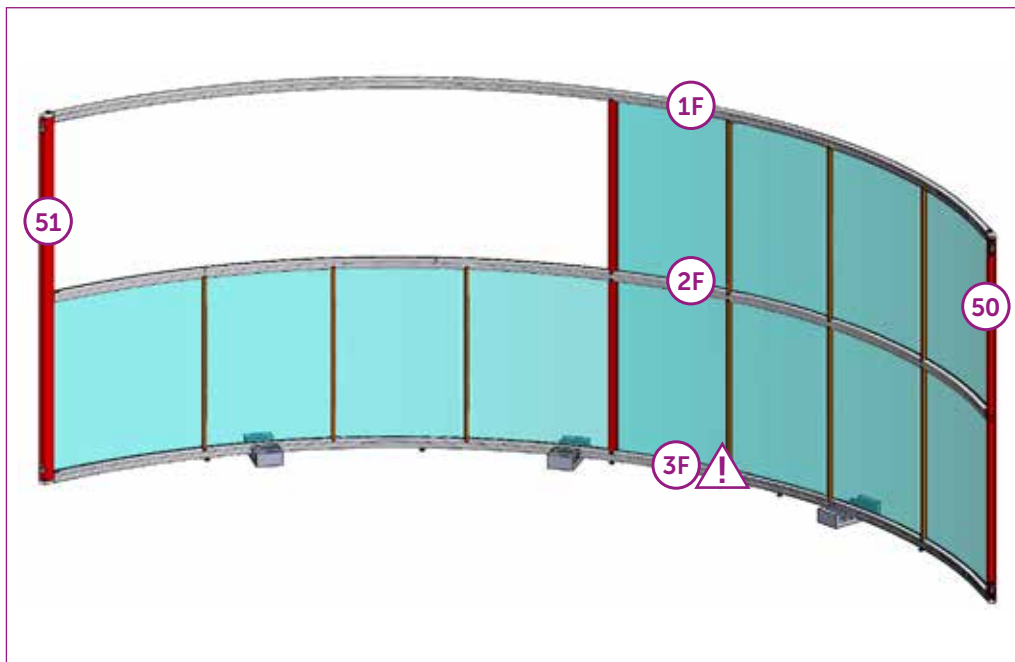
FINITION Label indicating the final assembly step.

9a Diagram showing the final assembly of the curved glass panel. A red X indicates incorrect assembly.

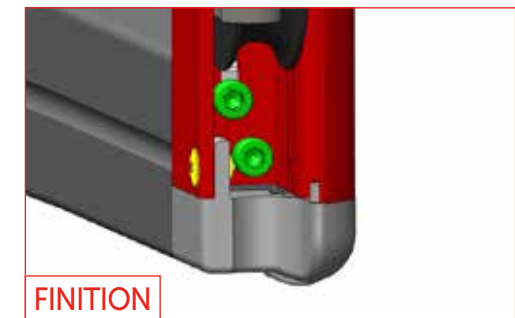
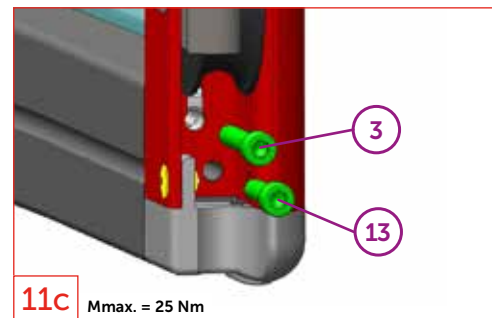
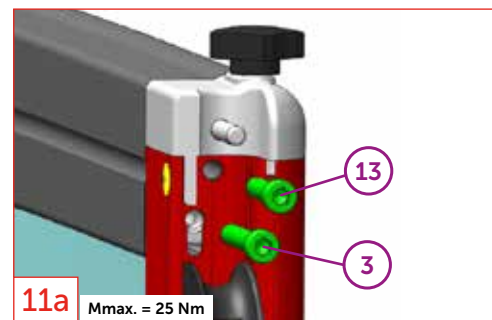
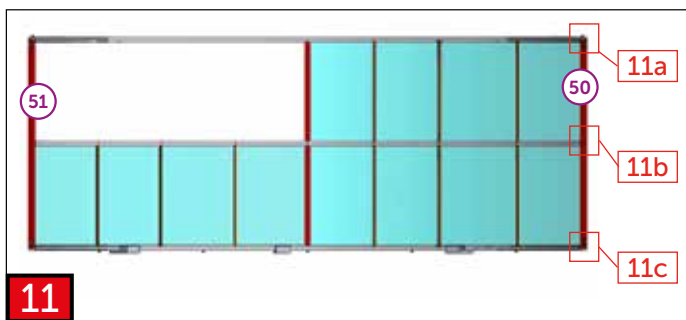
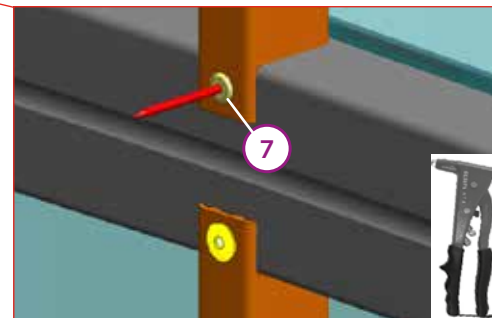
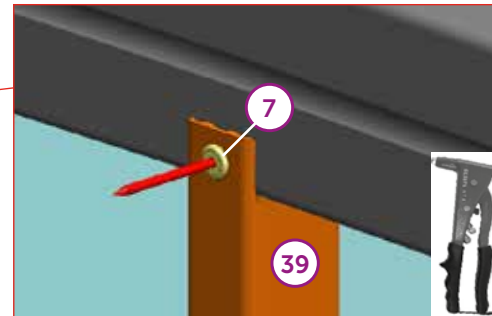
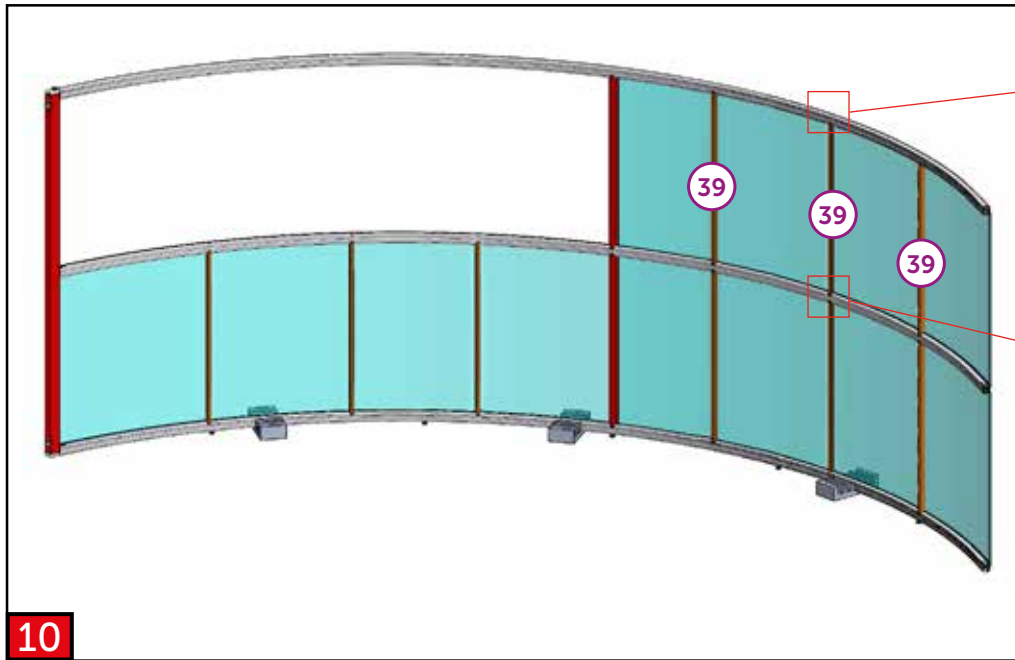


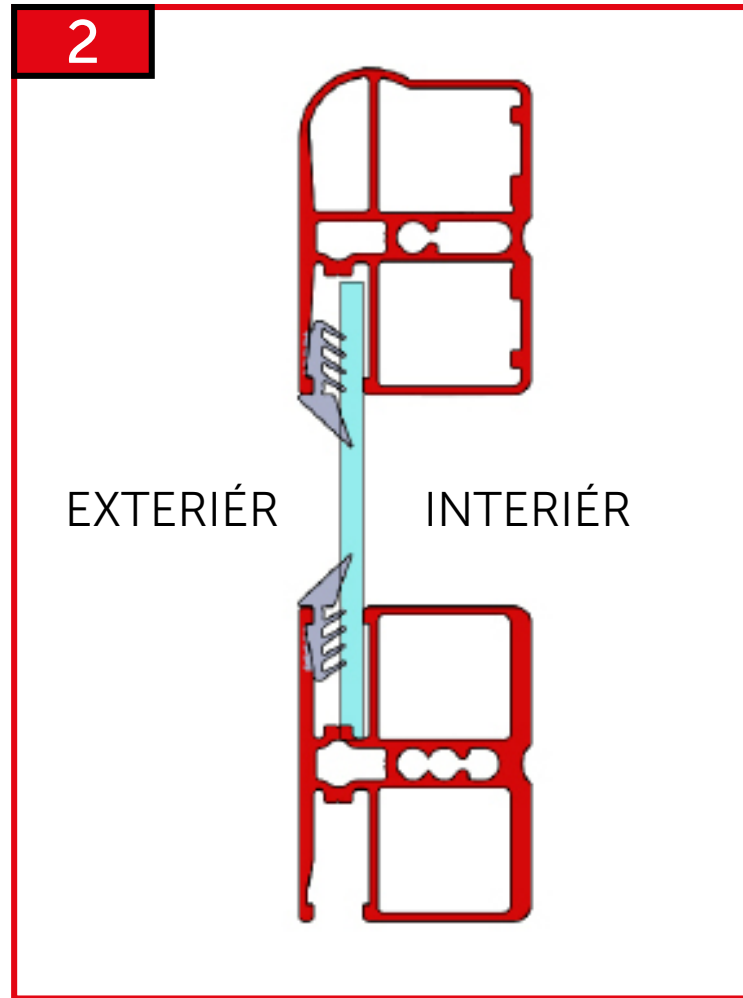
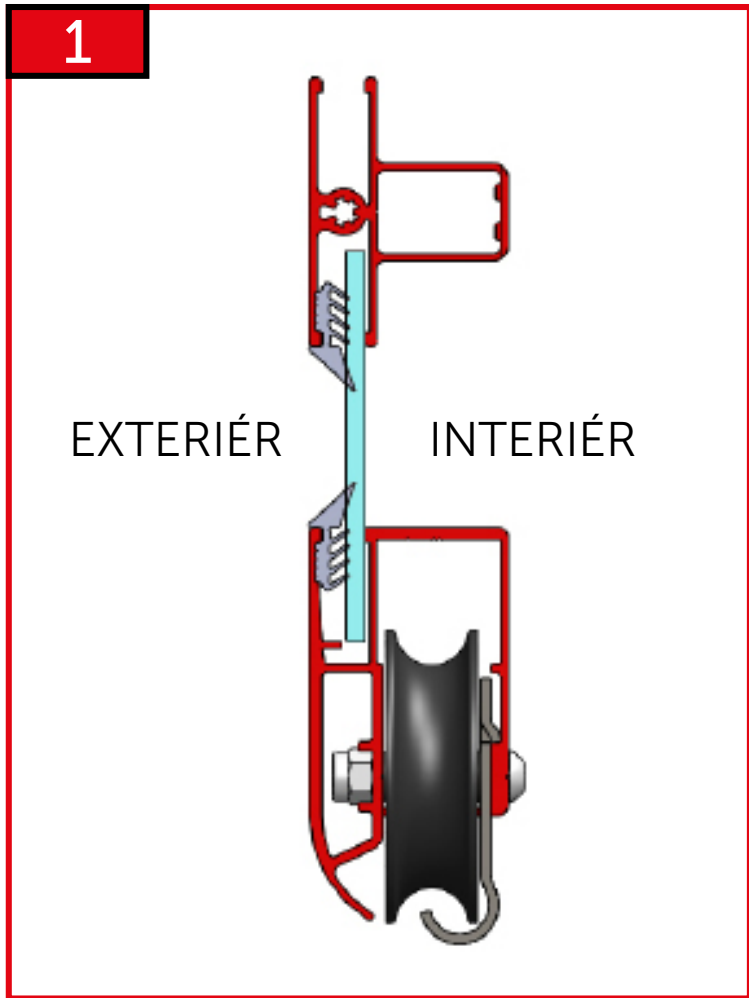


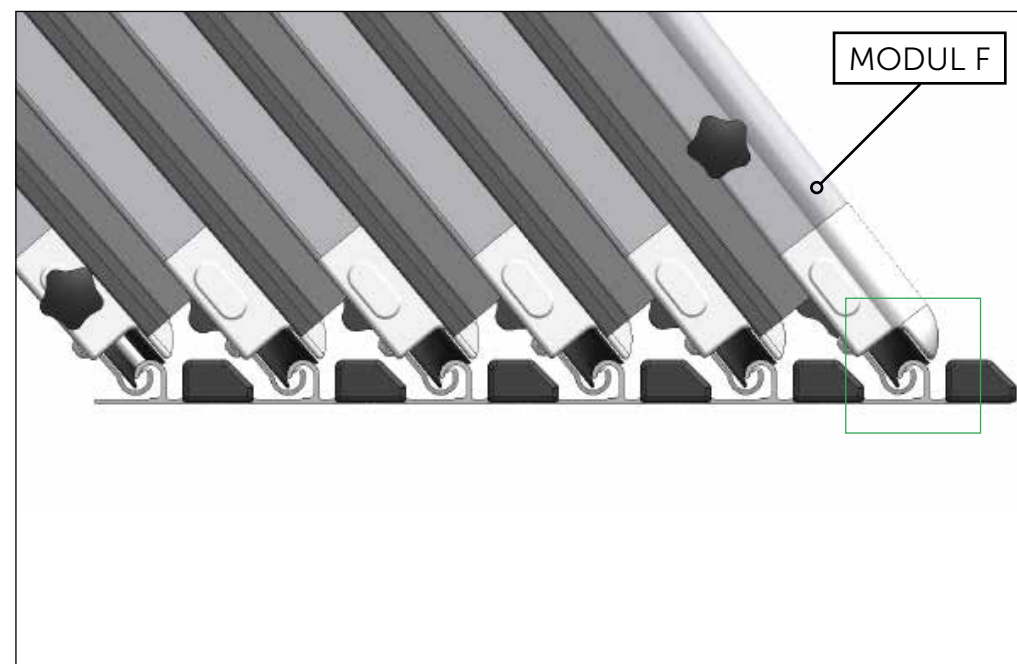
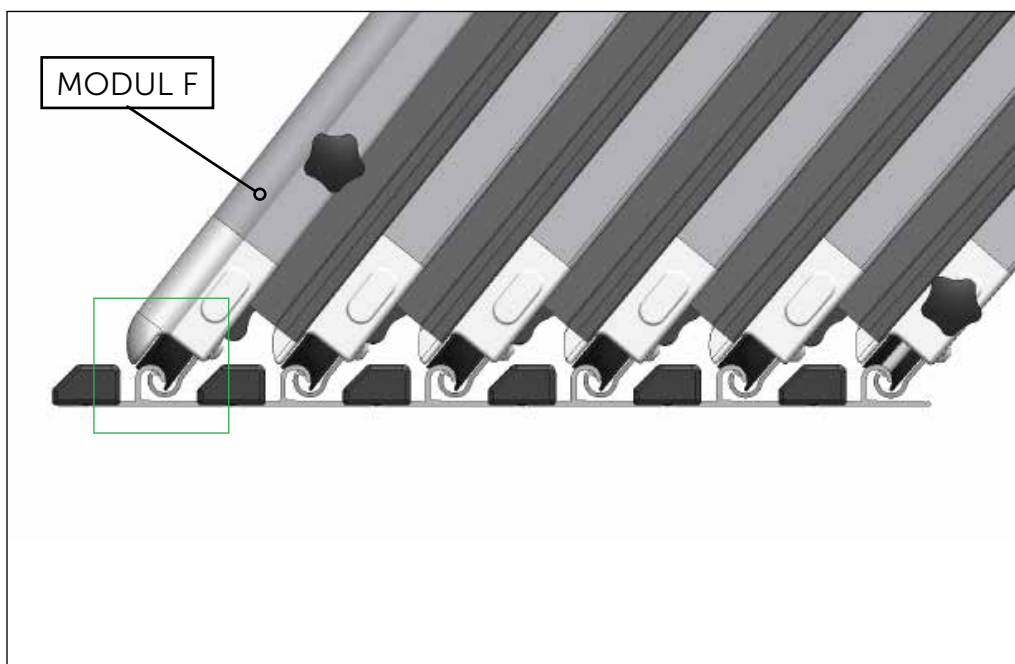
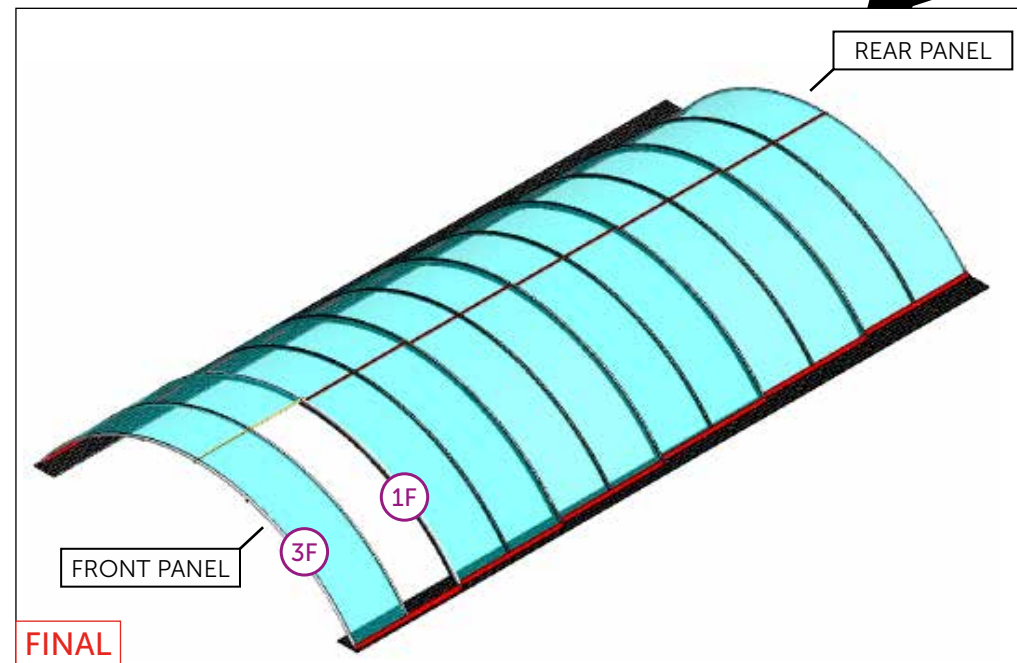
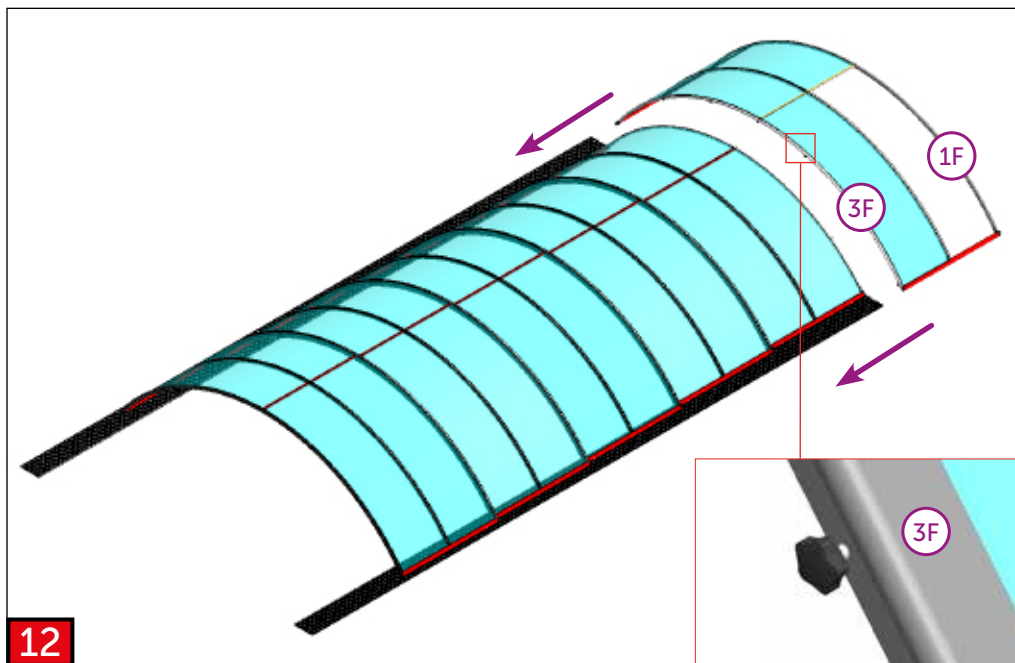




<p>5</p>	<p>5</p>	<p>7</p>	<p>50</p>	<p>51</p>	<p>9</p>
<p>6</p>	<p>7</p>	<p>7</p>	<p>9a $M_{max.} = 25 \text{ Nm}$</p>	<p>FINITION</p>	
<p>7</p>	<p>7</p>	<p>7</p>	<p>9b $M_{max.} = 25 \text{ Nm}$</p>	<p>FINITION</p>	
<p>8</p>	<p>7</p>	<p>7</p>	<p>9c $M_{max.} = 25 \text{ Nm}$</p>	<p>FINITION</p>	







ZZ07-04-SB003D

1x

69

ZZ07-04-SB002D

1x

70

1SP11-01-029

AN 9051
6,3 x 50

4x

3

1SP07-01-001

ø4 x 10

6x

7

1SP11-01-027

AN 9051
6,3 x 38

4x

13

1NA03-01-050

17

1041 mm

3x

39

ZZ04-01-SD001D

INTERIOR PKB

EXTERIOR PKB

UV

ZZ02-02-SR009D

2x

74

ZZ07-04-DK018

3718 x 1050 mm

1x

63

1SZ12-02-006

2x

6,3 x 38

KEY

2x

1x

75

1SP11-01-024

AN 9051
6,3 x 19

10x

77

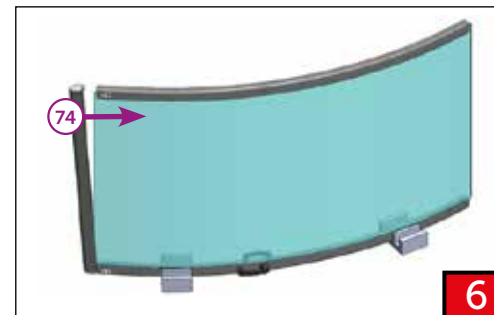
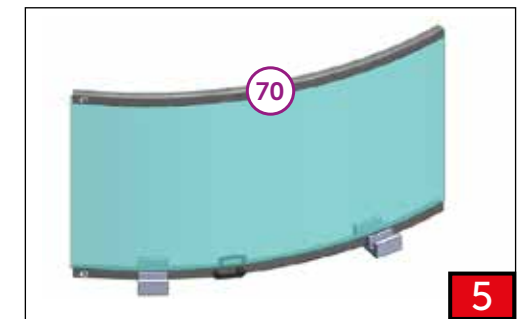
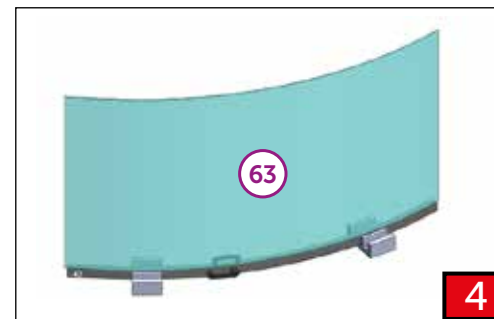
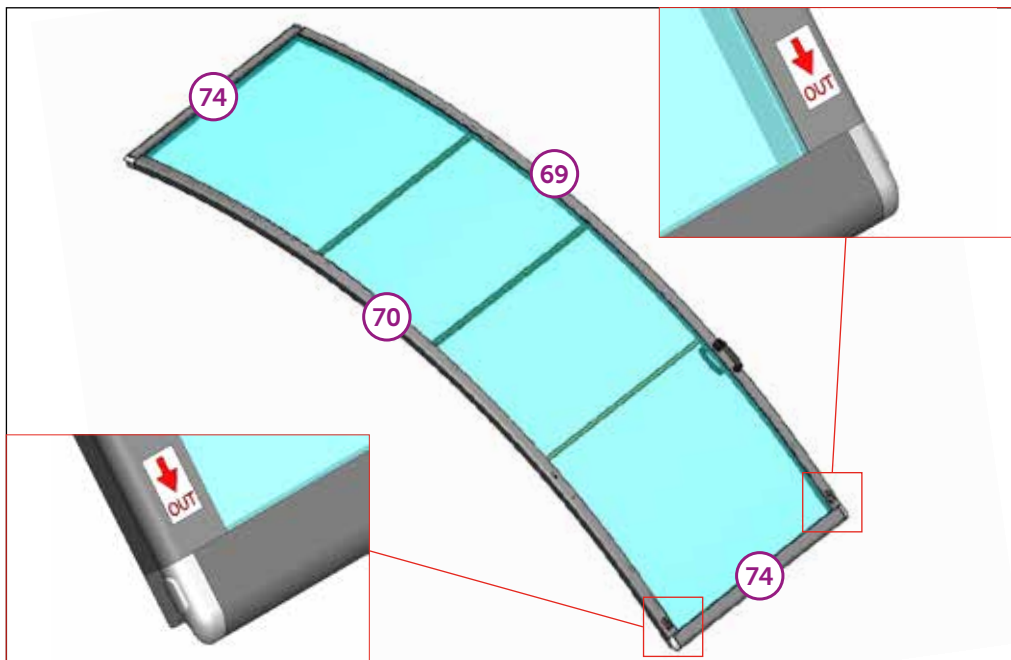
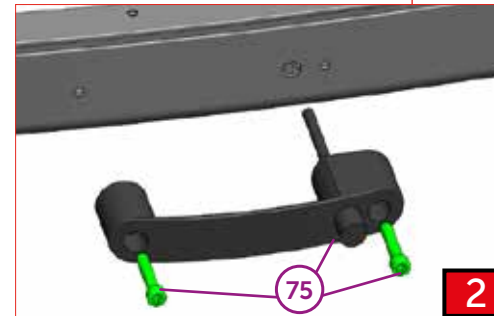
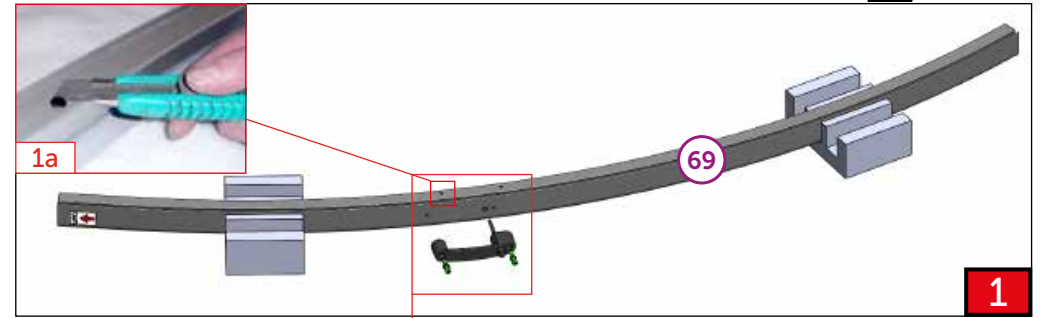
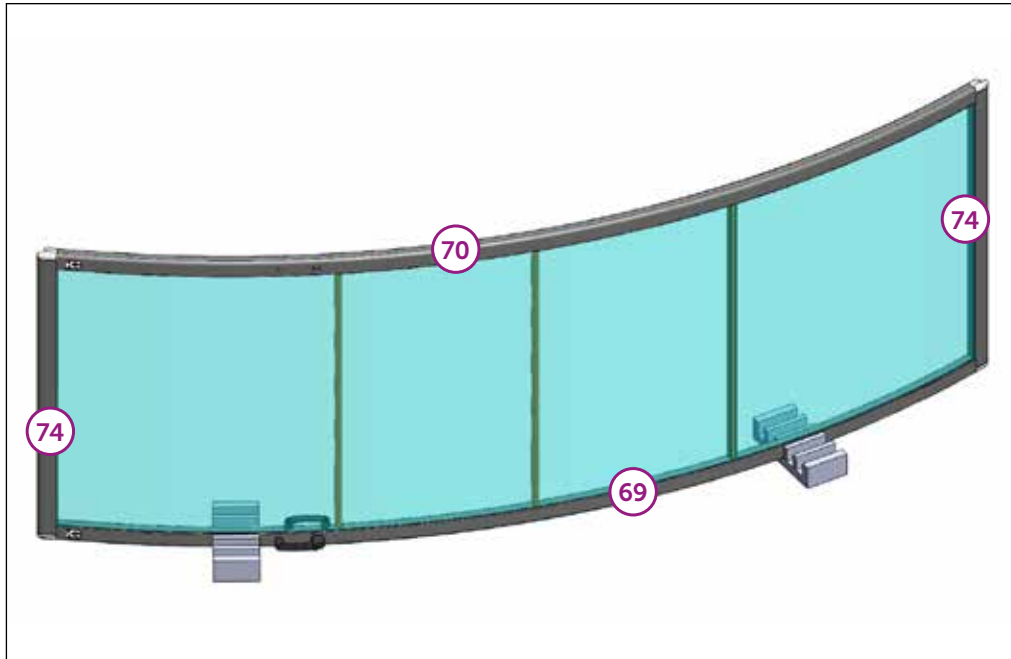
1SZ12-02-001

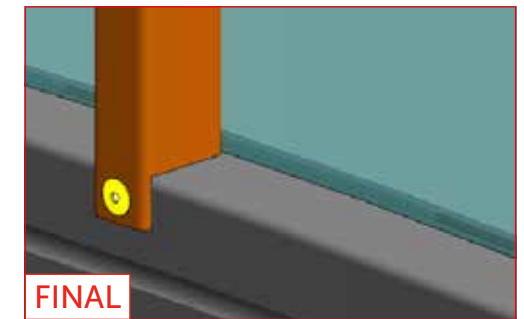
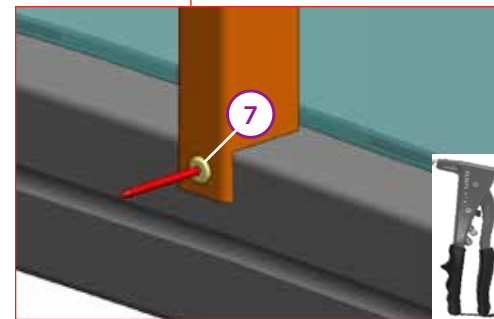
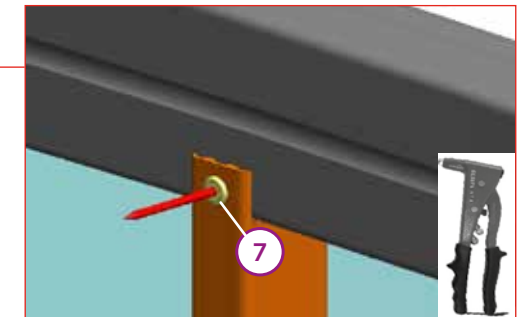
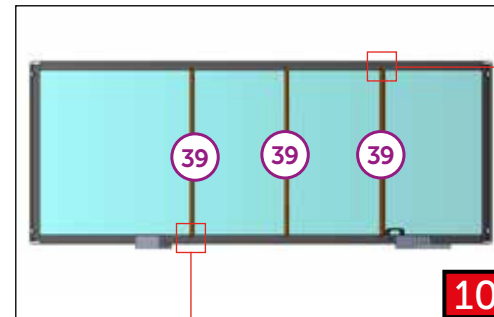
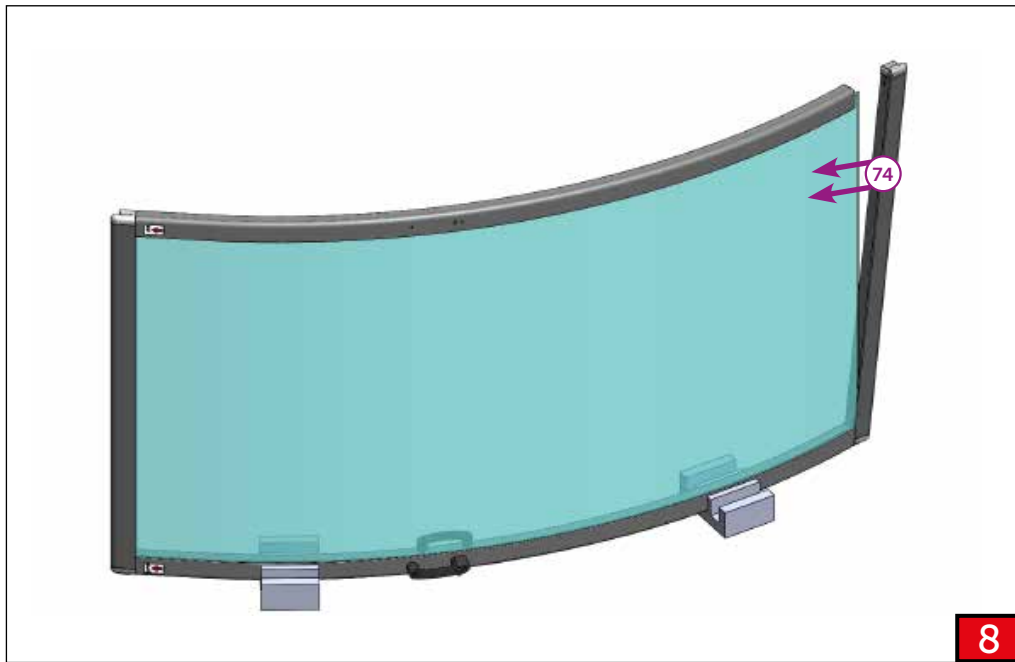
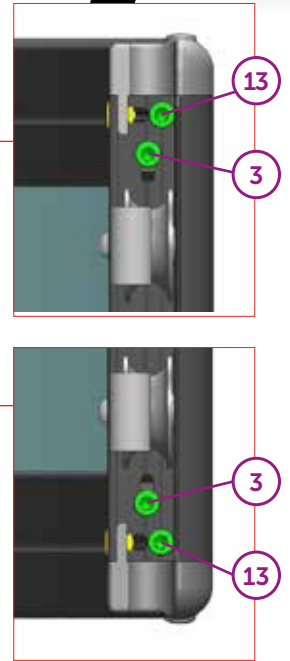
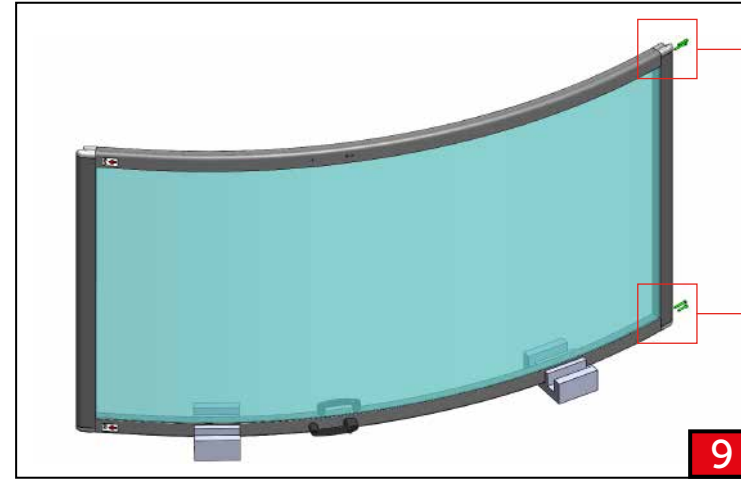
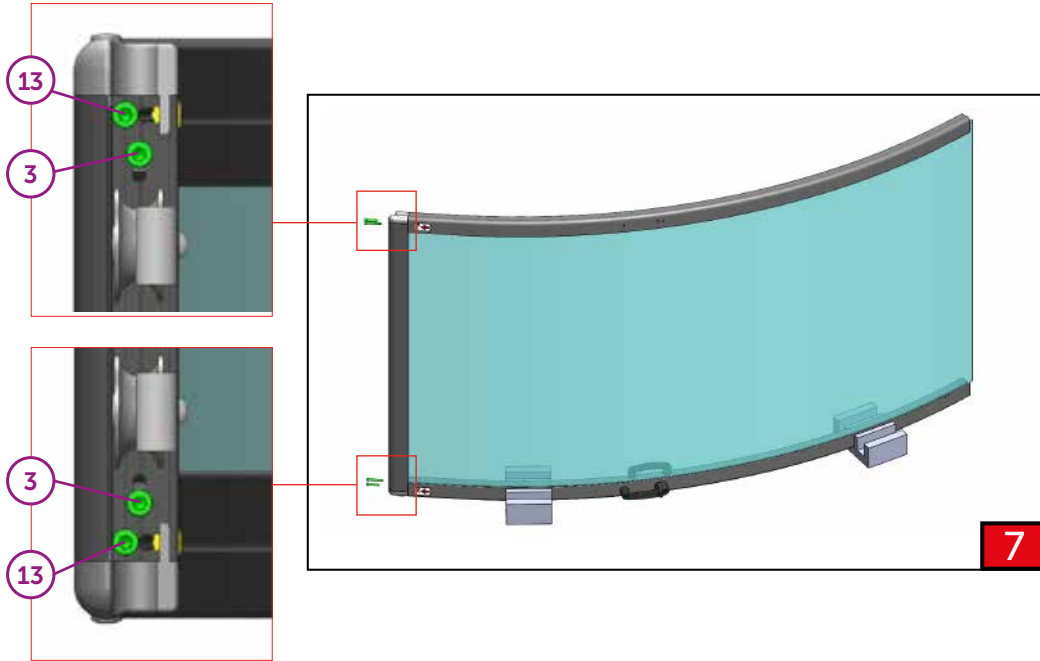
2x

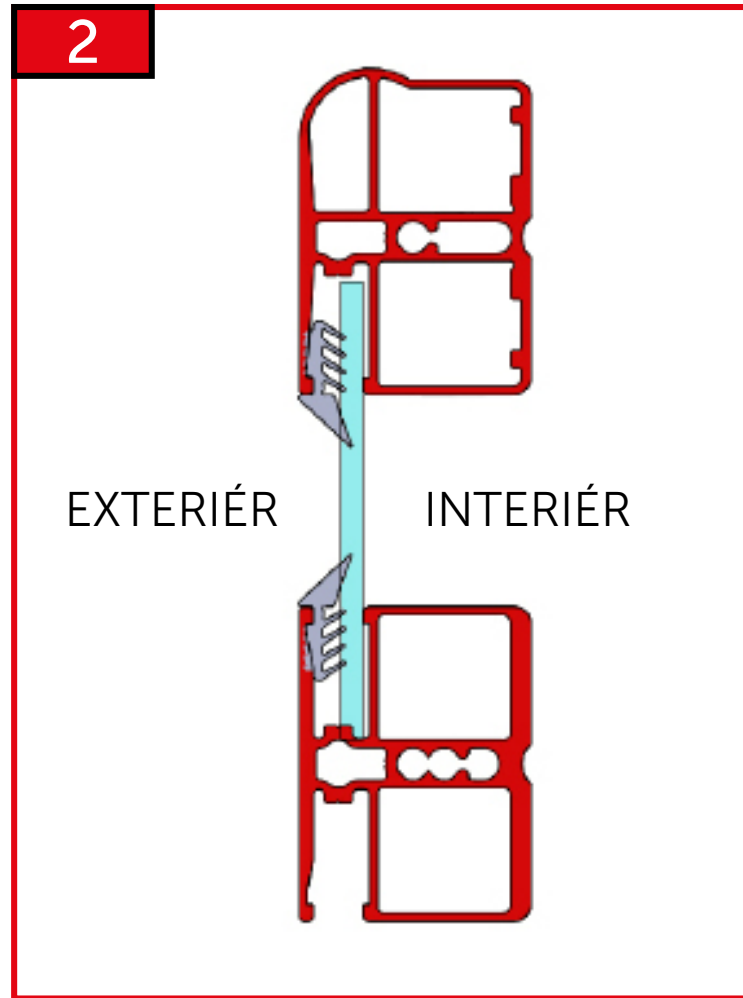
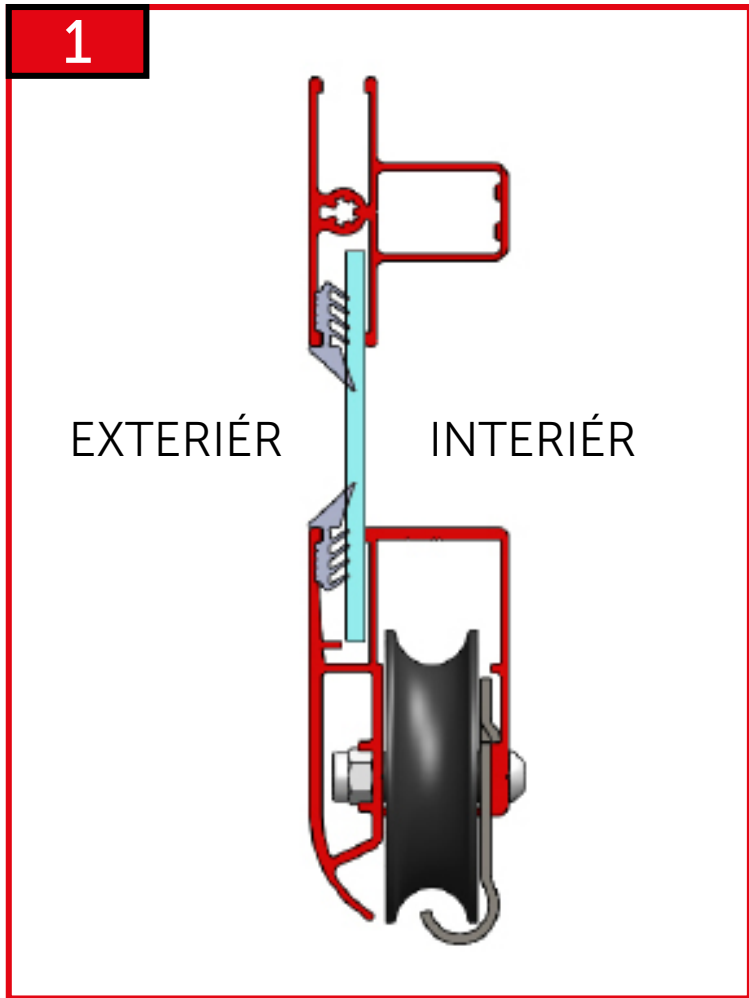
6,3 x 25

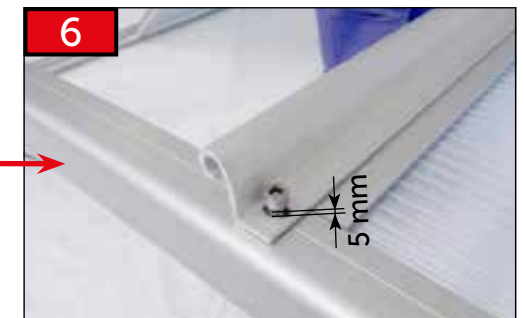
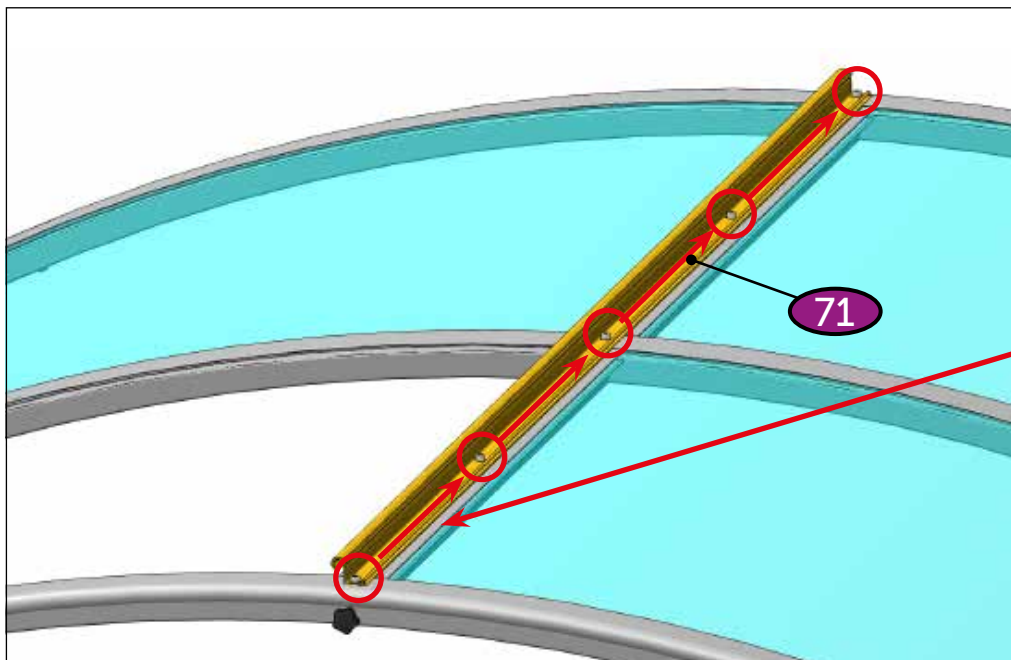
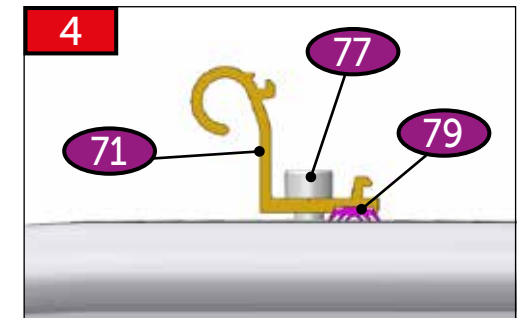
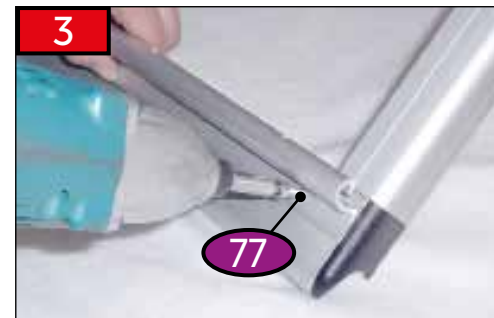
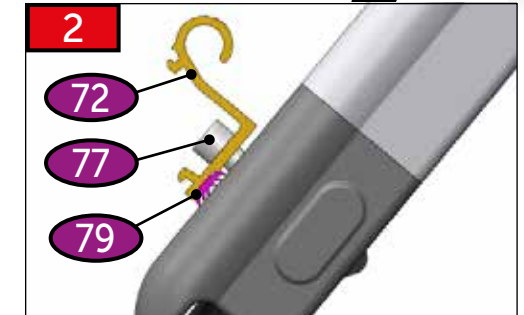
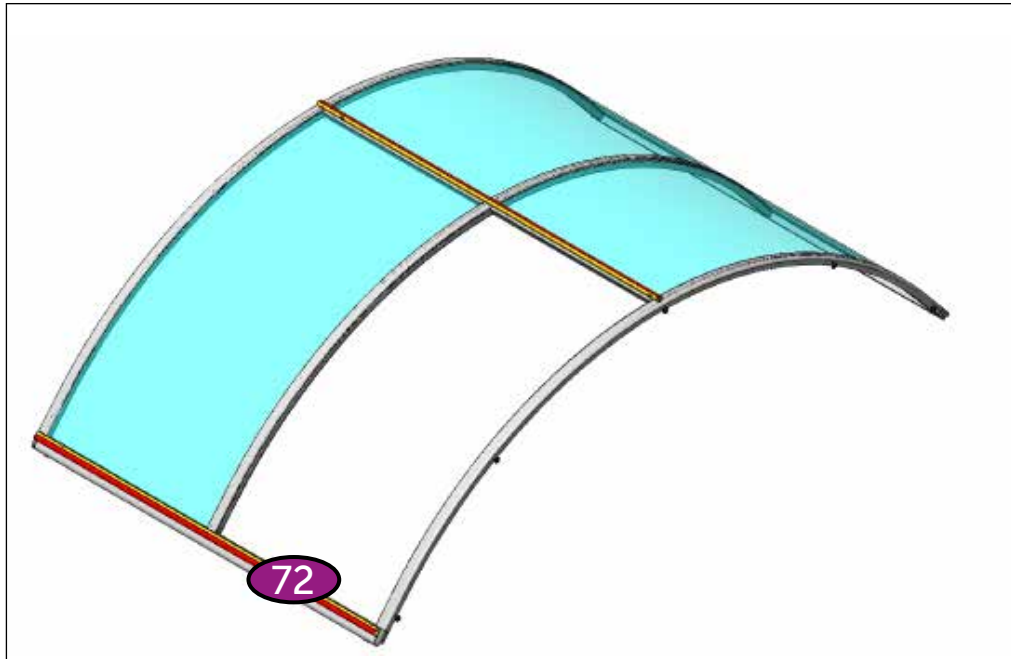
1x

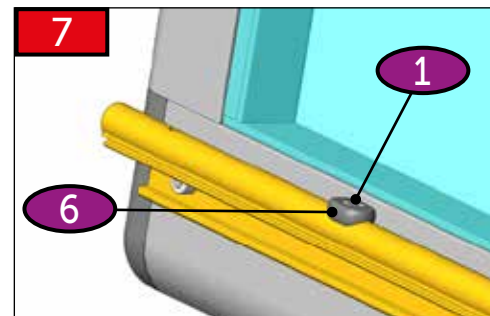
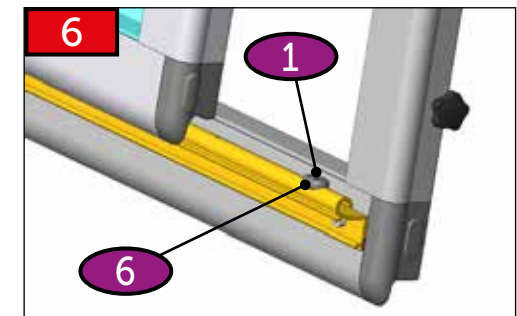
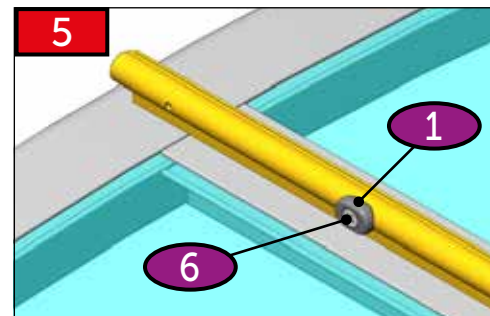
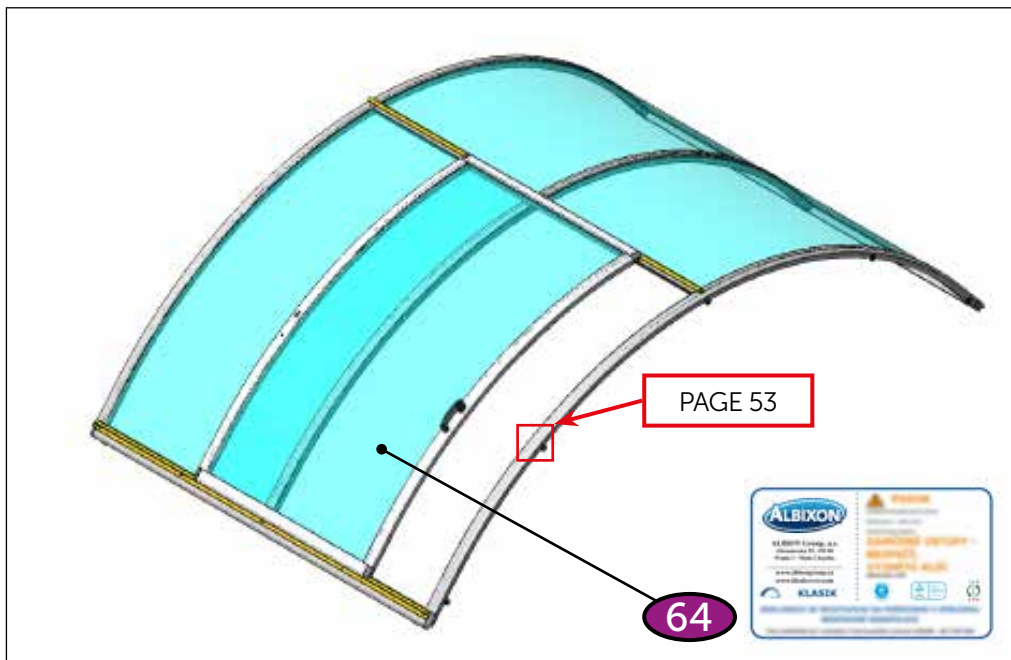
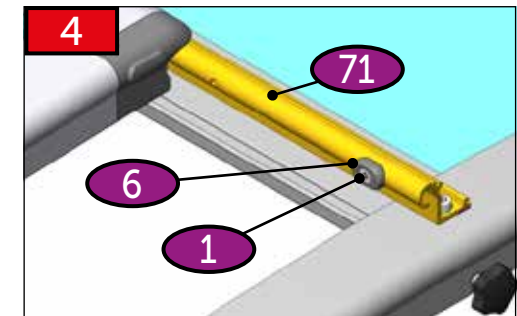
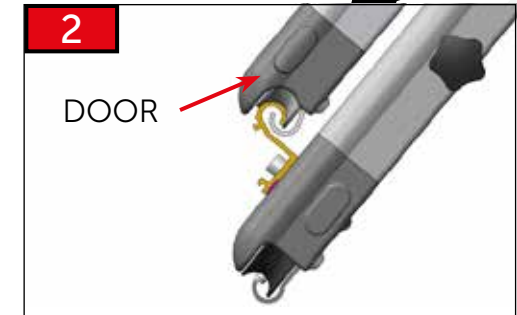
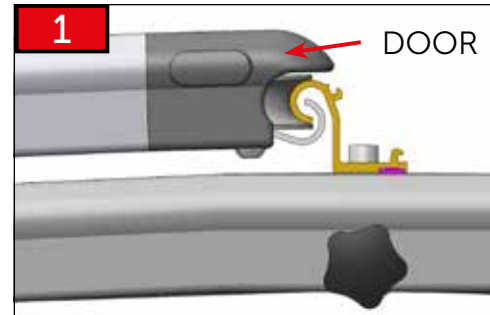
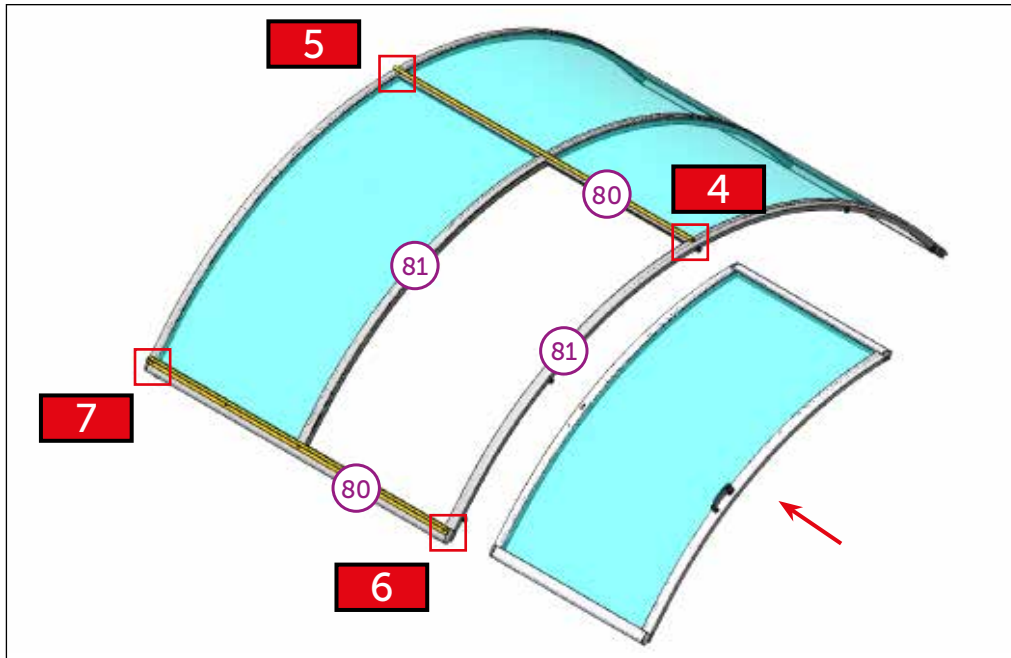
78

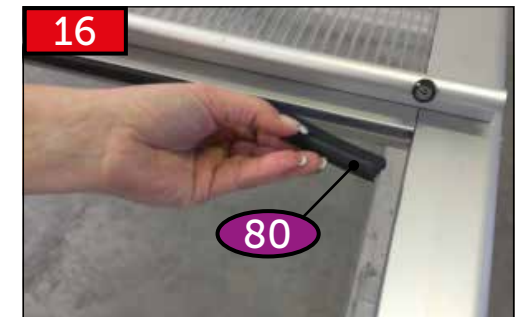
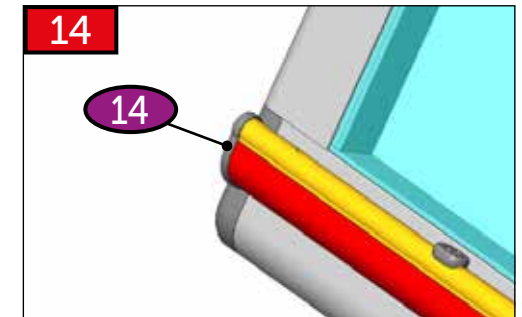
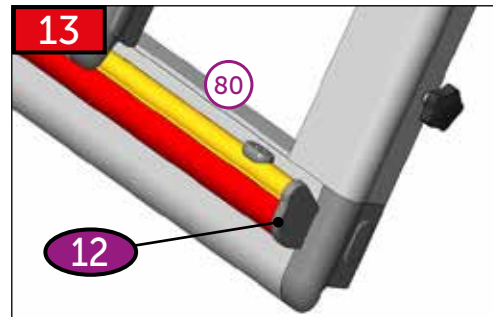
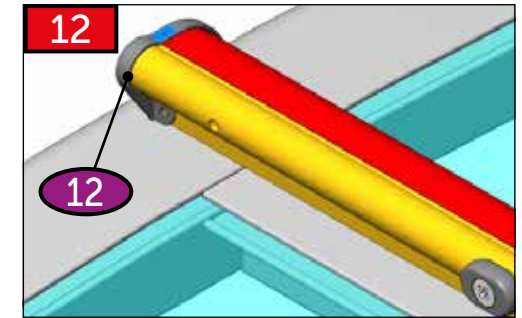
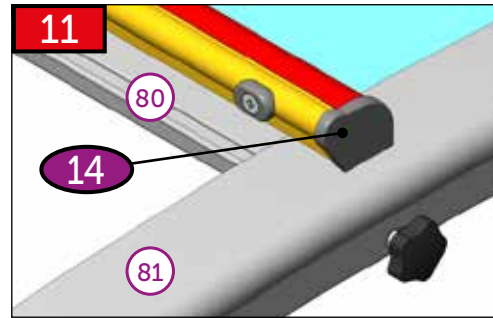
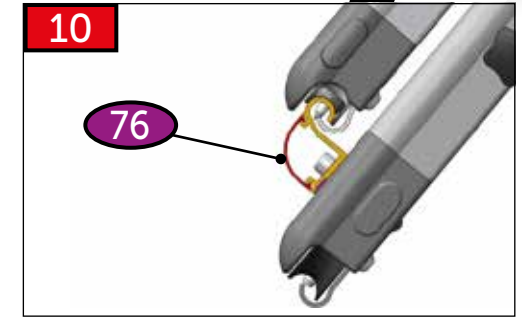
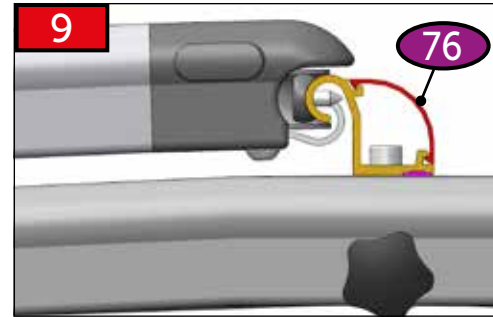
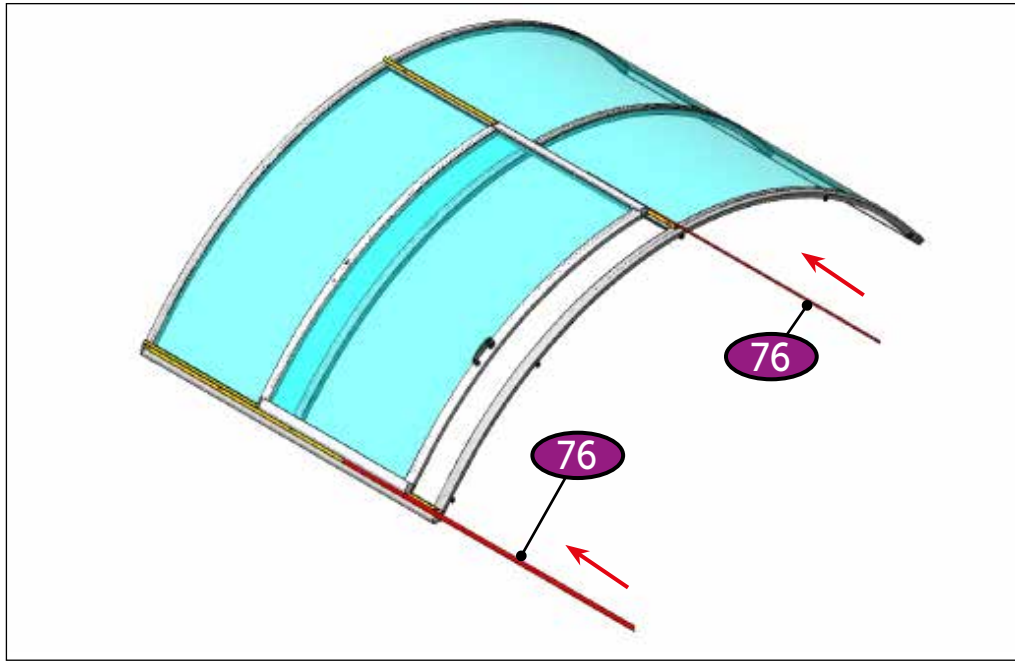


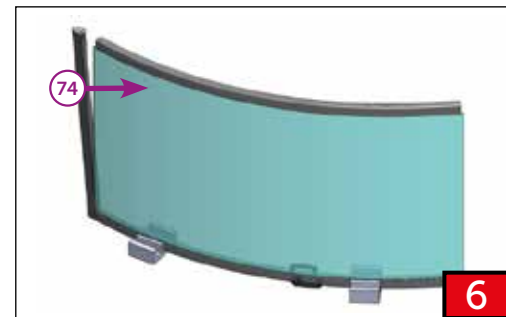
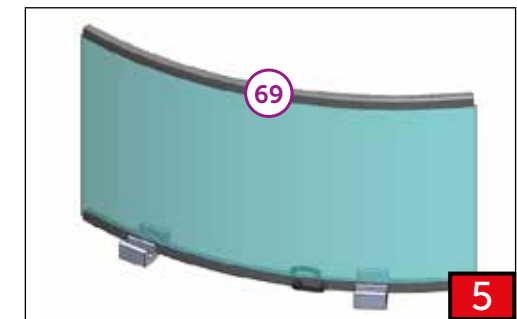
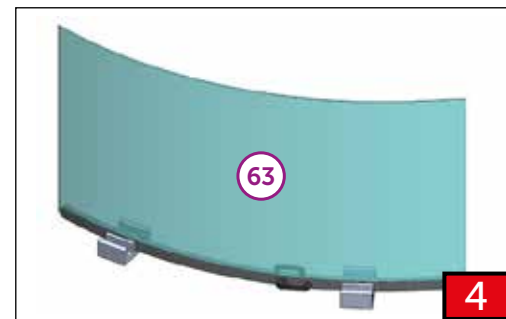
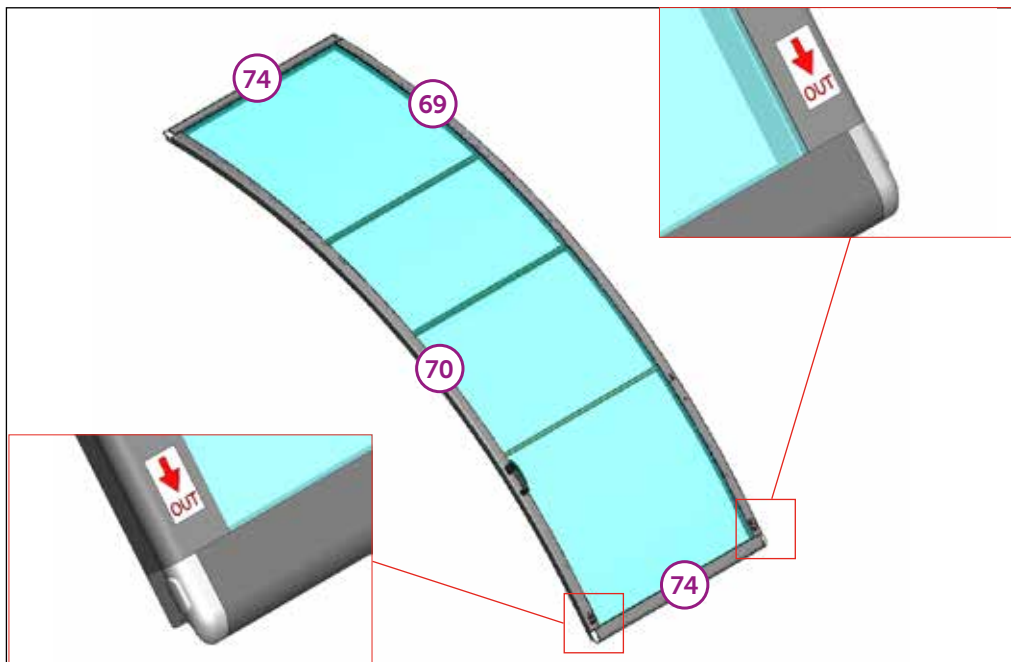
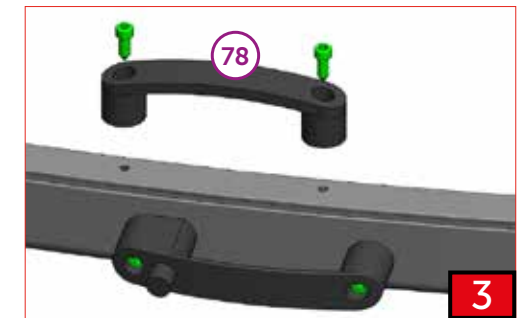
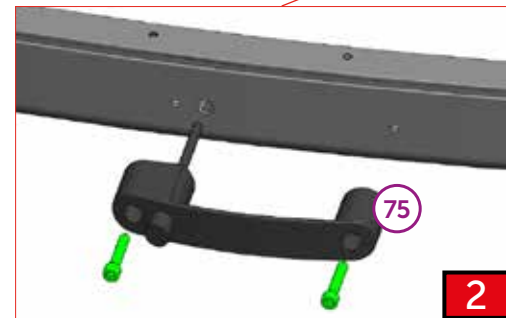
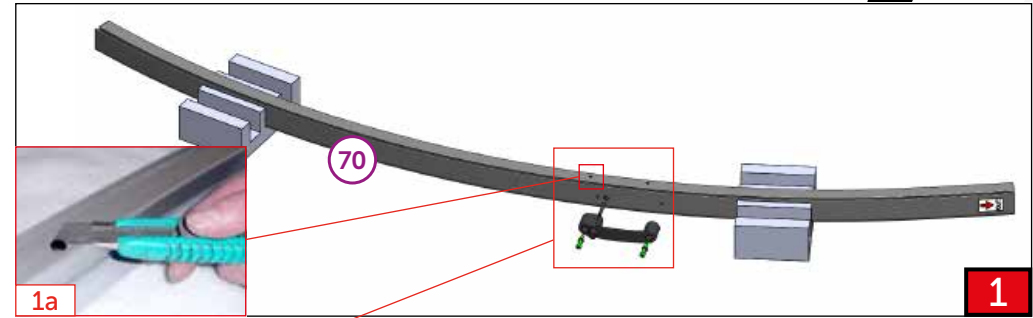
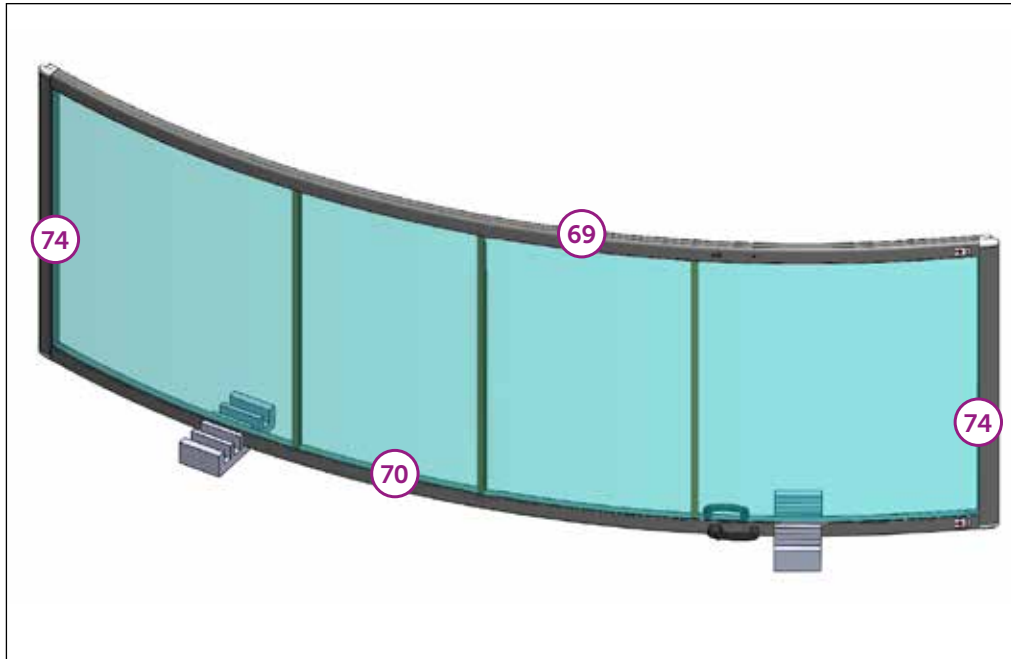


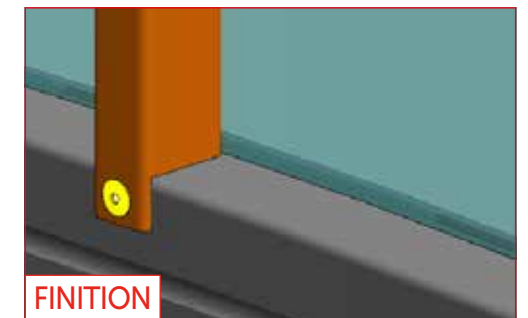
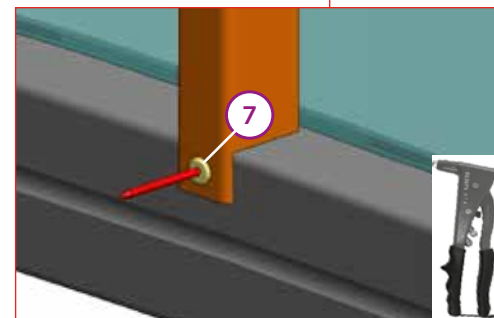
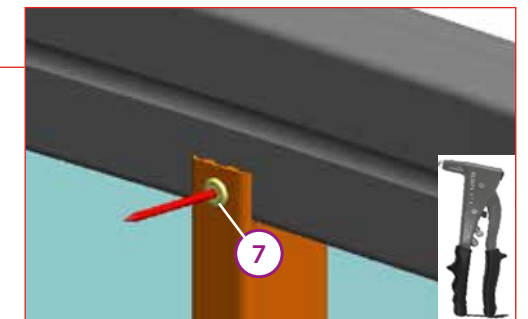
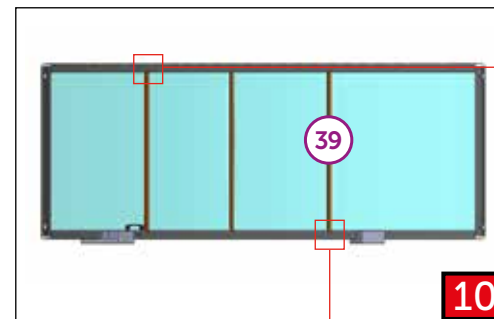
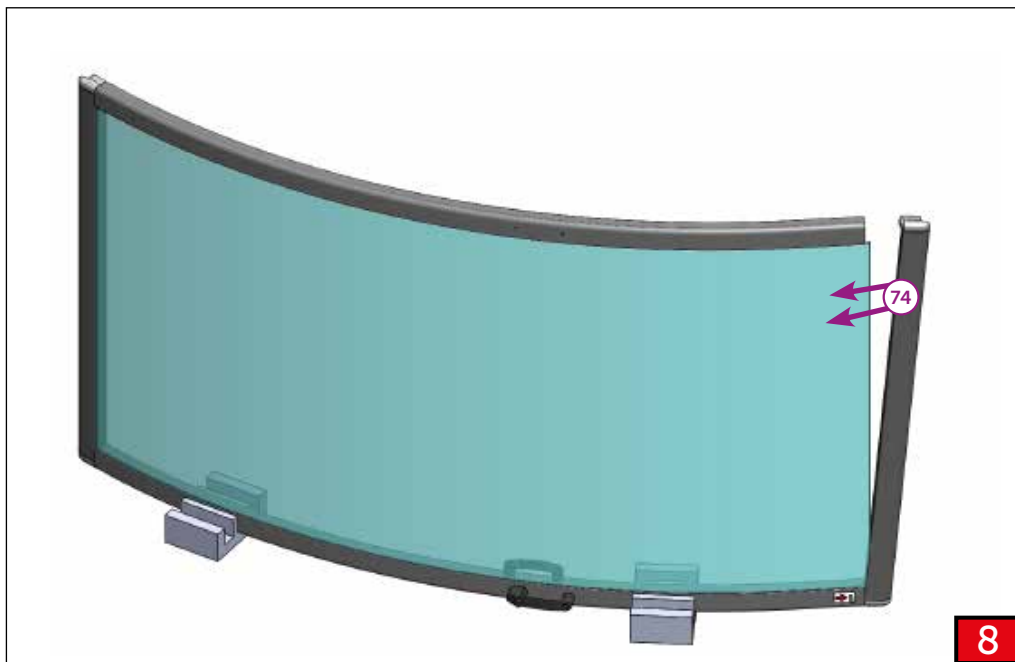
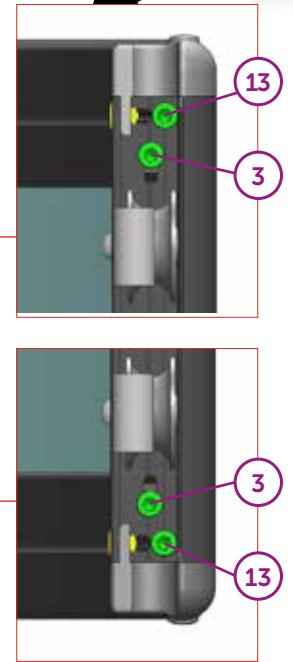
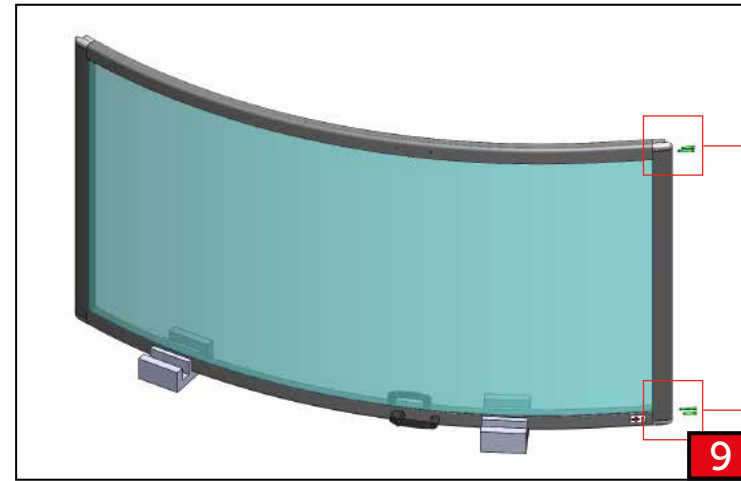
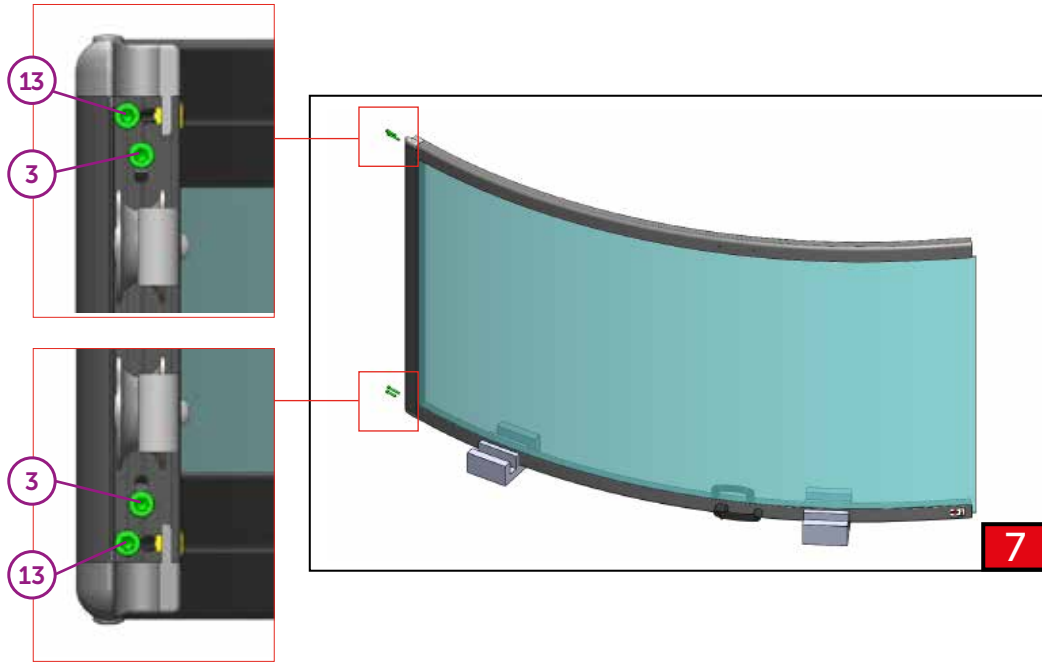


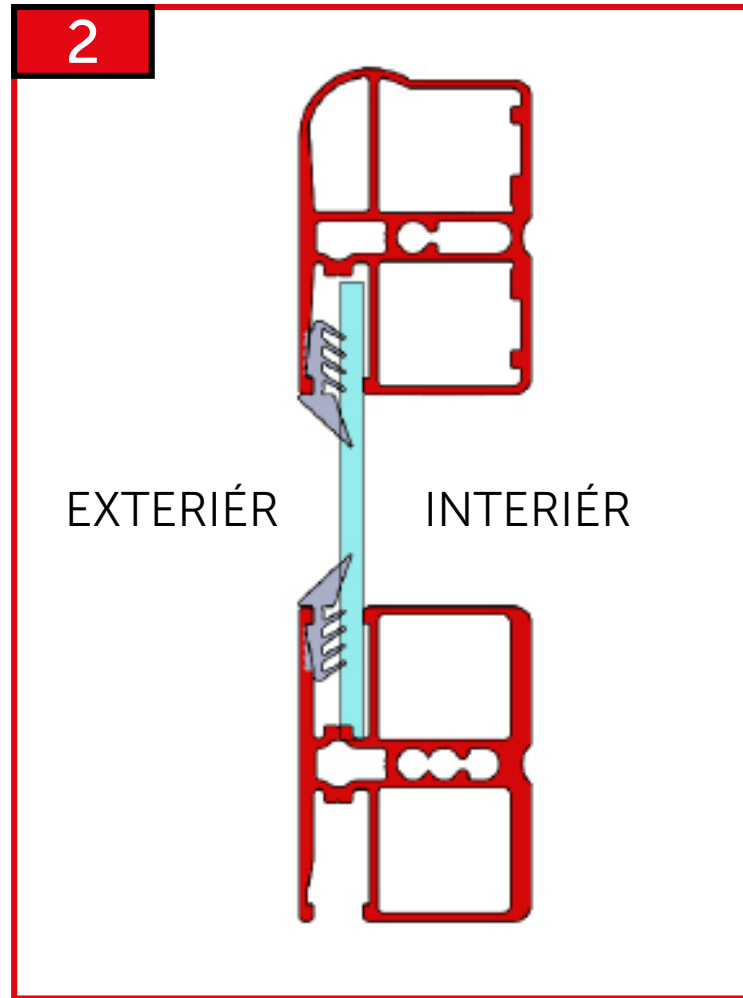
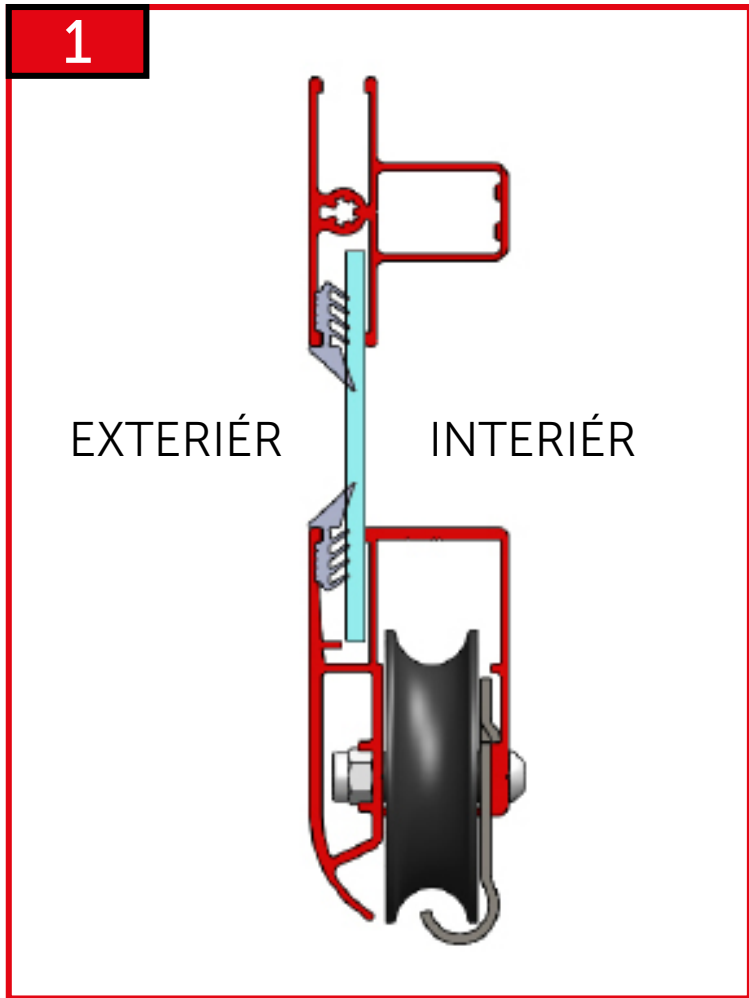


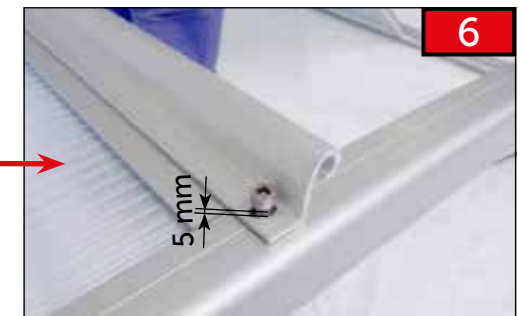
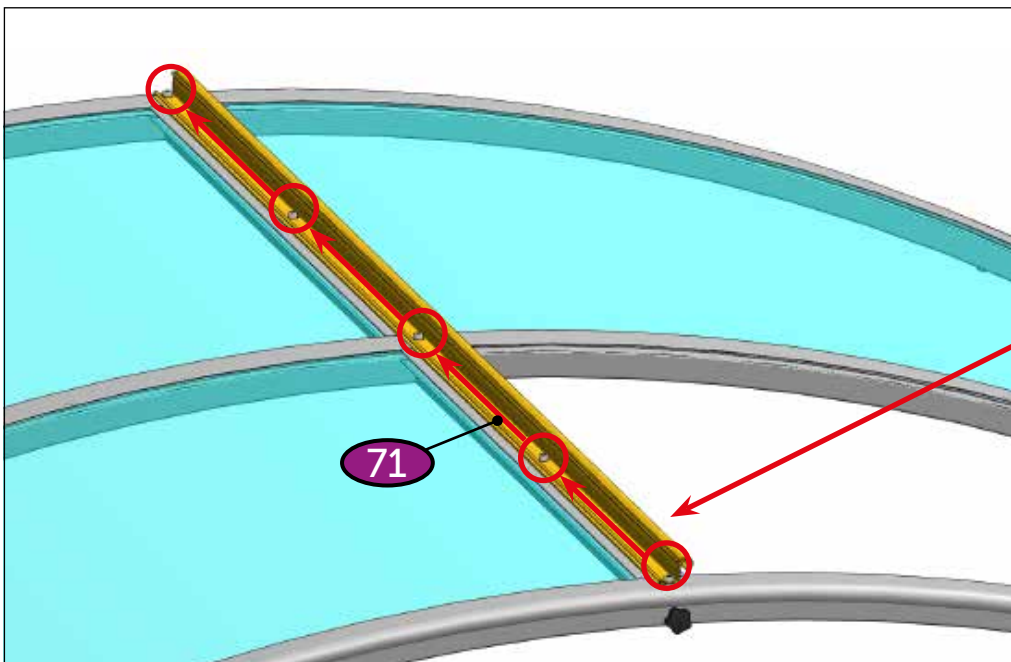
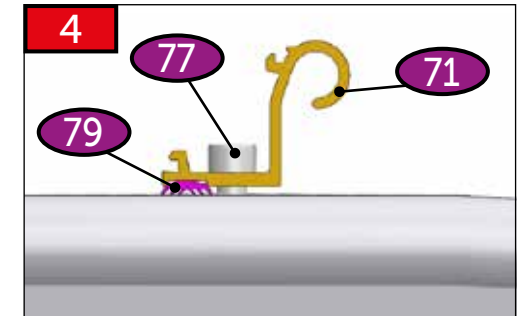
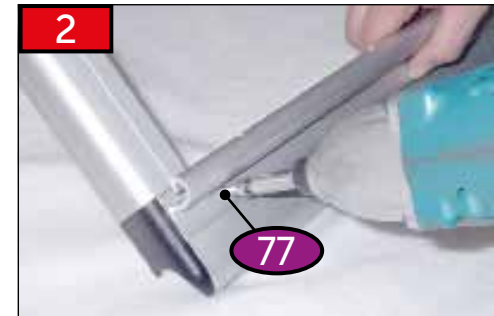
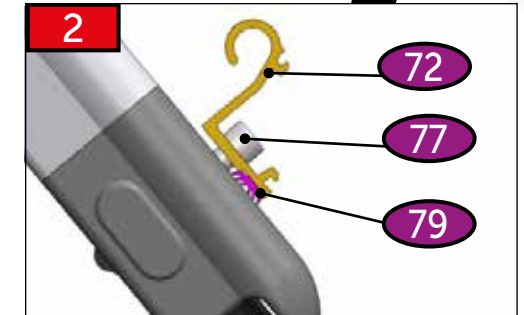
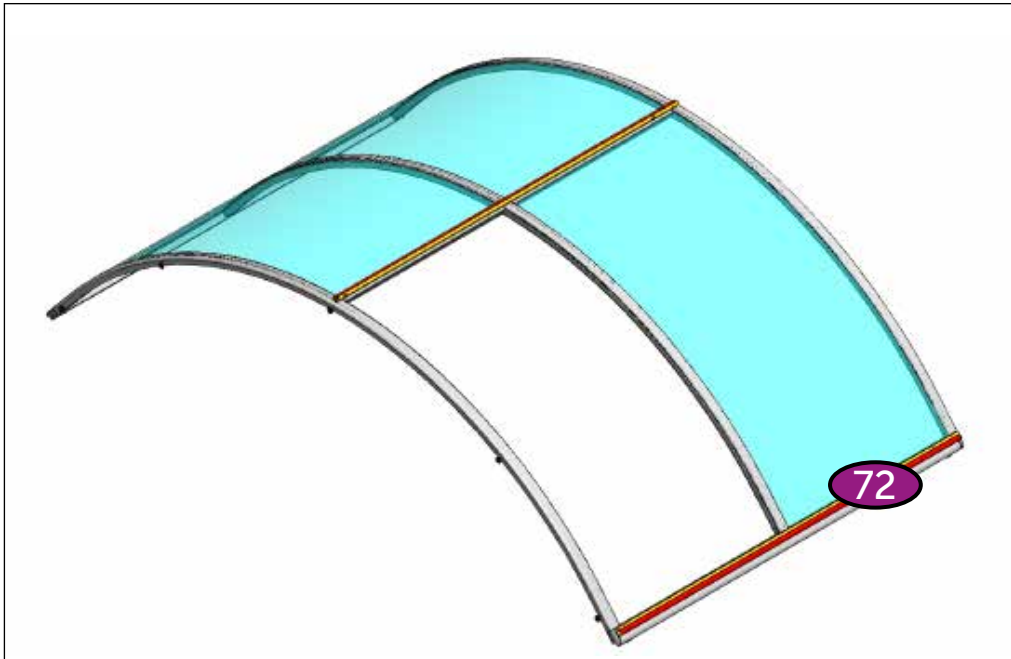


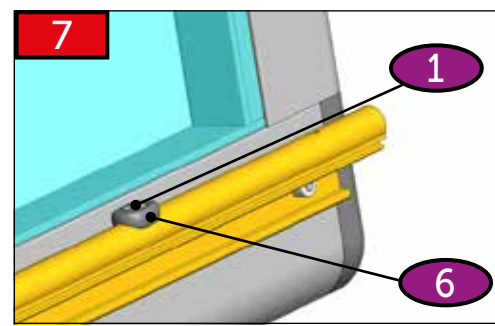
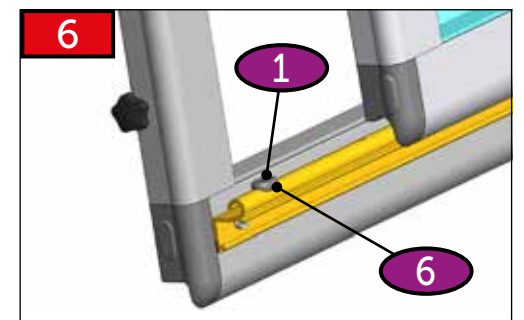
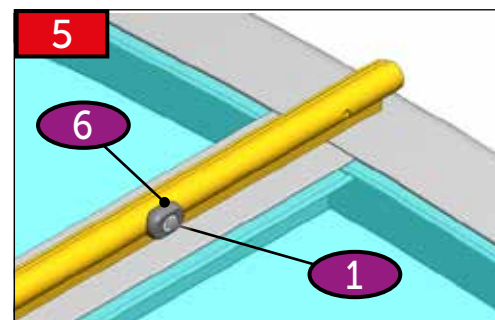
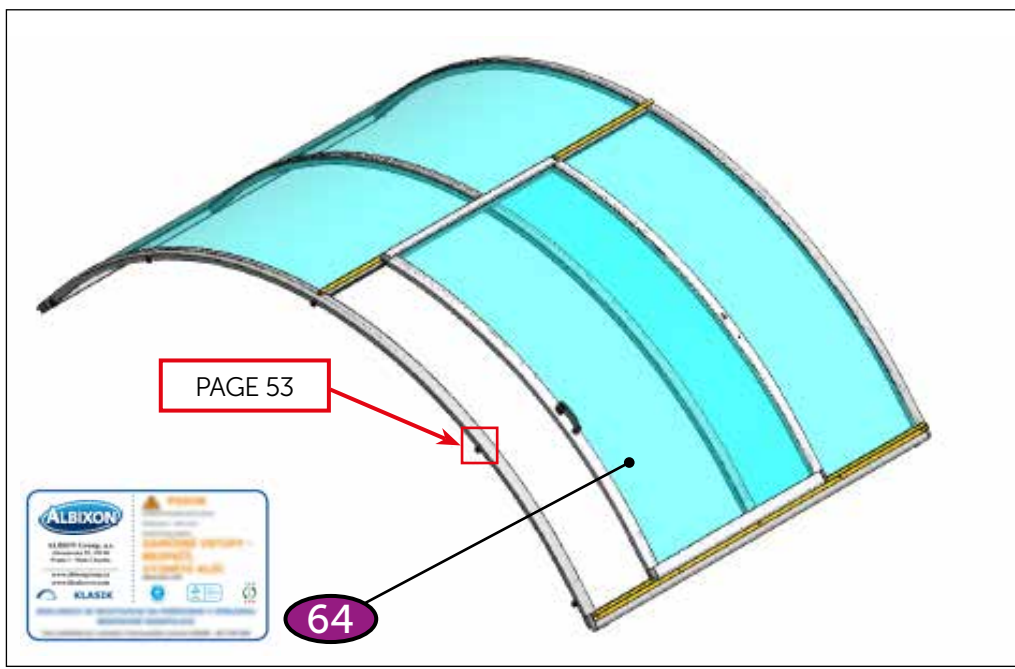
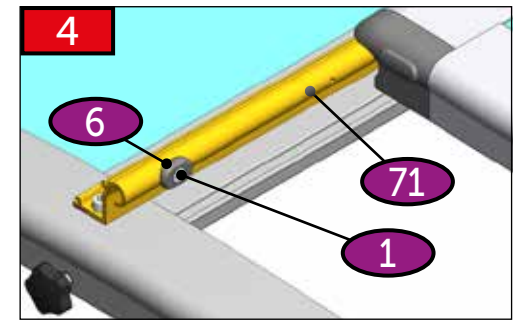
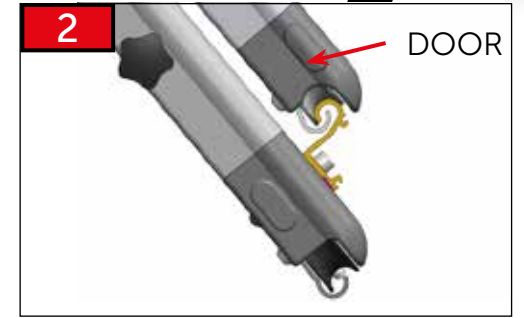
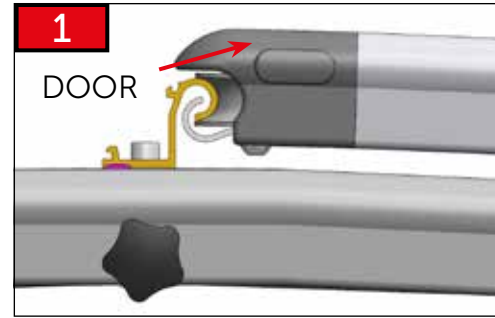
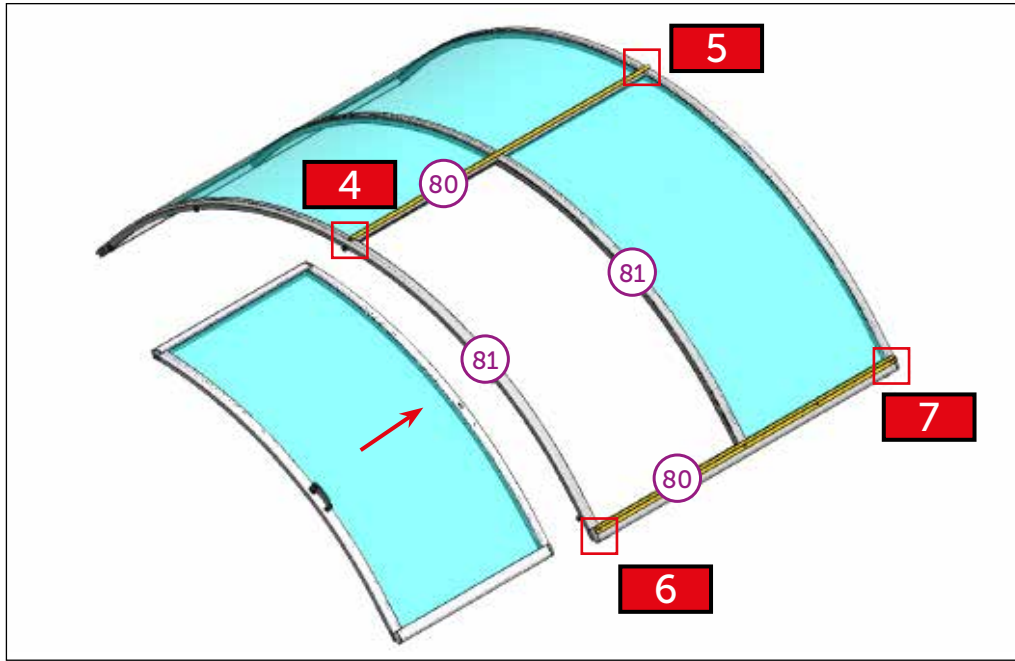


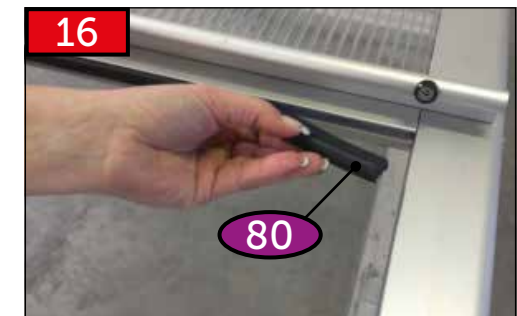
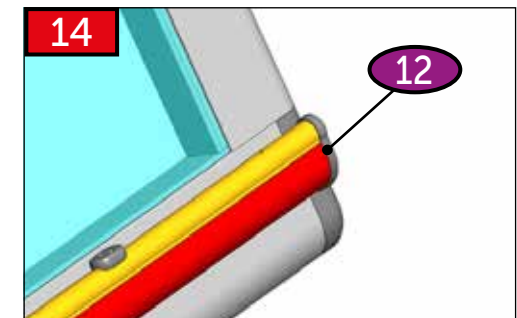
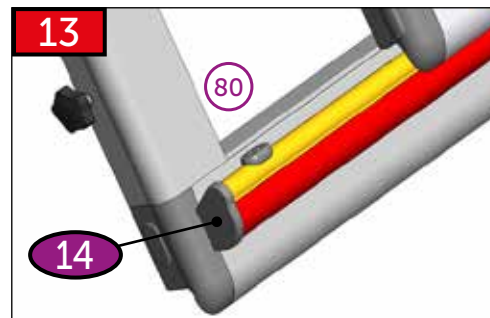
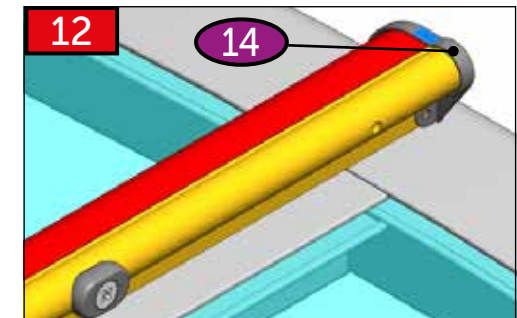
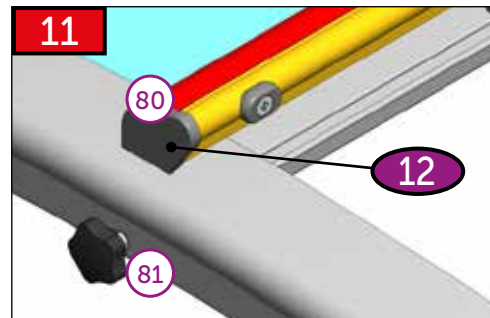
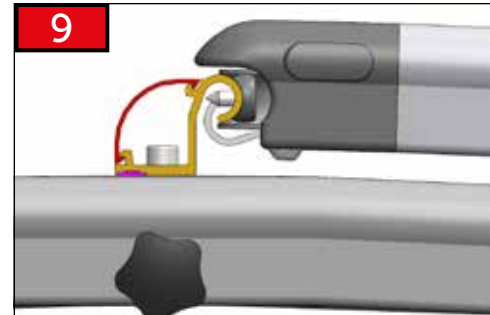
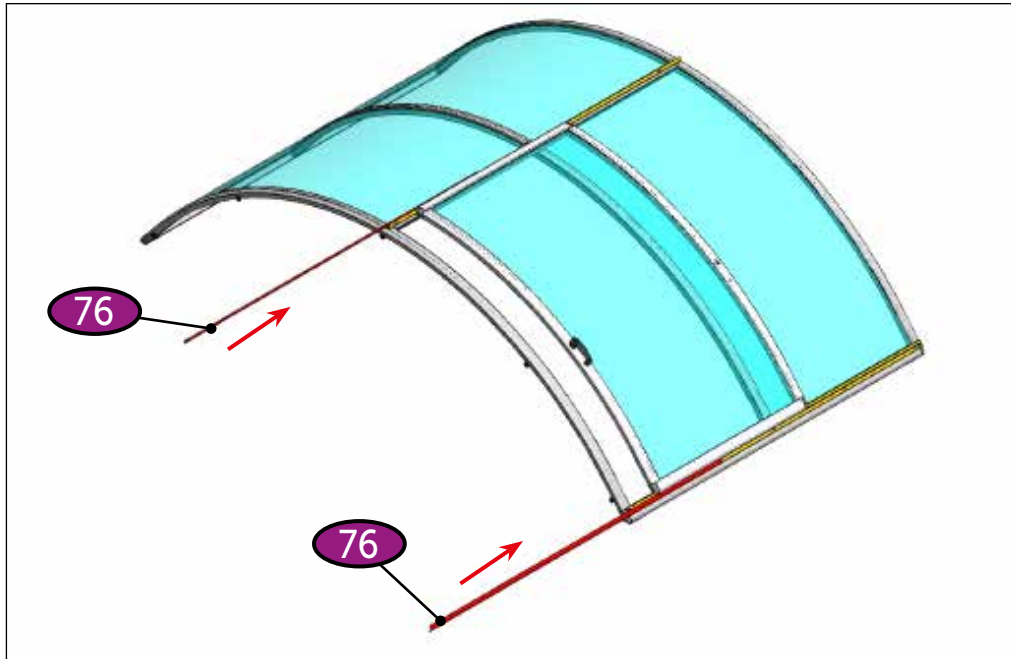


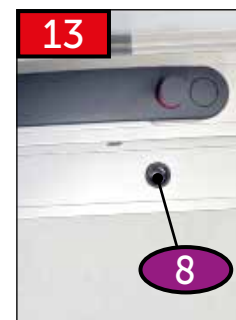
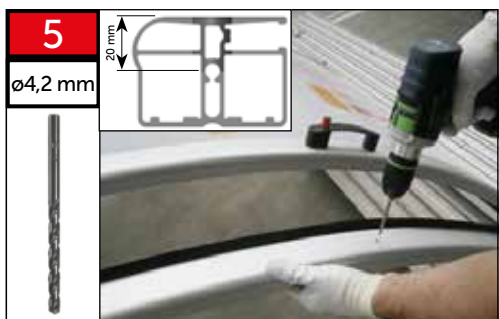








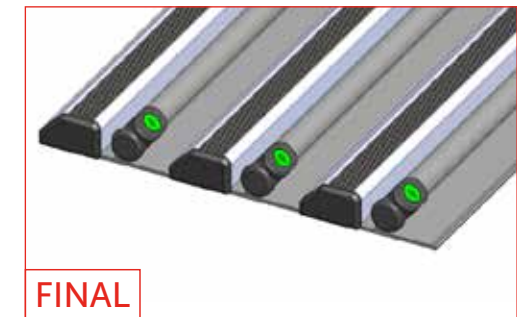
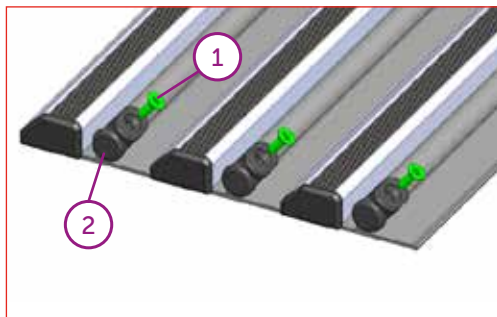
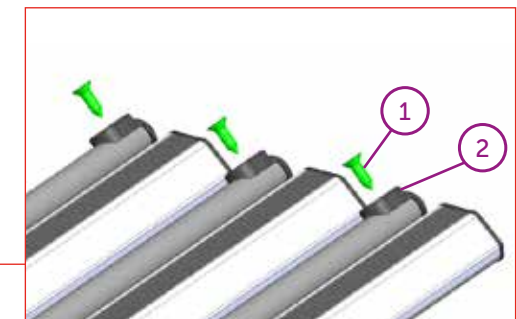
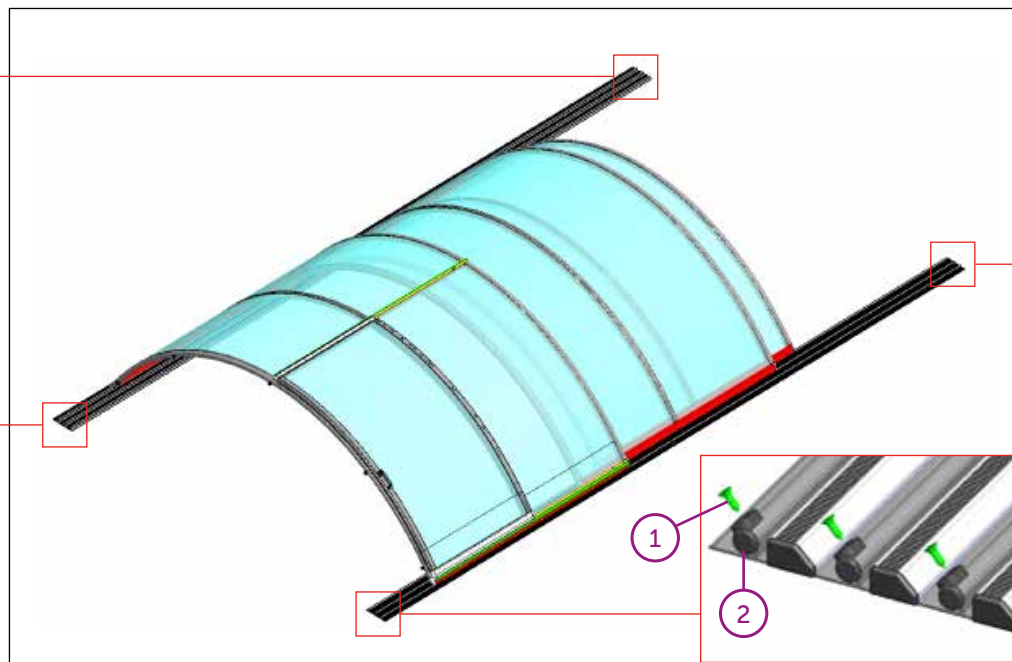
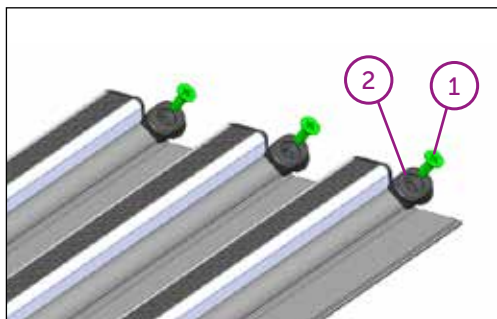
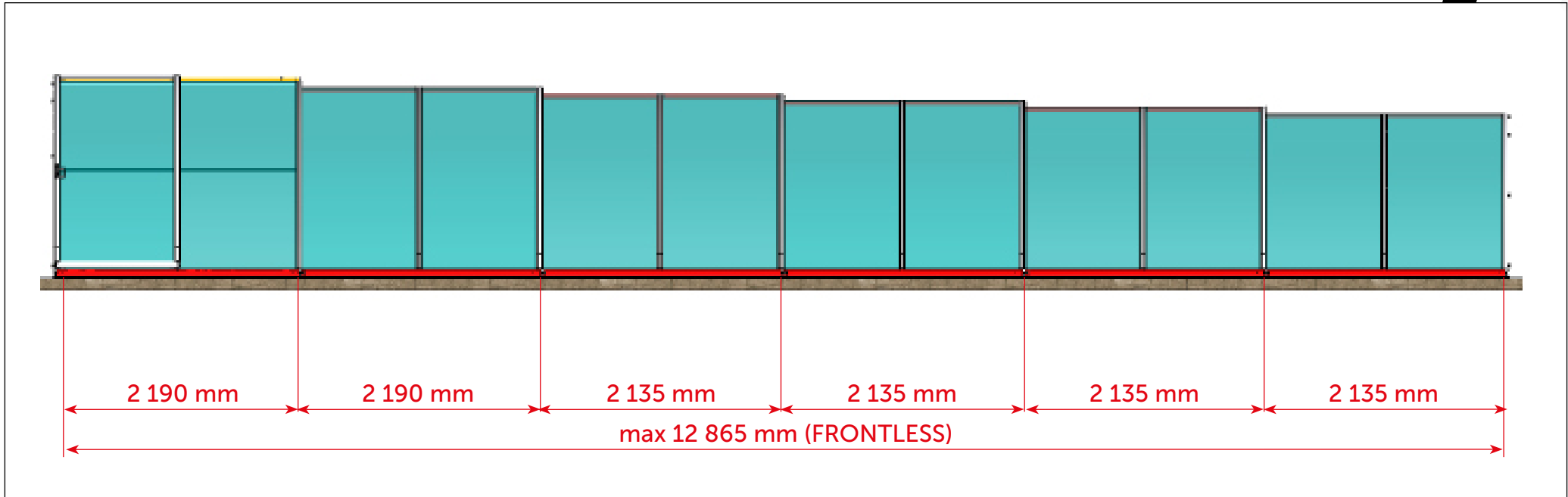


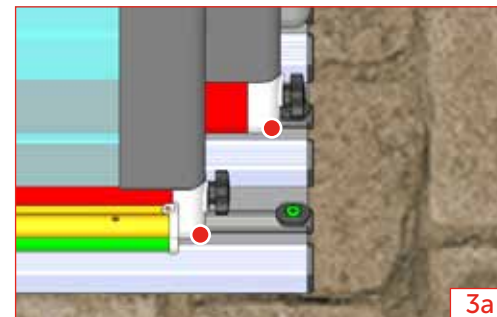
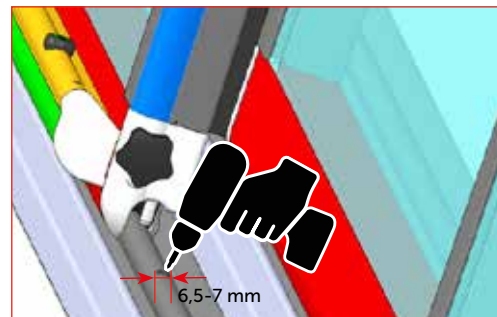
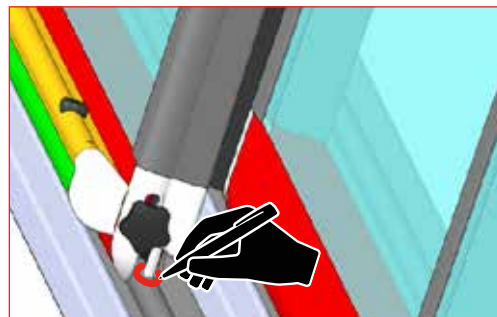
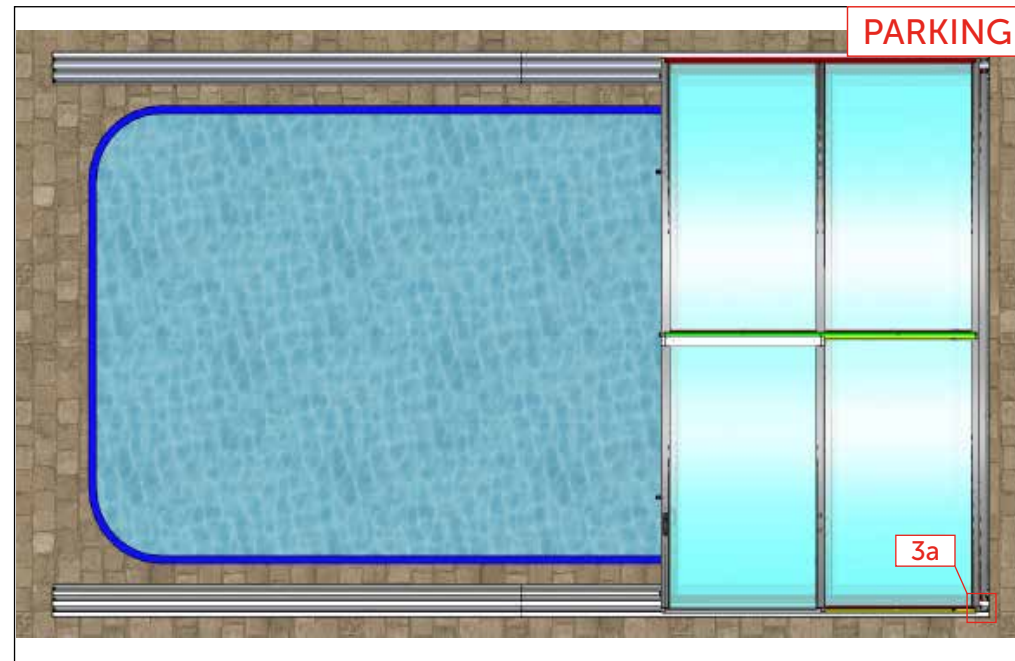
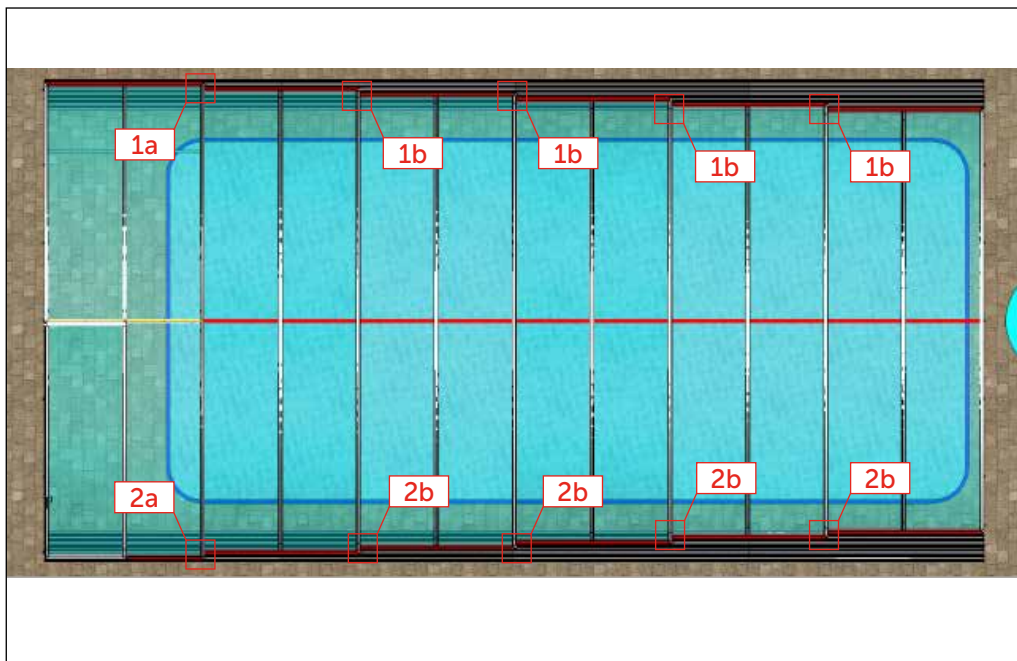
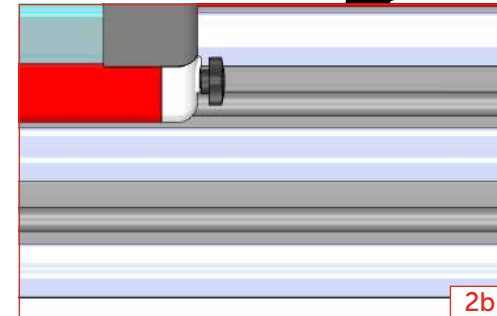
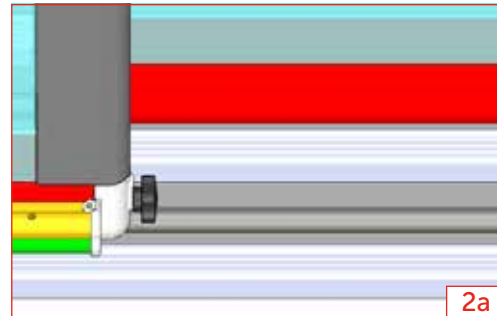
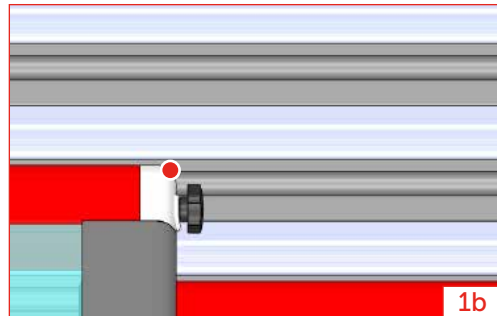
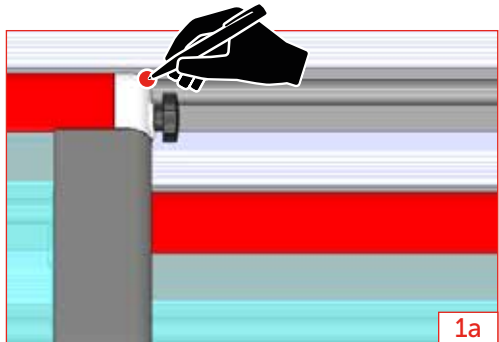


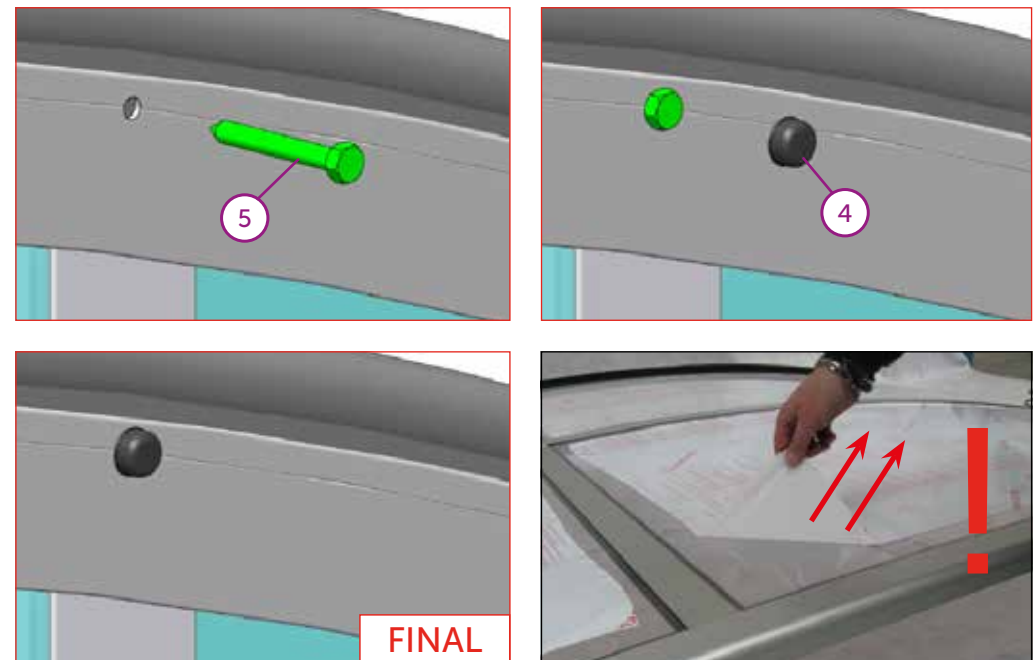
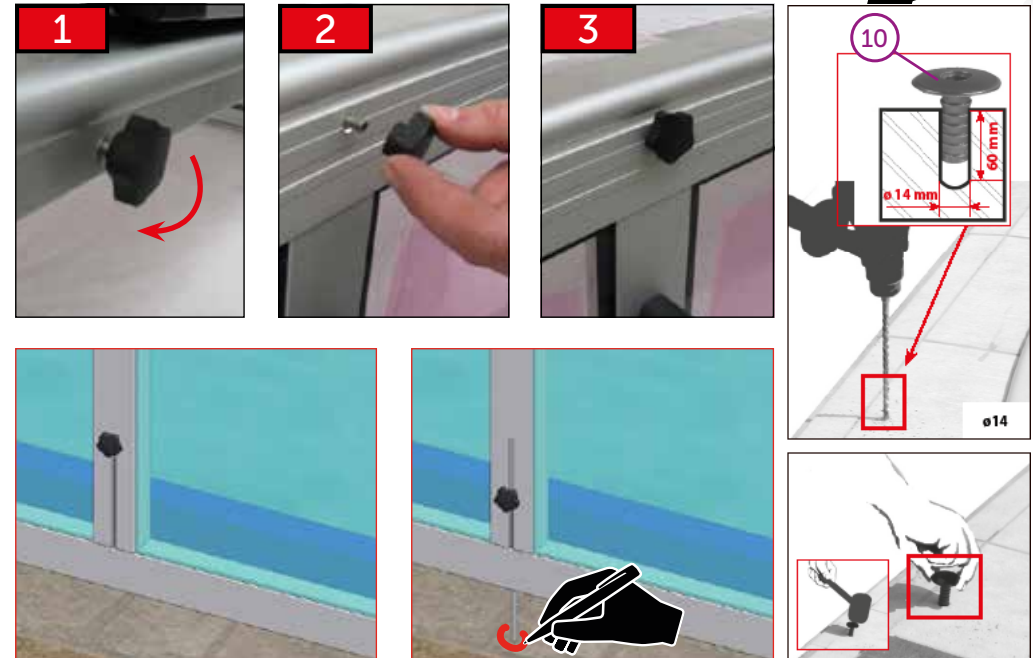
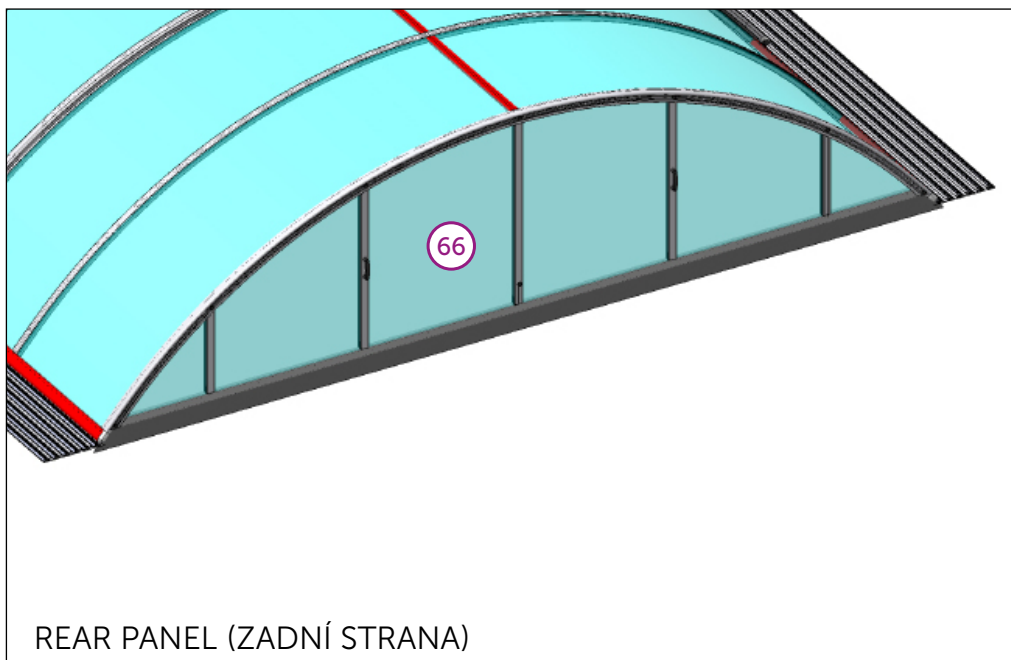
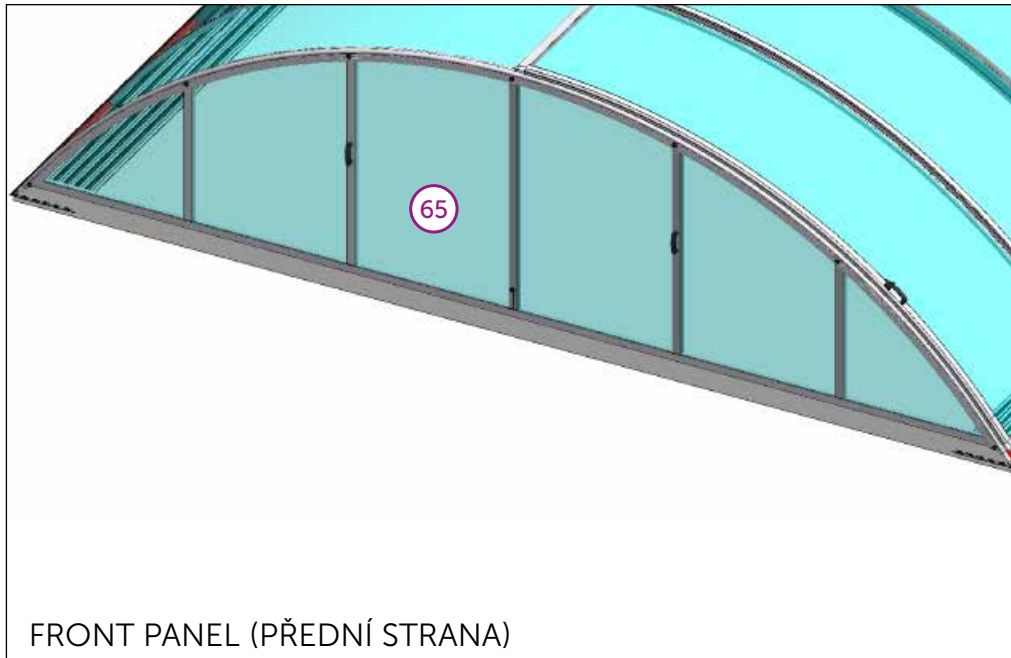
Před stlačením vždy vyndat klíček!
Remove the key before pressing the button!
Immer die taste entfernen, bevor sie drücken!
Avant de pousser toujours enlever la clé!!!!!!
Выньте ключ, прежде чем нажимать на кнопку!



Těsnění nastříhnout v místě tyčky madla.
Cut the sealing located in the handle rod.
Die gummidichtung an der stelle des stifts durchschneiden.
Découper le joint à l'endroit de la tige de poignée.
Разрезать уплотнение, расположенное в стержне рукоятки







CZ

Dodavatel si vyhrazuje právo na změny a úpravy technických parametrů uváděných v tomto katalogu s ohledem na technický vývoj a zdokonalení výrobků a balení.
Dodavatel si vyhrazuje právo na tiskové chyby a chyby v sazbě. Před montáží si pozorně přečtete návod. Návod si uchovejte pro pozdější použití.

DE

Der Lieferant behält sich das Recht auf Änderungen und Anpassungen der technischen Parameter, die in diesem Katalog aufgeführt sind, mit Rücksicht auf die technische Entwicklung und Verbesserung der Produkte und Verpackung vor. Der Lieferant behält sich das Recht auf Druckfehler und Fehler im Satz vor.
Vor der Montage lesen Sie bitte die Anleitung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Verwendung auf.

EN

The supplier reserves the right for modifications and adaptations of the technical parameters stated in this catalogue, considering the technical development and upgrade of the products and packaging.
The supplier reserves the right for print errors and typographical errors. Please read the manual carefully before you will start the installation. Keep the manual for later use.

ES

El proveedor se reserva el derecho de hacer cambios y modificaciones técnicas de los parámetros que figuran en este catálogo, con respecto al desarrollo técnico mejorando los productos y embalajes.
El proveedor se reserva también el derecho a errores de impresión y composición. Antes de empezar la instalación, lea atentamente las instrucciones. Guarde las instrucciones para su uso posterior.

FR

Le fabricant se réserve le droit de modifier les paramètres techniques cités dans ce manuel en considération du développement technique et de l'amélioration des produits et de leur emballage. Le fabricant se réserve le droit des fautes d'impression et de composition. À lire attentivement et à conserver pour une consultation ultérieure.

HU

Gyártó fenntartja jogát a katalógusban feltüntetett műszaki paraméterek változtatására a termékek és csomagolás technikai fejlesztése és tökéletesítése szerint.
Szállító: a szállító fenntartja jogát a nyomtatási és szedési hibákra.

IT

Il fornitore si riserva il diritto di effettuare modifiche e correzioni ai parametri tecnici riportati nel presente catalogo per migliorare e perfezionare dal punto di vista tecnico i prodotti e gli imballaggi.
Il fornitore non esclude inoltre l'eventuale presenza di errori di stampa e di impaginazione. Prima dell'installazione, leggere attentamente le istruzioni. Tenere l'istruzione per un uso successivo.

PL

Dostawca zastrzega sobie prawo do zmian oraz dostosowania parametrów technicznych podanych w niniejszym katalogu z uwzględnieniem rozwoju technicznego i udoskonalania produktów oraz opakowań. Dostawca zastrzega sobie prawo do błędów druku oraz typograficznych.

PT

O provedor reserva-se o direito a efectuar alterações e adaptações de parâmetros técnicos mencionados neste catálogo, tendo em consideração o avanço técnico e melhorias de produtos e embalagens. O provedor reserva-se o direito a cometer erros de impressora e de edição.

RO

Furnizorul își rezervă dreptul de a modifica și schimba parametrii tehnici menționați în acest catalog cu privire la evoluția tehnică și perfecționarea produselor și a ambalării. Furnizorul își rezervă dreptul la greșelile de tipar și greșelile privind tarifele.

RU

Поставщик оставляет за собой право на изменение и исправление технических параметров продукции указанной в этом каталоге, с учетом технического развития, а усовершенствования изделий и его упаковки. Поставщик оставляет за собой право на опечатку в тексте и в ценах.
Перед установкой и эксплуатацией изделия внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.